

50 CENTAVOS EN TODA LA REPÚBLICA • 14 DE FEBRERO DE 1947 • AÑO XLIII • Nº 1948

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 199.895

El hogar

14 de febrero de 1947
Año XLIII • Nº 1948

CUARENTA Y TRES AÑOS DE EXISTENCIA

UN ANIVERSARIO Y UNA CARTA

UNA vez más nos sentamos a la mesa del trabajo diario, en la cual nosotros — y otros antes que nosotros — trazamos las páginas que cada semana van a las manos de cientos de miles de lectores, cuyo semblante, cuyas reacciones, cuyos sentimientos ignoramos. Tal vez aquella historia ha hecho estremecer de emoción el pecho de una pequeña adolescente de ojos claros; tal vez este artículo ha llamado a la meditación a un hombre reflexivo y atento; quizá ese poema ha logrado despertar una vocación dormida en el corazón de un poeta adolescente; quizá esta otra página intrascendente ha puesto una nueva inquietud en el espíritu de un ama de casa diligente y hacendosa.

Lo ignoramos. El hombre que traza cada día sus cuartillas no sabe en qué medida llegarán al corazón de sus lectores. No se tiene en esta tarea — a veces dura, pero que atrae con la fuerza del vértigo — el eco de la propia voz. Sólo nos llegan las opiniones de los amigos y de los camaradas. Pero ese dragón de miles de cabezas que es el público lector, que devora incansablemente las páginas impresas; ese fabuloso, heterogéneo y multiforme "lector común", nunca, o casi nunca, manifiesta sus reacciones.

Por eso, cuando una palabra sale de ese lector, que es, al cabo, el único ser para quien nosotros escribimos; cuando se tiene una respuesta de ese desconocido destinatario de todas estas "cartas abiertas" que son nuestros artículos, nuestras notas, nuestros poemas y nuestros relatos; cuando se le siente en carne y hueso, animado y viviente, algo nos sobrecoge y nos estremece.

"El Hogar", que acaba de cumplir sus cuarenta y tres años de vida, ha conocido ahora — junto a las innúmeras voces de los amigos de cada día — la voz innumerable del lector desconocido, la voz del lector que dice que ha encontrado en sus páginas la emoción, además del apacible pasatiempo.

De tierras de canción y de trabajo, del viejo solar sarmientino, doblemente querido por noble y por doliente, nos llega esta carta de una lectora, que ya no es una lectora entre muchas, sino la lectora ideal, la que hemos dibujado alguna vez en nuestra mente los que trajinamos cada día frente a las cuartillas blancas de la redacción. Es la lectora que durante muchas semanas, a lo largo de toda una vida, ha sentido que su pulso marchaba a compás de nuestro pulso, y ha sabido expresarlo en palabras que en su misma sencillez llevan impresa la huella de una bella y cariñosa sinceridad.

Esa carta — la carta que aquí, reconocidos, publicamos — ha sido como la resonancia y el eco de nuestra voz en la distancia; como si el hombre que grita en el desierto inconmensurable reconociera, de pronto, su propio grito. Por esa voz nos sentimos nuevamente unidos a todos los que viven en la tierra en la cual trabajamos y por cuya unidad espiritual bregamos; y por ella comprendemos que no estamos solos, que nuestras cartas llegan certeramente a destino; más aún, que son esperadas con amor por el destinatario.

Por eso, entre tantos papeles como cada mañana llegan a nuestra redacción, esta carta nos ha reconfortado, nos ha atado, una vez más y con mayor fortaleza, a la suerte del lector desconocido. En ella damos gracias, en este nuevo aniversario, a todos los lectores, a la gran legión de los amigos ignorados.

Porque esta carta ha tenido, entre todas, la virtud de arrancarnos una lágrima.

LA CARTA

San Juan, 14 de enero de 1947.

Señor director de "El Hogar".

Buenos Aires.

(A propósito del número extraordinario.)

Me ocurre con la querida revista "El Hogar" algo muy grato: leer desde el número 1 hasta el número 1940.

Parece inverosímil, pero es así, señor director.

¿Conoció usted la revista cuando se llamaba "El Consejero del Hogar", de pocas hojas, grandes como las de un diario común?

Seguramente no; usted es joven.

Yo, sí. Y leía con fruición sus cuentos, chistes, adivinanzas, etc., a pesar de que mi madre me decía a menudo "¿Qué puedes entender tú de eso?", pues yo era una chiquilla.

Y lo entendía..., y gozaba con su lectura.

Siendo yo muchacha aún de escuela primaria, cambió su nombre por el de "El Hogar", de un formato algo más grande que "Caras y Caretas".

Y yo seguía leyendo "El Hogar".

Alguien me decía: "¡El dinero que tendrías si convirtieras en pesos esas revistas!"

¡Cuántas horas agradables debo a "El Hogar"! ¡Cuántas cosas útiles tenía archivadas, sacadas de sus páginas!

Esto es triste... Con el terremoto se han perdido mis archivos, en gran parte, que me hablaban de historia y tradición, de mi patria y, también, de otras patrias.

Ya lo ve, soy acaso la más antigua de las lectoras de "El Hogar", y, sin embargo, nunca fuí suscriptora. Me gusta ayudar al "canillita". Siempre compro diarios y revistas.

Este sobre encierra, unidos, todos mis buenos deseos de ventura y felicidad, que siempre estuve por mandar y no mandé; mis palabras de aliento, que no dije; mis críticas, que guardé; aquí van mis sinceros augurios de bienaventuranza personal para usted, señor director, en el año 1947, y para todas las personas que forman en ese ejército de paz, de redacción y administración de la gran revista, que yo con todo cariño sigo llamando "El Consejero del Hogar".

Reiterando mis deseos de prosperidad para el año que empieza,

le saluda muy atte.

MARIA LUZ GUERRA
San Martín 167
Desamparados (S. Juan)

Agueda Lucía

Cuento de
ADOLFO ENRIQUE
JASCALEVICH

Ilustración de JORGE MORENO

CELOSAS las nubes del gran amor del sol y de la aurora, los separaban aquella mañana con tupidos celajes, con densos mantos de bruma, y la tierra estaba triste y vacía como en el primer día de la creación. Sentado junto a un roble, despierto antes que todo pájaro y que toda luz, Ataulfo con lágrimas continuas saludaba y compartía el pesar de la joven aurora enamorada del sol.

Aquella mañana, amigos míos, era el comienzo de un gran día del Señor. Dios amó mucho ese día, el Señor Dios que va adonde quiere y nadie le pregunta adónde va.

Estaba Ataulfo allí, debajo de la copa del roble, y se puso a su lado uno que parecía peregrino, y que venía de regreso, de Jerusalén.

—¿Por qué lloras, Ataulfo? — preguntó el peregrino. — Soy un viejo que pasa por aquí por segunda vez, de vuelta a mi tierra. Rumbo a Jerusalén pasé hace cinco años, y estabas sentado bajo este roble. Ahora que retorno, sigues en el mismo lugar, y las lágrimas parecen haberte pintado largos caminos en las mejillas. Eres muy joven. ¿No es cierto? ¿Por qué lloras?

— Tengo veinte años — respondió, — y lloro porque estoy enamorado, y precisamente porque soy muy joven. Con llanto he regado la mitad de mis días, y han sido tantas las cosas, que las lágrimas hicieron crecer de la tierra de mi corazón que creo que no haya en el mundo, por lo menos para mí, oficio más bueno ni más feliz que llorar y llorar constantemente.

— Yo soy un viejo — repuso el peregrino — y he aprendido muchísimo. Pero no comprendo por qué dices que no crees haya cosa mejor que llorar de continuo. Si me enseñas lo que tú sabes, Ataulfo, yo, que soy un anciano, lo aprenderé como si fuera un niño.

— Cuando yo era casi un niño — repuso Ataulfo, — me enamoré de una muchacha que contaba dos años más que yo. Dos años. No le dije jamás que la amaba porque temía a la ley que dice no deba ser el hombre menor que la mujer con quien se case, peregrino.

—¡Qué ley tan pesada! — respondió el otro, embozándose el rostro con su capa de color marrón. — Si me hubieran ordenado a mí componer el cuerpo de las leyes que rigen la vida de los hombres, no la hubiese aprobado yo entre las demás leyes.

— Yo tampoco — dijo Ataulfo. — De ninguna manera...

— Pero todavía no me has dicho por qué has elegido el duro oficio de llorar.

— Llorar... Llorar... — respondió Ataulfo. — Fueron tan hermosos sus ojos para mí, ¡oh caminante! Eran tan hermosos los ojos de Agueda Lucía, que sólo en las lágrimas pueden mis ojos descansar del gran trabajo de no ver los suyos. Y a fuerza de llorar, peregrino, vine a descubrir que una lágrima es una cosa perfecta que Dios engendra en el dolor, porque todo dolor despierta a una belleza que duerme. Las lágrimas me fueron muy fieles, y se hicieron grandes amigas mías. Y comencé, con el correr de los meses, a observarlas desde el instante en que partían de mis ojos y a sentir su caricia cuando rodaban por mis mejillas, y a escuchar el leve ruido con que caían sobre los faldones de mi casaca. Las lágrimas comprendieron que Ataulfo las amaba, y se hicieron maestras mías. Llegaban a mis ojos para traerme en su cristalino perfil el reflejo y la imagen de todas las cosas que los demás hombres conocen sólo después de vivir largo tiempo. Las lágrimas me enseñaron todo lo que despierta y duerme bajo los rayos del sol. Se hicieron mi único consuelo, mi sola alegría. Su sal pequeña y dolorosa encaneció mi cabeza antes de tiempo, y llevó a mi alma por los bordes de la tempestad y por los contornos de las más lejanas cordilleras. Algunos días me mostraban los abismos de la más cruel de las violencias, y algunas noches, en cambio, me mostraban los abismos más hondos todavía, y mucho más dulces, por cierto, de las paces escondidas que el Señor guarda en el seno de su voluntad enamorada. Las lágrimas han multiplicado mis días. Ellas me dijeron ayer: "Acepta, Ataulfo, nuestra breve y pobre existencia, y la hermosura fugaz de nuestra pequeñez en tus mejillas y en tus ojos verdes. Perdónanos, Ataulfo, por no haberte podido dar más que nuestra diminuta vida, pero te la hemos dado toda, sin guardarnos nada. Acepta nuestro regalo humilde, nuestra donación dolorosa y pequeña." Eso me dijeron, peregrino.

Y entonces, habiendo escuchado a Ataulfo, el peregrino se puso de pie y dejó caer la capa que pendía sobre sus hombros, y el joven vió que su compañero estaba desnudo y que su desnudez era más pura que la luz. Las manos del peregrino parecían de fuego, y su pecho refulgía como una plancha de oro puesta al rojo en el taller del orfebre de un monarca.

Y los ojos del peregrino eran más hermosos que el sol, y Ataulfo vió sus alas y toda la lumbre que le envolvía, y conoció que ése no era un hombre, sino un ángel, y se arrodilló. Y el arcángel San Rafael ascendió al empíreo, y con sus manos de fuego golpeó en las puertas del palacio donde reina el Tiempo en medio del senado de las provincias del tiempo que son los Siglos y las Décadas y los Lustros. Y el Arcángel, que había asumido una forma comprensible y admirable del amor que Dios infunde en el corazón del hombre, miró al Tiempo, y le dijo:

— Soy uno de los tres que asisten ante el Altar de los Perfumes. Me envía Aquel que sopla adonde quiere y a quien nadie le pregunta adónde va, porque nadie le conoce principio. Muéstrame esos dos hijos tuyos, esos dos años que tanta pena han causado al corazón de un hombre...

—Esos son mis dos hijos — respondió el Tiempo, reverenciando y señalándolos.

Y el Arcángel se acercó a los dos Años, que eran bastante jóvenes, y que le observaban con gran admiración y gran temor.

—A pesar de vosotros — dijo entonces San Rafael, — acábale de nacer a Dios un gran amor en la tierra. Sois hermosos. Dos años son dos largas revoluciones del cielo, y nacen muchas rosas rojas y muchos ruiseñores en dos años. Pero el amor es más grande todavía, y más hermoso. ¡Juzgad vosotros mismos si la hermosura del amor del que soy imagen es más grande o más pequeña que la vuestra! *¡Que subsista lo más hermoso!* — clamó el Arcángel con voz inmortal. — *¡Que lo menos hermoso perezca!* ¡Juzgad quién de nosotros es más bello!

Y los dos Años, ésos que habían asaeteado el corazón de Ataulfo, se levantaron de los sitiales que ocupaban en el Senado del Tiempo, y exclamaron:

—Padre Tiempo, Padre Sol, el Amor es mucho más hermoso que nosotros... *¡Que lo más bello subsista! ¡Que perezca lo menos bello!*

Y se adelantaron entonces hacia San Rafael, y se entregaron gozosos a sus manos terribles, las grandes y dulces manos de fuego, del amor, y el Arcángel los consumió hasta el último día, hasta el último minuto. Y el Tiempo Padre se alegró infinitamente con la muerte de sus dos hijos.

Y el Arcángel retornó ante el Altar de los Perfumes, donde el Señor es amado eternamente por las inteligencias angélicas, y postró su belleza ante la Voluntad de Dios.

Y el sol apresuró a sentarse en el trono del cenit, y Agueda Lucía y Ataulfo entendieron que las campanas de su propia boda partían la tierra y se repartían el aire, y el cielo dijo que el mar era más pequeño, mucho más pequeño que el beso de las nupcias del hombre.



DEL CARRETON, *medio de transporte tan común en la época de nuestros abuelos, ya no quedan más que algunos ejemplos en las perdidas regiones campesinas. Hoy, el hombre, ansioso de velocidad, ha construido aparatos que devoran kilómetros por segundo. Así ha llegado al avión.*

CUARENTA AÑOS DESPUES DE ALGUNAS ENCUESTAS CUYOS RESULTADOS HACEN SONREIR.

LA VELOCIDAD: HE AHI LA

UNA NOTA DE JUAN

HACE justamente cuarenta años, allá para principios de 1907, apareció en una revista española un artículo de don Eugenio Sellés cuyas conclusiones son por todos conceptos dignas de ser recordadas ahora.

"¿Qué diría la primera pareja humana —se pregunta don Eugenio— si vuelta a la vida mirase a ésta su dilatada posteridad? ¿Qué pensaría viendo cómo y a cuáles distancias nos trasladamos sin mover los pies y volamos sin alas? Nuestros maravillados padres pensarían que íbamos llevados por el mismísimo demonio, aquel que bajo la figura de serpiente los sedujo y les arrebató la inocencia del espíritu, el descanso de la carne y la felicidad del Paraíso. Porque hay que



EL MAS MODERNO *tipo de aeroplano es el de propulsión a chorro, uno de los cuales vemos en esta fotografía. Con ellos se han logrado las más altas marcas de velocidad, sobrepasándose los mil kilómetros horarios.*

¿SERA NECESARIO QUE LA HUMANIDAD RESUELVA FRENARSE UN POCO?

imaginar los trabajos que les afligirían cuando, puestos fuera de los lindes del Edén, emprendieron su penoso viaje de novios condenados a ganarse el sustento cotidiano.

"En busca de él errarían de sol a sol por entre malezas enmarañadas, subirían por montes abruptos, cruzarían valles hondos, seguirían las riberas de los ríos inacabables que regaban sus perdidos dominios... Y todo ello a pie, paso tras paso, sin poder ni auxilio que acortasen la distancia ni descansaran el cuerpo. Acaso Adán, compadecido de Eva, cargase con ella alguna vez, y entonces fuera doblada su fatiga, bien que soportada con amor por el mucho que la tenía. De igual manera caminarían los hijos y los nietos de aquel matrimonio, por nadie bendecido, hasta que alguno de ellos, el más ingenioso o el más haragán, se aventurara a saltar sobre el lomo de las bestias. Y ya tuvo el hombre un conductor y un compañero en jornadas, viajes y guerras. El humilde asno, la resistente mula, el gigantesco elefante, el sobrio camello, el airoso caballo transportaron a los hombres primitivos y les sirvieron en los largos viajes y peregrinaciones por montes y desiertos, cuando la raza humana se fué esparciendo sobre el mundo antiguo.

"La humanidad marcha mucho tiempo a horcajadas. Soldados y sacerdotes, sabios y damas, emperadores y reyes famosos así anduvieron y conquistaron. Pero no todo el cuerpo descansa igualmente en la cabalgadura. Su ejercicio indirecto fatiga. Hay que encontrar otra locomoción más cómoda y apropiada a las posturas naturales. Un tablón y dos ruedas forman el carro; son atadas a él las bestias que por cobrar su libertad perdida entre las ligaduras, saltan, se encabritan y quieren huir. Y al huir se llevan a la rastra el artificio que inseparablemente las sigue como apéndice de sus cuerpos atormentados. Ahí está el primer vehículo. La humanidad marcha sentada o tendida, con reposo de sus miembros. Y sobre este carro, pequeño o grande, tosco o rico, tirado por toros amansados o por corceles fogosos, el hombre antiguo transporta sus menesteres, hace sus caminatas, dirige sus batallas, corre en los juegos de Grecia y Roma y recibe el triunfo de sus conciudadanos. El hombre se fué apoltronando. Le incomodaban el aire y la lluvia que azotaban el carro abierto y se encajonó en la litera cerrada y suspendida en la monumental carroza de grandes ruedas y aparatosa presencia. Fueron los vehículos de los poderosos y compartieron el imperio de las cortes fastuosas.

"Y el hombre marcha con igual lentitud, pero con mayor comodidad. Pronto se unieron la comodidad y la rapidez, apostando en los caminos caballerías que

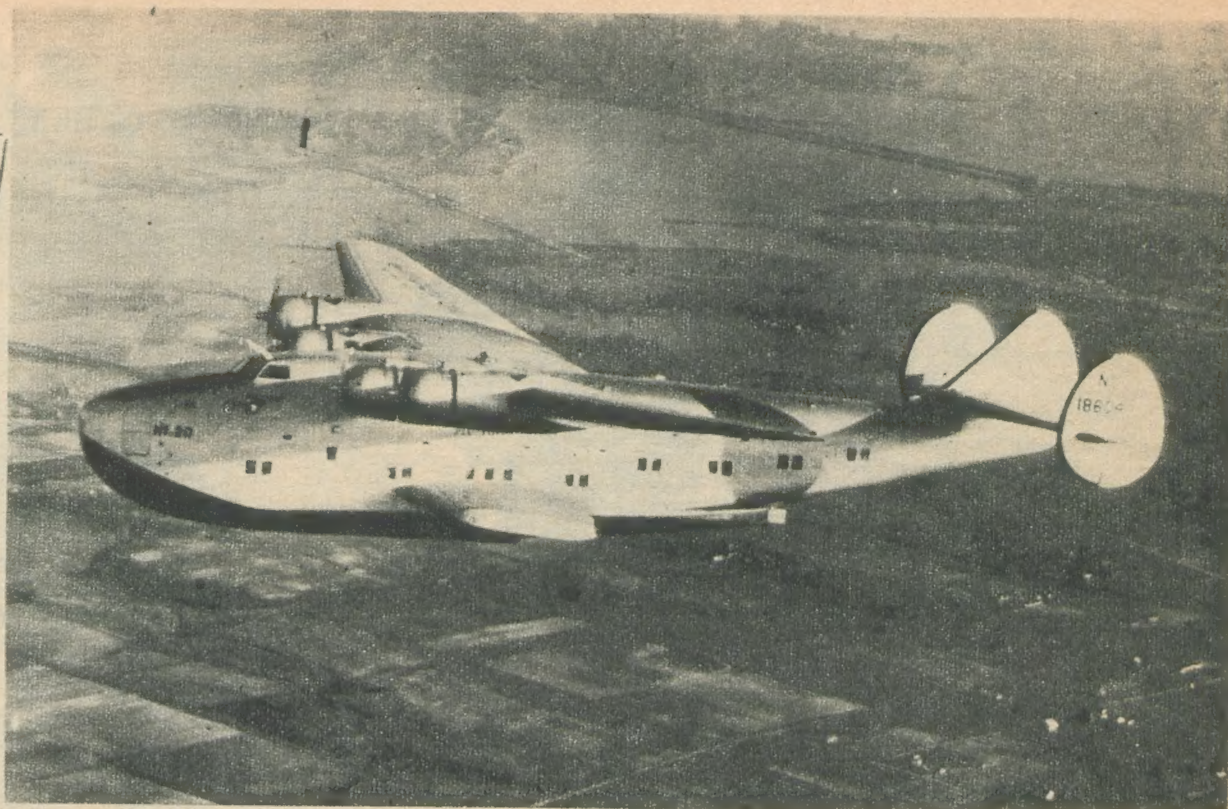
HENRI LAVEDAN, *que en 1907 dijo en un artículo, publicado en una difundida revista parisina, que el mundo se apuraba en forma perjudicial y elogió la lentitud. A sus puntos de vista se hacen referencias en esta nota.*



DE EUGENIO SELLES A HENRI LAVEDAN O "CADA VEZ MAS LIGERO".

de trecho en trecho relevaban a las cansadas para mayor apresuramiento de la carrera. Y vino la posta que transportó a los graves varones de sombrero chambergo y de tres candiles.

"Y vinieron las galeras aceleradas que llevaron en su enorme seno los casacones bordados y los sombreros de medio queso. Y siguieron las diligencias que pasearon a aquellos románticos batalladores de levita ahuecada y pantalón de trabillas. Esa generación progresista, feliz por contentadiza, creyó cumplido el último progreso de la locomoción. Y realmente no cabía más en los dominios de la fuerza animal. Pero un día, aquel en



E L A V I O N, *colosos del aire, cuyas proezas en la guerra nos llenaron de asombro, y que hoy, ya en plena y constructiva paz, surcan el espacio transportando toneladas de mercaderías y decenas de pasajeros. Y tal es su velocidad que bien puede decirse que día a día el mundo se hace más chico.*

SUPREMA ASPIRACION DEL HOMBRE

ROQUE EDWARDS

que el vapor se hizo caballo, apareció la bestia de metal con vientre de hierro, con brazos de hierro, con pies de hierro. Y arrastró ella sola pesos y masas que no arrastrarían mil caballos juntos en inmensa reata. El gran Thiers reputó desdeñosamente el invento por juguete infantil, recreo de niños y desocupados.

"Aquel juguete arrojó contra París los grandes ejércitos y los millares de pesados cañones que destrozaron una nación, derribaron un imperio y erigieron otro. Sobre aquel juguete, y maldiciendo tal vez de su lentitud, corrió muchas veces el mismo Thiers, desde París a Versalles, para salvar algo de lo mucho que había devorado el monstruo de hierro cuyo poder desconoció.

"El ferrocarril, como fiero salteador, mató en los caminos el carro, las carrozas, las postas y las diligencias. El hombre marcha a sesenta u ochenta quilómetros por hora. No es marcha, es vuelo, es vértigo. Se estremece el aire, tiembla el suelo, se bambolean los árboles, huyen el terreno, el paisaje, los edificios, los montes, como llevados del huracán. Y allá va el tren, rápido, engulléndose la vida y dejando atrás en pocas horas ciudades y campiñas que parecen muy juntas y antes estaban divididas por muchas jornadas.

"El hombre marcha. Marcha sin sentirlo, sin cansar sus pies, sin fatigar sus miembros, sentado, tendido, comiendo y durmiendo a sus horas, jugando, continuando siempre su vida diaria.

"El hombre marcha como el aire y a par del aire por todas partes. Las caravanas antiguas se han metido en los trenes y en los automóviles, los jinetes se han montado en caballos de metal. Todo camina con el estrépito del vapor, con la rapidez de la electricidad. Los pueblos se han juntado, las horas se han agrandado, el planeta se ha reducido... Se ve en unas horas lo que antes se veía en un mes. La distancia terrestre está vencida y muerta. ¿Lo será también en el aire? Ya ha subido a él la bruja moderna, la ciencia, y las brujas han sabido siempre volar por los aires. No cabe escribir "non plus ultra" en sus prodigios y encantamientos."

LO QUE SE PENSABA DE LA AVIACION EN 1907

"La imaginación popular piensa con frecuencia en gigantescas máquinas voladoras, que atravesarán a toda velocidad los océanos conduciendo pasajeros, de la misma forma que lo hacen hoy los trasatlánticos modernos. No hay peligro en decir que tales ideas deben de ser totalmente visionarias.

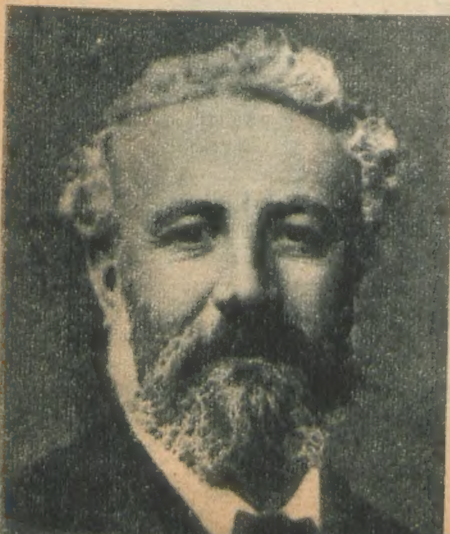
"Otro error popular consiste en esperar que se alcanzarán velocidades enormes.

"Otro error consiste en suponer que las máquinas voladoras podrán ser utilizadas para arrojar dinamita sobre el enemigo en tiempo de guerra."

(Opinión del profesor Pickering, de la Universidad de Harvard.)

CASI simultáneamente con el artículo de don Eugenio Sellés, a que nos hemos remitido, apareció en una revista de París otro de M. Henri Lavedan en que se hacía el elogio de la lentitud y se vapuleaba de lo lindo a quienes preconizaban la velocidad como suprema aspiración de nuestro siglo.

(Continúa en la pág. 27)



J U L I O V E R N E, *el célebre novelista visionario, que imaginó fantásticas aventuras tenidas, en su tiempo, por impracticables. Sin embargo, sus profecías fueron tan superadas que para los adolescentes modernos Verne sería tan sólo... un ingenuo.*



E U G E N I O S E L L E S, *insigne dramaturgo español, al que se alude también en esta nota, a raíz de un artículo suyo aparecido hace cuarenta años. Junto a él vemos en esta fotografía a sus tres hijas.*

PEQUEÑAS CAUSAS, GRANDES DEFECTOS

¡NIÑA! ¡No haga eso!



¡NO PRUEBE MAS PERFUMES! ¡NO INTENTE HALLAR EL QUE SE "ADAPTE" A SU PERSONALIDAD!

¿No ve que para usted, jovencita, una colonia fresca o el perfume más suave y menos exótico es lo que mejor le cuadra?

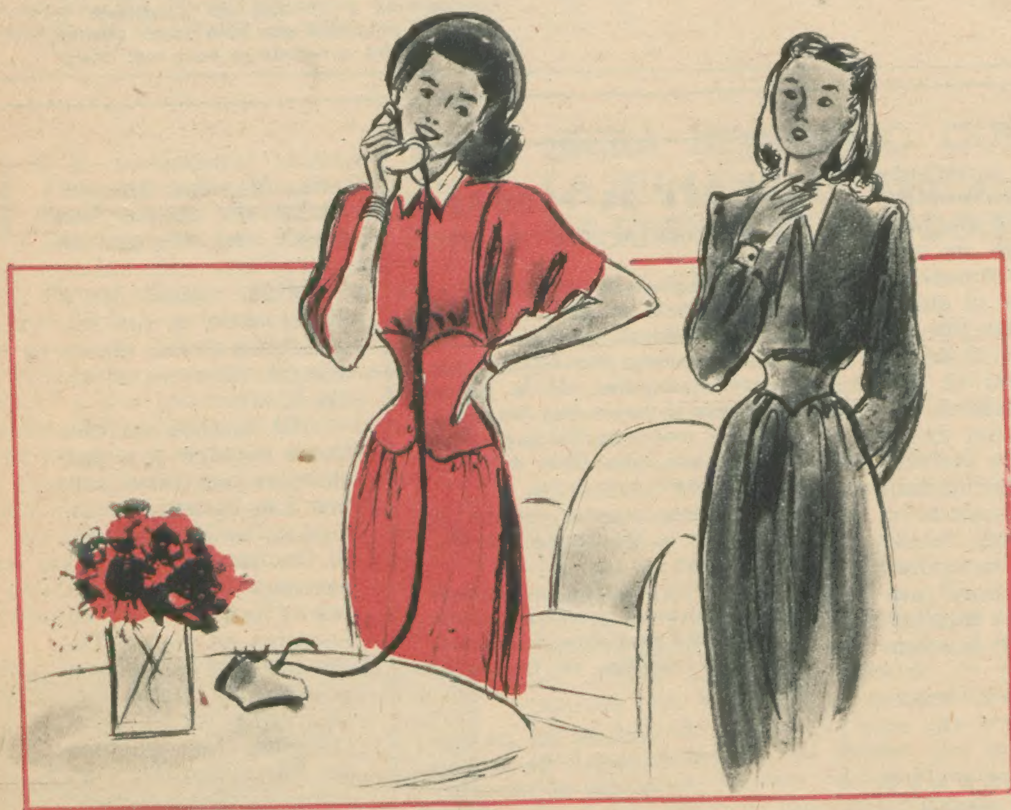


¡BASTA DE RETOQUES! ¿NO APLICO YA EL LAPIZ LABIAL? ¿ES QUE VA A COMPONER SU ROSTRO POR COMPLETO?

Bien está un ligero vistazo y un discreto aliño, pero no un maquillaje completo mientras su compañero espera.

APRENDA a ser servicial iniciando el aprendizaje en su propio hogar y con sus padres, hermanos, servidores, etc., en primer término. Inútil sería tratar de ser obsequiosa y deferente con las personas extrañas si no hubiera ya adquirido la desenvoltura y conocimientos necesarios que sólo la vida diaria de hogar confiere. Acostúmbrese usted a no permanecer sentada cuando los mayores estén de pie, a dejar el libro cuando otra persona esté presente, a relegar a la intimidad del dormitorio el cuidado de las uñas, el uso de broches y elementos antiestéticos de belleza, y, muy especialmente, a suprimir todo aquello que incomode o perturbe la vida de familia. Si usted cuida los detalles, si trata de ser excesivamente considerada y cuidadosa en su casa, no dude de ser persona grata donde vaya de visita y ganar justificada fama de buena educación y simpatía.

MADEMOISELLE.



¡NO ATIENDA EL TELEFONO EN CASA AJENA! Y SI LO HACE, ¡NO HAGA SUYA LA LLAMADA PARA LA DUEÑA DE CASA!

¿No ve que lo que en principio fué una atención suya se ha convertido ya en impertinencia?

Dibujos de DARRE



¿Y ESE PERRO? ¿FUE, ACASO, INVITADO TAMBIEN CUANDO SUS AMIGAS LA LLAMARON A USTED?

Ellas comprenden que sea su compañero de paseos, que en su casa sea mimado con exceso, pero que deba ser llevado de "visita", ¡nunca!



Luis Cabada es el autor de esta fotografía en que aparece Horacio Quiroga en un rincón de su finca en Misiones, donde el vigoroso cuentista ubicó el escenario de sus mejores relatos.

HORACIO QUIROGA Y EL ESTILO

Por LUIS FRANCO

EN plena juventud, y casi de golpe, Horacio Quiroga se sacude las preocupaciones de la más o menos ilusa novedad literaria del momento, de las innovaciones casi puramente verbales y formales — es decir, más o menos librescas, — para prestar oído cada vez más atento a la sangre y al espíritu, para irse selva y corazón adentro, con una técnica de profundidad. Dicho de otro modo: a la retórica, al canon que corrige y regula la emoción, él aprendió muy rápidamente a preferir la emoción y la intuición que crean sus propias leyes. Esto, tan fácil de decirlo, comporta la más ardua de las hazañas, como que exige no un ejercicio puramente visual e intelectual, sino un integral cambio de actitud humana, en que las convenciones morales y sociales caen junto con la convención literaria. Nietzsche sospechó certeramente que la moral es la culpable de la retórica. Con orgullosa humildad consiguió desprenderse del encanto vistoso del arcaísmo o del neologismo, del epíteto contundente y de la imagen-sorpresa, de la elocuencia que seduce lo más fácil del oído humano, del virtuosismo estético, en fin, de todo eso, para ver en el idioma literario no un fin casi suficiente en sí mismo, sino un vehículo: un ascético y desnudo instrumento de precisión para penetrar en el misterio del bosque y en el de la emboscada alma del hombre.

Ni decir que el observador fué en él tan veraz como el intuidor, el ojo físico tan sagaz como la mirada interna, y que su lenguaje no fué inferior a su visión. De ahí nuestro viejo asombro ante una vieja novedad de la crítica: la sediciente incorrección del estilo de Quiroga. Sólo diremos que en él se dió lo que sólo se da en los grandes de verdad: una relación orgánica entre su espíritu, su vida y su obra. Esto es: el profesional de la pluma no obturó en él un solo poro del puro hombre profundo y vibrante como pocos, que fué. La honradez de su arte y la de su corazón son una misma. Escribió conforme a su espíritu y su vida: eso es todo.

Los libros no le sirvieron para nada, o sólo le sirvieron para ayudarle a penetrar en el corazón del hombre y en el del bosque. En este sentir, puede ser tomado como el antípoda de las academias.

Era uno de los seres menos desintegrados que pueda conocerse, es decir, el menos parecido a eso que por antonomasia se llama un intelectual. Un deportista, un moralista, un poeta, un camarada, un padre de familia, un pionero y un artesano: era todo eso en cualquier momento, simultánea y profundamente. Un ente de ese inimitable equilibrio helénico que no fijó hiato entre la vida y la cultura, y, por ello, intactamente a salvo de lo mórbido, lo convencional o romántico, su arte tiene siempre la insobornable responsabilidad de lo vital, y de ahí que pueda ser a veces terrible, pero nunca relajante o lúgubre.

Siendo, sin duda, nuestro mayor psicólogo, Quiroga no es propiamente un virtuoso de la psicología. Es un inspirado: una especie de ladrón nocturno de los secretos de la Naturaleza y del hombre, que usara de linterna sorda el relámpago. (Por lo demás, repitámoslo, su luz tiene pareja eficacia para las dos realidades: la objetiva y la introspectiva.) Ni un adarme de delectación, pues, en la descripción del ambiente o del personaje, jamás un adarme de pompa inútil: no, sino un veloz sobrecoger el detalle del rasgo definidor o genial, para meterse como por una fisura hasta el hueso o el alma. O, de otro modo: es él mismo el que traduce su grande alma apasionada a través de las criaturas humanas, zoológicas o telúricas, gracias a su brutal, santa y demiúrgica sinceridad.

Adán más o menos desnudo, armado de una herramienta llamada *stylo*, la más aguda del hombre: eso fué Isaías. Algo de eso, o todo, fué Quiroga.

Con lo anterior estoy significando que el autor de *Anaconda* y *El desierto* logró acaso la máxima potencia expresiva a que llegó un escritor sudamericano. ¿Que su medio idiomático no es un buen modelo desde el punto de vista de la ortodoxia más o menos reumática de las academias o pseudoacademias, o de las convenciones más o menos periodísticas?

Sin duda. Pero no sería extraño que la gramática viva del arte diga mañana que el estilo de Quiroga es acaso el más perfecto — digo, el más eficaz, — del castellano de hoy.



Mundos

PERSONAJES:

ESTELA, **25 años, alta, esbelta y muy bonita. Ojos brillantes de entusiasmo iluminando el negro antifaz. Suntuoso disfraz de marquesa de Francia, con peluca de bucles blancos en contraste con el arrebol de las mejillas.**

ARTURO, **su esposo, 59 años, algo más bajo que Estela y no tan esbelto. Su disfraz de marqués da la sensación de ser eso, precisamente: un disfraz. Secándose la frente con un pañuelo, sigue a través del salón a su joven esposa, respirando dificultosamente.**

ESTELA. — ¡Mira, mira cuántas luces! Sobre el fondo obscuro del techo parecen más estrellas centelleantes que lámparas eléctricas. Y el techo tampoco parece lo que es...

Arturo. — ¿Qué parece, entonces?

Estela. — La bóveda celeste, naturalmente. ¡Qué maravilloso es todo esto, Arturo! El silencio que separa las melodías está cargado de ansiedad. Y cuando la música — agazapada tras el silencio

Ilustración de

RODOLFO CLARO

— estalla en una rumba cálida, en un vals romántico o en un tango sentimental, parecería que todos esos cuerpos celestes suspendidos en el espacio giraran a su compás. *(Suplicante.)* Arturo...

Arturo. — ¿Qué?

Estela. — *(Deteniéndose y mirándolo a los ojos.)* ¿Por qué no giramos también nosotros?

Arturo. — No te comprendo.

Estela. — ¿Por qué no bailamos, Arturo?

Arturo. — ¿Con este calor? Imposible. Ya te dije en casa, que si accedía a acompañarte era con esta condición. Ven, sentémonos allí, en aquel rincón, y observemos la sala sin exponernos a empujones ni pisotones.

Estela. — *(Sin escucharle.)* Mira, mira aquella pareja... ¡Qué bien baila, qué leve es su paso! Echada hacia atrás la cabeza, entreabiertos los labios, ella gira llevada por el brazo firme de su compañero. No dejan de mirarse a los ojos, y les parece estar completamente solos en un mundo creado para ellos.

Arturo. — ¡Qué imaginación!

Estela. — ¿La de ellos?

Arturo. — La tuya. ¿Cómo se te ocurren tantas cosas raras esta noche? ¡Qué calor insoportable! ¿Dónde puede quedar el bar?

Estela — ¿El bar?... Quieres tomar champaña, ¿verdad? Yo también lo tomaría, más para observar el juego chispeante de sus doradas burbujas que para sentir su sabor. Te diré un secreto, Arturo; un secreto íntimo y algo absurdo: hoy me siento hermana de las burbujas de champaña.

Arturo. — *(Distraído.)* ¿Qué dices?

Estela — Nada, no te preocupes. Ven, vamos al bar... Allí también estaremos cerca de la fiesta. Pasarán las mascaritas, y alguna, la más velada y cuyo rostro será imposible de adivinar, me arrojará un puñado de "confetti". Los papelitos multicolores se mezclarán con el rubio champaña y empezarán a hundirse, a hundirse, hasta alcanzar el fondo de la copa... Teñirán el oro del champaña de verde, rojo y azul...

Arturo. — Pensaba pedir un refresco bien helado, pero ahora, con lo que has dicho del papel picado en la bebida, se me pasaron las ganas.

Estela. — Entonces sentémonos aquí, en este rincón, como querías antes.

Arturo. — *(Dejándose caer pesadamente sobre una silla.)* ¡Por fin! *(Echándose aire con un abanico de propaganda.)* Después de cinco años de casados te encaprichas en "ver el Carnaval". Siempre pasábamos en casa esos días de salvajismo desenfrenado, en que la gente pierde sus buenos modales hasta llenarse mutuamente los ojos de éter y la boca de papeles. ¿Qué te atrae aquí?

Estela. — El encanto y el misterio del incógnito. Aquel cosaco, por ejemplo... ¡Qué gallardía, qué soltura! ¿Acaso sea un descendiente de los nobles de la antigua Rusia, hijo de príncipes en exilio? Ahora baila, pero me parece verlo saltar sobre un brioso corcel y partir a galope por las estepas... Aquella joven — ¿la ves? — ha debido disfrazarse de paje para poder acompañar a la guerra al rey a quien ama. Mira, mira al esbelto pirata, que sonríe a una pescadora... La está tentando con el tesoro que guardan las arcas de su barco de bandera negra.

Arturo. — ¿Aquel que se apoya contra esa columna?

Estela. — El mismo.

Arturo. — *(Riendo.)* ¿Pirata? ¡Buen pirata es él, verdaderamente! ¿No te parece idéntico a Rodríguez?

Estela. — ¿Qué Rodríguez?

Arturo. — Mi competidor, el de "La anchoa en la lata es más fresca y más barata". Me da mala espina ese hombre. En un principio, cuando fundó esa miserable fábrica suya, sin marca y sin experiencia, no me digné siquiera de advertir su aparición en plaza. Cierto es que Ernesto, mi secretario, me advertía el peligro: "Ponga más cuidado en la propaganda, jefe—decía. —Haga anunciar nuestros productos por alguna emisora, acapare espacios en los diarios y no se olvide de las rimas, que son las que más "pegan". No le hice caso, ¡cómo debo lamentarlo hoy! Mientras yo descuidaba el negocio, Rodríguez conquistaba mi clientela, y así resultan ahora a costa mía el chalet que está construyendo en Mar del Plata y el automóvil último modelo que acaba de adquirir.

Estela. — No hables ahora de eso, Arturo, por favor...

Arturo. — ¿Por qué? ¿Crees, acaso, que me hacen daño esas reflexiones? Al contrario, Estela, mientras más pienso en el éxito de Rodríguez, más deseo el de nuestra fábrica. Me ingenio para recuperar a mis clientes, ¡y ya lo creo que se los voy a quitar!

Estela. — ¿Es posible?

Arturo. — ¡Más que posible!

Estela. — ¿De qué hablas? ¿En qué piensas?

Arturo. — ¿En qué piensas tú, que no me escuchas?

Estela. — Te pregunté si es posible que no hayas advertido lo que ha pasado.

Arturo. — ¿Qué ha pasado?



Estela. — *(Mostrándole una rosa.)* ¿Ves esta flor?

Arturo. — Muy bonita.

Estela. — *(Indignada.)* Sí, preciosa... Pero ¿no has notado si la llevaba antes?

Arturo. — *(Tratando de recordar.)* No; creo que no la tenías...

Estela. — Por cierto, no. Yo no llevaba ninguna rosa roja cuando salimos de casa. Mientras tú hablabas de tus asuntos, me la han tirado disimuladamente. ¿Te parece que debo conservarla?

Arturo. — Como quieras, Estela. A ti te gustan las rosas...

Estela. — Pero ¿no comprendes? ¡Me la ha obsequiado un hombre! Un joven disfrazado de Pierrot, burlando tu vigilancia, me ha arrojado esta rosa con una sonrisa...

Arturo. — ¡Disfrazado de Pierrot!... ¡Qué disfraz ridículo para un hombre! Tú también me hubieras querido vestir así y vestirte a ti misma de Colombina. ¡A nuestra edad!

Estela. — Tengo veinticinco años, Arturo.

Arturo. — Sí, pero cinco de casada. Y por más atolondrada que hubieras sido, en mi compañía has debido aprender a mirar el lado serio de la vida. Eres la compañera ideal, sabes de cálculos y negocios, y hasta podrías reemplazarme en el manejo de la fábrica. Hoy te ha parecido interesante observar la locura de la ciudad, que se llama Carnaval, pero estoy seguro que mañana sonreirás desdeñosamente recordando en nuestro apacible hogar ese delirio colectivo.

Estela. — ¿Y si yo te dijera que todos los días sueño con el inalcanzable y lejano Carnaval? Que aún por las ventanas cerradas me llega su eco, y que toda brisa me trae desde el mundo — desde el mundo que es eterno Carnaval — deseos extraños y aún más extraños pensamientos...

Arturo. — ¿Qué verso es ése?

Estela. — ¡Arturo!

Arturo. — ¿Por qué me miras así? Te pregunto qué poema estabas recitando. Francamente, me pareció sin sentido.

Estela. — ¡Pero, Arturo!

Arturo. — Perdóname, estaba distraído; no lo había oído bien. Es posible que sea un verso interesante. Repítemelo... *(Preocupado.)* ¿Qué te pasa, Estela?... ¿Por qué vuelves la cabeza?

Estela. — Déjame... Quiero irme de aquí...

Arturo. — ¿Irnos de aquí?... Buena idea. Ya sabía que no podía gustarte el Carnaval. ¡Cómo arden tus mejillas!... Lástima que no traes alguna capa para abrigarte al salir de este infierno a la calle. Todavía te puedes resfriar. Pero, ¿qué tienes, Estela? ¿Qué tienes en los ojos? ¿Lágrimas? ¿Son lágrimas, querida? ¿Lloras? Dime, ¿por qué lloras? No comprendo... Francamente, no comprendo...

GREGUERIAS DE RAMON

☆ *Hay noches en que la luna no quiere irse, y llegan cuatro nubes que se la llevan como las mulillas al toro.*

☆ *Las servilletas son las hijas del mantel, y por eso viven más que su padre.*

☆ *Esa taza alta de la fuente en que rebulle el agua sin levantar su surtidor es el corazón del jardín.*

☆ *El peluquero nos habla mientras nos sirve como un peluquero sensato a un loco momentáneo.*

☆ *La raja de melón, cuando sale bueno, sabe a media luna de una bella noche de estío*

☆ *Al hombre de frac le dominan y le empujan los [illegible]*

☆ *Los domingos rebarnizan los recuerdos.*

☆ *Hay unos días de viento que vuelan del revés los paraguas de los árboles.*

☆ *Plato de la Edad Media: almenas con tomate.*

☆ *—He escrito un opúsculo.*
—¡Tan joven!

☆ *El Vesubio es un volcán tan domesticado, que vaca un día a la semana.*

☆ *Hay quienes se curan con sólo oír el anuncio persistente de las medicinas que se ofrecen por la radio.*

☆ *El que ha confundido a uno con otro nos deja convertido en dos para siempre.*

☆ *La estrella errante anda tan loca porque ha reñido con su lucero.*

☆ *Eran tan elegantes y tan aburridas, que cuando se reunían pedían una botella de spleen.*

☆ *Hay quien abre con tan minucioso cuidado el estuche de azúcar que le sirven en el café, que parece ir a encontrar una sortija.*



☆ *Cuando el perro aúlla, parece que se entona para cantar flamenco*

☆ *La mosca nos trae un murmullo de los confesionarios de la muerte.*

☆ *El marido ideal es el que dice:*
—Mi mujer es una ecónoma.

☆ *El salmonete está teñido de ocaso marino.*

☆ *El que ha hecho el discurso en honor del que acaban de enterrar tendrá la sorpresa de oír la contestación de ese discurso por el propio finado cuando entre en la academia de los desaparecidos.*

☆ *Los que meriendan en el campo llevan un perrito para que se coma los huesos, pero ¿por qué no llevan otro para que se coma los papeles?*

☆ *Lo raro del mudo es que sabe lo más y no sabe lo menos: sabe escribir y no sabe hablar.*

☆ *Las pasas son la industrialización de la sombra de las uvas.*

☆ *Lo que más sorprende al que viaja en trasatlántico es que no se pesque al correr del barco el pescado que se come a bordo.*

GOMEZ DE LA SERNA

SEPAMOS QUE ES LA VIDA

Por HORACIO REGA MOLINA

La ida y vuelta de la golondrina

CUANDO llega la estación de las flores, levantamos los ojos al cielo. Los ojos pintados a mano con los colores de la estación.

Y recordamos la estrofa del poeta:

Las golondrinas vuelan bajo el cielo
Y hacen triunfar, por sobre la pradera,
En el alado triángulo del vuelo
La geometría de la primavera.

Las aves migratorias vuelven. Tierras lejanas han dejado mucho más allá de la tijera negra de sus colas. Sigue siendo un misterio, casi, para los naturalistas, el secreto de esos largos viajes. Sábese que cambian de clima. Pero ¿quién las guía? ¿De qué cuaderno de bitácora se valen? ¿Cuál es la brújula que las orienta, tras los mares y los desiertos? En un libro donde nada escapa a la observación científica, y cuyo nombre conviene, ¡oh prodigios del conocimiento!, a los pájaros también, nos encontramos con un esbozo de explicación.

El libro se llama "Las hormonas". Su autor es Remy Collin. Su traductor, Xavier Zubiri. Dice Collin: "En Occidente, los vuelos triangulares de los pájaros que atraviesan el cielo otoñal de norte a sur, la vuelta de las golondrinas en la primavera, la primera aparición de las cigüeñas en Alsacia, son circunstancias solemnes en el sentido etimológico del vocablo. Marcan una periodicidad inscripta en la naturaleza, conmueven a los sencillos y excitan la curiosidad de los científicos. Un ritmo vital, grandioso, porque parece dominar al juego cotidiano de las condiciones biológicas ordinarias gobierna la vida de los pájaros migradores. ¿Es un jefe desconocido quien dirige estos vuelos colectivos por encima de las tierras y de los océanos? La ciencia de hoy nos responde que este jefe es la cosa más bella del universo, la más misteriosa y sutil, la más fundamental y variada: la luz." Conocida es, efectivamente, la influencia de la luz en las relaciones amorosas de algunos animales, en sus partes físicas, en la pigmentación de su piel o de sus plumas, y en sus costumbres. Cuando los días se acortan, en la región donde viven, es decir, cuando la luz dura menos, las golondrinas reciben, del cielo, y en sus organismos, el aviso de que deben levantar vuelo, hacia donde los días son más largos. Los factores hormonales, en relación directa con la luz, ejercen su influencia decisiva y exigen las periódicas migraciones, relacionadas con los ciclos cósmicos de la naturaleza.

La vida somos nosotros, el mundo que nos rodea y todas las cosas visibles e invisibles que intervienen o influyen en nuestra existencia.

No puede ser objeto de hipótesis sin fundamento, pues, ni de interpretaciones más o menos conjeturales un hecho que está relacionado, sobre todo, con el celo y la reproducción de la especie entre ciertas aves. Por eso es que, volviendo a la poesía, en ella se ha dicho, en elogio del campesino y de sus conocimientos empíricos:

Sabe los días en que va a llover,
Cuándo habrá sol o bajará neblina,
Y otras cosas profundas, como ser
La ida y vuelta de la golondrina.

Que es un problema atrayente y profundo, de carácter biológico en una porción principalísima, parece innegable. También intervienen otros factores, como los vegetativos de la alimentación y la necesidad de huir del frío. Imposiciones misteriosas, de costumbres no bien interpretadas hasta ahora, ejercen influencia en las periódicas traslaciones. Existe, asimismo, lo que llamaríamos la teoría glacial o de los hielos, aplicada, entre otros pájaros, a los chorlos, y que determina sus cambios de domicilio desde épocas remotas. Las sequías y circunstancias de anormalidad en el paisaje o en la atmósfera intervienen, asimismo. Pero lo cierto es que hay una regularidad acentuada en estos fenómenos. Las golondrinas nidifican, casi sin excepción, en los mismos lugares. No se equivocan jamás, aunque vengan, año tras año, de millares de quilómetros de distancia.

Para terminar, recordaremos la más popular y romántica de las composiciones en que estos pájaros son nombrados. Es la rima de Gustavo Adolfo Bécquer, bautizada por los lectores y admiradores con el nombre, precisamente, de "Las golondrinas". Dice el poeta: "Volverán las obscuras golondrinas — en tu balcón sus nidos a colgar." No hay tales golondrinas. No lo son las de sus famosas estrofas. Bécquer confundió las golondrinas (que no anidan jamás en balcones) con el avión, un pájaro de la familia, muy parecido, y común en España, que tiene ese hábito. Simple detalle con que instintivamente — y sin saberlo — el poeta se defendió, con buen gusto, de la a veces innecesaria precisión de las palabras o conceptos, en función lírica. Porque substituir golondrinas por aviones, en nombre de la verdad, equivaldría a substituir un hermoso endecasílabo por un verso sin calidad ni emoción, de imaginaria recordación mecánica.

LA tarde es absolutamente primaveral y nada propicia para dedicarla a una de las interminables sesiones de los estudios de la Victor; pero la afición puede más que todo, y allá voy, mediante una especial invitación de Friedel Weissmann, director de orquesta de R.C.A. para las grabaciones de solistas célebres. En el 6º piso del "Lotus Club", hotel para



DOS GENIOS MUSICALES EN NUEVA YORK

BLANCHE THEBOM Y WILLIAM PRIMROSE



Por MARIA DE P. DE CHRESTIA

caballeros solamente, situado en la famosa calle 57 (allí están el Carnegie Hall, el Steinway Hall, la casa editora de música Fisher, el "Russian Bar", el "Fishery Restaurant", etc., sitios muy familiares para el extranjero músico que pasa por Nueva York), en este 6º piso se halla instalado uno de los estudios de la Victor: el ascensor, después de pasar por los lujosos pisos inferiores, que ocupa el hotel mencionado, me deposita en un desmantelado hall desierto y poco acogedor —en contraste con tales apariencias, maravillosos sonidos me guían,—y avanzando en puntillas penetro en el santuario por una desvencijada puerta vidriera. Allí me encuentro con la orquesta de Weissmann, compuesta por cincuenta o sesenta profesores, todos en mangas de camisa, entregados al absorbente trabajo, y llevados por la alegre batuta de su simpático director, que sonríe siempre, aun cuando protesta, cuando corrige, cuando pide la repetición de un pasaje varias veces, siempre amable, la palabra jovial en sus labios. Todos lo quieren y son sus amigos.

Mi entrada coincide con un descanso; Weissmann ya me ha visto y viene a saludarme; me presenta la señorita Ruth Simon, joven agente de publicidad de los dos artistas cuyos nombres encabezan estas notas.

—María Chrestia, de EL HOGAR de Buenos Aires.

El nombre de nuestra gran ciudad despierta inmediatamente el interés de esta diminuta mujercita norteamericana, e iniciamos una semiconversación, porque mi inglés no me alcanza para más. Ella me promete los datos que me permiten escribir este artículo; yo le anoto mi dirección allí y aquí, etc., etc. La relación queda iniciada... Se va a grabar el dúo de Ortruda y Elsa, del IIº acto de "Lohengrin". Nos instalamos en un sitio poco a la vista... (¡las visitas no agradan generalmente a los ejecutantes!) y me preparo al infinito placer de escuchar una de las páginas más hermosas de Wagner. Se eleva en el ambiente, amplio y bien preparado al efecto, una voz dulce, potente y bella: "Elsa..., Elsa..." Me asomo un poco hacia un primer plano y veo una hermosa mujer, frente al micrófono, al lado de otra igualmente atrayente, pero más menuda y delicada: Ortruda y Elsa. Morena una y rubia la otra, bien en sus papeles aun fuera del escenario y sin caracterizarse; tan artistas ambas, que, secundadas solamente por la música inmortal, evocan admirablemente la escena sin trajes ni decorados, innecesarios en este caso. Hoy quiero ocuparme sólo de Blanche Thébom, que además de la parte de Ortruda grabará también la famosa aria de "Don Carlos" de Verdi: "Oh don fatale", y el aria de la ciega en "La Gioconda" de Ponchielli. La voz admirable, de matices aterciopelados, generosa y amplia, se adapta maravillosamente a los diferentes estilos y es de gran calidad como timbre y color.

Blanche Thébom, que es sueca de nacimiento, fué descubierta por uno de los pianistas acompañantes de Marian Anderson, en un viaje fluvial de recreo, donde Blanche cantó a pedido de algunos pasajeros, siendo casi una niña aún, así se inició su carrera, y después de varios años de serios estudios, es hoy artista del Metropolitan de Nueva York, realizando una magnífica carrera y con brillante porvenir, pues además de su voz notable, es inteligente y culta, de singular belleza y auténtica juventud, todo lo cual hace de ella una artista completísima.

Jerôme Bohm, famoso crítico mundial del "The New Herald Tribune", dice de ella: "El debut de Blanche Thébom en la escena del Metropolitan ha sido uno de los acontecimientos musicales de la temporada, y que es agradable de *ver* y de *oír*." El "The New York Times" dice que "tuvo éxito inmediato como vocalista y como actriz, dando la impresión de una artista veterana, magnética y nacida para las tablas". Su presentación en el "Town Hall" de Nueva York, en febrero de 1944, fué sensacional, y en seguida fué contratada por el Metropolitan y la R. C. A. Victor, así como para las temporadas de conciertos organizados por S. Hurok, que es el empresario de Marian Anderson.

También actuó con la "Philadelphia Orchestra", bajo la dirección de Harl MacDonald, cantando una serie de lieders de Brahms. En esa oportunidad, Mac Donald le preguntó si sabía la Rapsodia de Brahms para contralto, coros y orquesta que grabó Marian Anderson.



Nuestra joven mezzo, que no conocía la obra, emprendió su estudio de inmediato, y sin vacilar se pre-

(Concluye en la pág. 27)

Puñadito de alfileres

¿Qué voy a hacer si te quiero
aunque seas como eres
toda punzante de celos,
puñadito de alfileres?

Vives rodeando mi vida
con dudas y suponeres
que te hieren las entrañas,
puñadito de alfileres.

Y al reaccionar dolorida,
con ese dolor me hieres
hasta verme desangrado,
puñadito de alfileres.

Pues con mil puntas agudas,
los celos de que te mueres
me los clavas en el alma,
puñadito de alfileres.

Aunque para mí, que sé
cuánto, en tus celos, me quieres,
Eres puñado de pétalos,
puñadito de alfileres.

Por

Luis Cané

HEROES Y MARTIRES DE LA CIENCIA

ELIAS METCHNIKOFF Y LOS FAGOCITOS

Por ALEJANDRO LEMOS

•

"SOY apasionado y tengo gran capacidad y talento. Mi ambición es llegar a ser un famoso investigador", tales son las palabras con que Elías Metchnikoff, nacido en el sur de Rusia en 1845, inició su camino por la ciencia.

¿Qué papel desempeña Metchnikoff, entonces, dentro de ese campo? Es algo difícil definir su actuación. Estudia, investiga cuanto aparece ante su vista; cualquier sabandija o escarabajo le apasiona y sobre él escribe un completo estudio que envía a una publicación especializada. Al otro día vuelve a observar el bichejo, advierte cosas que no había visto el día anterior y envía una carta a la redacción del periódico pidiendo que por favor no publiquen su artículo, pues está plagado de errores. Como los editores, por lógica razón, comienzan a desconfiarle y sus colegas a mirarlo con cierto escepticismo, una gran pena invade el espíritu del joven Elías, piensa en suicidarse, aunque luego desiste y opta por viajar. Va a Alemania, donde lee "El origen de las especies", de Darwin, y desde ese instante se convierte en el más apasionado defensor de tal teoría. Da conferencias, discute, publica artículos, investiga. Recorre durante diez años toda Europa. Realiza los más absurdos experimentos y descubre entonces que sus manos son inhábiles, que los trabajos más sencillos se hacen difíciles en sus dedos, y tira todos los aparatos en un momento de furia. Se casa a los veintitrés años con una chica enferma, quien fallece a pesar de los cuidados de su apasionado marido, a los pocos años de matrimonio. Desesperado, Metchnikoff piensa de nuevo en quitarse la vida, y lo intenta dos veces, fracasando en ambas. Queda agobiado, dolorido, pero para su fortuna lo nombran entonces profesor en la Universidad de Odesa, y el trabajo lo renueva, la lucha lo tonifica. Se le ocurre entonces (¿por qué?) buscar la razón de la supervivencia de unos ejemplares sobre otros de una misma especie. Quiere saber por qué hay quien muere de una enfermedad y quien la neutraliza. Quien la contrae y quien no.

Vuelve a su laboratorio para descifrar el enigma. Trabaja sin orden ni método. Hace las cosas porque sí. Cualquier otro investigador de su tiempo lo hubiera tachado de loco y hubiera renegado permanentemente de haber tenido que compartir sus tareas. Sin embargo, Dios parece ayudar a este hombre que es, no obstante, ateo. Un día ve en una larva de estrella de mar unas células errantes. Introduce carmín dentro de la transparente larva y ve que esas células devoran el carmín. "Estas células son las que devoran los microbios", afirma de inmediato. Y cree a pie juntillas en su descubrimiento. Todo su trabajo tiende a comprobarlo como si estuviera en el más firme y conocido de los caminos. Lo original es que precisamente está en el buen camino.

Para ese entonces ya se ha vuelto a casar y con su mujer y la familia de ella parte para Viena. Allí consulta con sus colegas y de común acuerdo resuelven llamar fagocitos a las nuevas células. La teoría asombra al mundo. Claro está que tras el asombro vienen las discusiones. Principalmente son los médicos alemanes quienes combaten a Metchnikoff y a su idea de los fagocitos. No ha confirmado aún sus estudios, no ha logrado ver a la célula devorar microbios, pero su carácter, tan irreflexivo como impulsivo, lo lleva a afirmar rotundamente lo que él mismo no sabe aún. Pero la fortuna es su aliada y un día muestra al mundo, valiéndose de pulgas de agua, cómo un microbio que ataca a estos pequeños seres, es devorado por los fagocitos. Y cuando así no sucede, la pulga muere irremisiblemente. La fama y la gloria de Metchnikoff cruzan todas las fronteras. En Odesa levantan un gran laboratorio oficial para preparar vacunas (la obra de Pasteur alcanza para esos días su más grande expresión), y nombran al sabio ruso director del establecimiento. Pero él no es un trabajador, un organizador; sólo sabe investigar, y a su manera... Por tal razón fracasa rotundamente, y las vacunas que salen de esos laboratorios no sólo no inmunizan, sino que matan a los animales tratados. Metchnikoff renuncia y va a París. Allí se reúne con un gran núcleo de jóvenes investigadores que cree en su teoría sobre los fagocitos. ¡Qué magnífico laboratorio organizan! En él suceden las cosas más raras, se habla de ciencia y de pronto se discute de música y de pintura. Todo está graciosamente decorado; las mujeres que colaboran deben ser bonitas... Para estudiar bien hay que estar contento, parece ser el lema... Con esa alegría se hacen experimentos terribles, y desde Metchnikoff hasta el último colaborador se inoculan enfermedades y sorben cultivos llenos de bacilos para demostrar que, mientras los fagocitos cumplan su tarea, los microbios mueren, y para afirmar también teorías sobre distintas vacunas y tratamientos.. Allí todo es alegría, nada es método..., pero todo es heroísmo..

Elías Metchnikoff, el que había querido suicidarse varias veces, es feliz, y ahora, basándose en los fagocitos, quiere encontrar la forma de prolongar la vida hasta que el ser se canse y sienta deseos de alejarse de este mundo... Por desgracia, no logra su propósito y muere a la setenta y un años. Aún hoy la inmunidad natural sigue siendo uno de los grandes problemas de la naturaleza. Tal vez si el sabio ruso hubiera agregado a su ingenio un espíritu más reposado, menos impetuoso, hubiera ido más lejos en su obra... Pero Elías Metchnikoff era así..

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO





DE LA SOCIEDAD CORDOBESA

Leticia Díaz Molina

Dibujo de A. M. ROJO OLIVER



Desde Palermo, para Toda la República

HACE 50 años - era el 10 de febrero de 1897 - se fundó la Cervecería Palermo, cuya sede estaba a pocos pasos de los clásicos portones que abrían el camino hacia el gran parque señorial de la ciudad.

La voluntad de progreso, la colaboración eficiente y nunca interrumpida de cuantos integran la empresa, la cordial y siempre correcta relación con el público y la alta calidad de sus productos, han consolidado en el tiempo esta construcción comercial netamente argentina.

Al celebrar el cincuentenario de su fundación, la Cervecería Palermo S.A, se complace en saludar cordialmente a todos sus amigos y favorecedores, para compartir con ellos la satisfacción del buen éxito logrado.



Malta Palermo

en su calidad de bebida indicada para las madres, los niños y convalecientes, se distribuye en toda la extensión del territorio de la República.



PALERMO
Estrasburgo
ESPECIAL
Cerveza genuina



PALERMO
NEGRA
Un tono más vigoroso



PALERMO
Estrasburgo
BLANCA



LEVADURA DE CERVEZA
Contiene las vitaminas del complejo B

(No se remite al interior)

AUDICIONES DEL CINCUENTENARIO

Los días martes y viernes, a las 21, se transmiten por L R 1 Radio El Mundo y su cadena de emisoras, las audiciones extraordinarias correspondientes a nuestro Cincuentenario que comprenden las primeras ejecuciones en el Gran Organo Eléctrico, novedad absoluta en nuestra radiotelefonía, con la actuación del maestro organista **Ermette Forti**, y la soprano del Teatro Colón **Blanca Rosa Baigorri**, acompañados de coro y orquesta, en programas del más alto valor artístico.

Cerveceria Palermo, en el cincuentenario de su fundación

CERVECERIA PALERMO S. A., SANTA FE 3253, BUENOS AIRES - U. T. 71-0091

¿QUE HAY DE NUEVO?

MAS TELESCOPIOS

NOMBRES ilustres hay en la historia de la invención de los anteojos y de los telescopios, hechos para que la curiosidad humana penetre en los misterios de los cielos. Desde que Roger Bacon dijo que se podían construir tubos mediante los cuales los objetos muy lejanos parecieran próximos, el progreso ha sido tan efectivo como constante. Descartes y otros atribuyen a Santo Mecio la invención del anteojo; pero Galileo también hizo lo suyo. Es lo cierto que merced a los rudimentarios anteojos se pudieron ver por vez primera los detalles en la superficie de varios cuerpos celestes, y que se puede decir que sólo entonces nació la astronomía física. De la Luna se conocieron las montañas, en el Sol se encontraron las manchas y se determinó su rotación, y hasta las fases de Venus y Marte fueron el argumento demostrativo y el poderoso apoyo del sistema de Copérnico. Pero todavía debió transcurrir bastante tiempo para que se llevara el progreso hasta el telescopio, y los astrónomos continuaron utilizando anteojos tan largos que resultaba imposible su empleo.

El telescopio o anteojo reflector proporcionó la solución. Merseno fué quien propuso a Descartes el reemplazo de los objetivos por espejos cóncavos, y la idea fué puesta en práctica en 1616 por Zucchi. En 1660, Gregori hizo la descripción de un telescopio con un espejito cóncavo, y en 1672, tan-

TAMBIEN PREFABRICADOS...



...para eliminar muchos inconvenientes, desde los derivados del transporte de la fábrica a los almacenes de venta, hasta aquel otro muchas veces insalvable de llevar el piano indemne al interior del departamento en que vivimos. Este que es, como ahora se dice, "minipiano", ha sido diseñado y construido por el técnico Carlos Federico Stein para una fábrica de los Estados Unidos, la cual asegura que una vez desembalado, el instrumento puede ser armado y ponerse en condiciones de dejar escuchar sus melodiosas voces a los pocos minutos.

PARA ATRAPAR LAUCHAS...,

desde que el ingenio humano se dedica a defenderse de ciertos parásitos, nada ha existido más eficaz que las trampas de resorte, en las cuales los incautos roedores caen, atraídos por un trocito de queso. Muchas veces el ingenio de las lauchas, adicionado a su osadía innata, deja a las trampas sin queso, y esto, desde luego, es cosa que no conviene a la higiene hogareña. Ahora una trampa de elegantes líneas, construída con un material plástico, pone también el mismo cebo al alcance de los roedores; pero en lugar del resorte, no muy seguro en su funcionamiento, actúa una efectiva descarga eléctrica.



GIGANTESCOS

tó Newton como Casegrain dieron a conocer sus telescopios No hay para qué mencionar los progresos que se llevaron a cabo, pues basta aquilatar lo que sabemos del mundo celeste para vincularlo todo al progreso de los telescopios: y es ésta la hora en que los observatorios más importantes del mundo rivalizan en la obtención de telescopios gigantescos que les permitan investigar aun más profundamente en las condiciones que reinan en el interior de las estrellas.

El mayor de los telescopios existentes y a punto de funcionar en la actualidad es el instalado en el Monte Palomar, al sur de California. Tendrá un reflector de cinco metros de diámetro, construído al cabo de complicadas pruebas y larga labor. Todavía le falta algo a su amolamiento y pulimentación, operaciones que se llevan a cabo en los talleres ópticos del Instituto de Tecnología de Pasadena. Pero el hombre no ha logrado una conquista cuando, en el campo de la ciencia ya está planeando otra; y es así como, en 1950, se piensa tener listo un telescopio aún mayor, con siete metros de diámetro, para instalarlo en el observatorio de Lick, en la cumbre del monte Hamilton, en las proximidades de San Francisco. Con este reflector se reemplazará el que con un espejo de un metro funciona desde 1888, y que se considera hasta el presente como uno de los mejores, y al cual se deben no pocos descubrimientos trascendentales y definitivos.

BUZOS DEL AIRE..

...asegurados para cualquier contingencia de las muchas que hay que suponer en las guerras del futuro. Esta indumentaria, cuyas numerosas articulaciones, al parecer, la hacen cómoda para el aviador, ha sido acondicionada por el brigadier general M. C. Grow, de las fuerzas aéreas de los Estados Unidos, y teniendo en cuenta la lucha con elementos atómicos. Mediante ella y su escafandra en forma de burbuja, en la que se ha empleado un cristal especial, en el caso de una posible ruptura de la cabina del avión en los vuelos estratosféricos, el aviador permanecerá indemne y en condiciones de continuar actuando, o bien para desprenderse con su paracaídas





UNOS HOMBRES GRANDOTES....

..efectivamente, jugando con pequeños automóviles, como si fueran chiquilines. Pero ocurre que en esos diminutos autos, hechos para esparcimiento (y, naturalmente, apuestas), la técnica resuelve muchos problemas y hace gala de verdaderos progresos. Son tres los tipos de autos que se admiten en las interesantes carreras con motores que desarrollan más de un caballo y cuarto de fuerza y llegan a dar de 20.000 a 22.000 revoluciones por minuto. En la actualidad hay en los Estados Unidos cuatrocientas instituciones que se dedican a este deporte, con unos 15.000 cultores apasionados de este modernísimo hobby. Y el resultado, en cuanto al perfeccionamiento de los diminutos coches y motores, ha sido que, de las 20 millas por hora alcanzadas en 1938, se ha llegado a las 116 en el presente. Más no se puede pedir.



AL mando del capitán de fragata Luis Miguel García, viaja, como se sabe, con rumbo a las tierras antártidas, el vapor argentino "Patagonia". Una comisión de técnicos cumplirá la riesgosa tarea de estudiar importantes problemas científicos, ya iniciados en expediciones anteriores.

La República Argentina cuenta, desde hace cuarenta y tres años, en las islas Orcadas, con la única base permanente que existe en la latitud más austral del globo.

Hace 43 años se resolvió que la Argentina tuviera un observatorio en las Orcadas

Por HORACIO MORAN

•

ERA presidente el general Roca cuando a fines de 1903 regresó a Buenos Aires la expedición antártica escocesa, que bajo la dirección del doctor W. J. Bruce había permanecido siete meses entre los hielos del Sur.

No era el primero ni será el último de los temerarios exploradores. Ciento cincuenta años hace ahora que James Cook se aventuró por los mares australes. Cinco años antes que Bruce, un marino belga, Adriano de Gerlache, había conquistado la gloria de navegar el mar de Bellinghausen, soportando las inclemencias del clima reinante en el lapso de dos años que duró, forzosamente, la expedición. El célebre marino, por medio de una subscripción pública, logró reunir el dinero suficiente para comprar y equipar un barco.

El descubridor de las tierras de Palmer y de Graham bautizó el barco con el nombre de su país: "Bélgica".

Gerlache llegó a las tierras polares el año 1898. Debemos retroceder nuestra imaginación cincuenta años para alcanzar a comprender la magnitud del esfuerzo realizado. No se contaba entonces con los elementos que la ciencia moderna ofrece a los navegantes de hoy, empezando por la aviación y la radiotelefonía. Todo era entonces primitivo, precario. La voluntad aferrada a un ideal, insobornable superaba las dificultades. La expedición Gerlache estuvo aprisionada durante incontables días entre hielos. Para acercarnos a la idea de lo que son estas moles, diremos que hay témpanos que miden hasta cien millas de lado. El témpano que los hacía presa hubo de ser cortado por los tripulantes para liberar al "Bélgica". Todas las penurias imaginables fueron soportadas estoicamente.

El capitán Gerlache fijó en la placa fotográfica todo cuanto atraía su atención de estudioso. Se calcula que el número de fotografías tomadas pasa de tres mil. Estos documentos de los parajes australes sirvieron posteriormente para ilustrar su interesante libro, en el que da minuciosa cuenta de todo lo relacionado con su viaje famoso. A su paso por Buenos Aires, en 1901, se mostró muy satisfecho con el resultado de su viaje. Manifestó entonces, que el suyo sería el primero de una serie de viajes para completar el estudio de las tierras antártidas.

EL doctor Bruce, como decíamos, regresó a fines de 1903. Cuando fué recibido por el presidente Roca, indicó la conveniencia de que el gobierno argentino prosiguiera las investigaciones por él iniciadas durante su permanencia en el mar de Wedell. La sugestión fué aprovechada el 21 de enero de 1904, y a bordo del "Scotia" se embarcó la comisión argentina que iba a establecer el Observatorio de las Orcadas, y que estaba compuesta, además de Bruce, por el naturalista Luciano H. Valette y los empleados del Ministerio de Agricultura Edgar C. Ezmula y Hugo A. Acuña, encargado aquél de las observaciones meteorológicas y en calidad de ayudante este último. Con el agregado de incorporarse asimismo a la misión argentina el señor Mossman y William Smith, que permanecían en las Orcadas a cargo de la precaria instalación que había dejado Bruce. Pero dejemos a este último que refiera el acontecimiento:

"El 22 de febrero (1904) el nuevo personal de tierra se instaló bajo la dirección de Mr. Mossman; el techo de la "Omond House" (casilla de piedra construída por los expedicionarios escoceses el año anterior) fué reforzado por una cubierta de tablas de una pulgada y se construyó un nuevo cobertizo de madera; se desembarcaron 20 toneladas de carbón y otras cosas necesarias, y todo lo demás fué asegurado para pasar el invierno. La bandera escocesa fué reemplazada por la de la República Argentina, y se cambiaron saludos finales y despedidas entre la partida que quedaba en tierra y el personal del buque..."

Así fué como quedó desde entonces establecido nuestro Observatorio.



CARON
Parfums
Le Tabac Blond
Evocación del Viejo París
Nuit de Noël
Bellodgia
Fleurs de Rocaille
IMPORTADO DE FRANCIA EN SUS ENVASES ORIGINALES

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

•

ES un favor dar una esperanza a quien esta desesperanzado. Es, tal vez, la más fácil de las generosidades. La que nos crea, con seguridad, mayores compromisos; pero la que en un momento dado nos dió la alegría de haber levantado en un corazón la fe o el consuelo.

Favor Una esperanza disparatada suele ser, para el que sufre, la más lógica y posible de las esperanzas. Y gracias a esa esperanza se puede poner en pie una ilusión rota y despertar el ansia de la lucha, tras la cual todo lo logramos.

Sí; es un favor la esperanza, aunque no tenga base de verdad, aunque no tenga fundamento.

Nadie sabe cuál es la necesidad de los corazones en dolor o en desengaño; ellos se agarran de todo, todo lo creen posible; en todo suponen que está la salvación.

¡Cuántas veces hemos dicho a la enamorada: "El volverá"!

Teníamos la certeza de que no volvería; pero el amor es siempre un buen cómplice, mismo cuando mentimos... Y él... volvió... Y ella nos dijo: "Tenías razón..., te doy las gracias."

¿Qué cuesta, pues, regalar esperanzas? Nada. Nada... Y a lo mejor le damos a nuestro espíritu un regocijo inesperado: haber contribuído a la alegría de alguien.

¿No es ya haber realizado un favor?... Y los favores realizados florecen siempre dentro de nuestro corazón.

•

LA vida es una batalla, una larga batalla... A veces vencemos y a veces nos vence. El alma es el arma con que peleamos; no la dejemos enmohecer. Que esté brillante, ágil y fuerte...

Batallar Que no se debilite en los hastios. Que los hastíos, que son siempre renunciamientos, no acometan nuestra alma y la doblen.

No le demos ventajas con desmayos a los elementos adversos...

Todo en la vida lo logramos tras la lucha. Nada se obtiene fácilmente.

Por pan, y por amor, por alegrías, por descansos, por trabajo, por rango, por familia, por el traje que llevamos, por todo debemos luchar; y todos, quien más y quien menos, luchan en la vida por dinero, por gloria, por todo.

Voluntad precisamos. Voluntad sostenida contra todo desgano, que para conquistar pan o conquistar amor igualmente precisamos llevar los nervios de acero y el alma fuerte.

Saber beber es la clave...

Por ALBINO CARO



EL VINO DE CHAMPAGNE

Se hace sobre todo de uvas negras, que le dan cuerpo, y de blancas, que le dan delicadeza y suavidad. Cuanto más denso de aroma y sabor es el vino, menor es la proporción de uvas blancas en él empleadas; y cuanto más delicado y ligero es, mayor es la proporción de esas uvas. El verdadero éxito para la elaboracion de un buen champagne reside en la combinación armoniosa de ellas.

FUEGO HAY EN LOS VOLCANES MEXICANOS...

...pero también en las botellas del ígneo "tequila"...

ATOMICA

Agitar cuidadosamente dos vasos y medio de coñac y otro tanto de calvados, a los cuales se pueden agregar dos cucharadas de granadina y cuatro de jugo de limón.

EL MAS CELEBRE DE LOS MEDICOS ARABES,

que vivió en el siglo X, el sabio Avicena, llamado el "Príncipe de los medicos", después de Hipócrates y Dioscórides, recomendaba embriagarse de cuando en cuando.

EL FURFORAL

Después de pasar por los órganos digestivos, el alcohol penetra en la sangre sin haber experimentado modificación alguna. Allí se encuentra con la alcalinidad de la sangre, se pone ácido y deja en libertad el principio activo de la borrachera, al que la ciencia de los principios de siglo denominaba "furforal". Este elemento no se separa del alcohol sino cuando encuentra cierto elemento sanguíneo, por el cual tiene decidida afinidad. Las personas ricas en él son las que más pronto se embriagan. Es un veneno raro y activo que produce distintos efectos en cada individuo. Inflama todos los tejidos y produce trastornos en los nervios, en el cerebro y en las vías circulatorias. ¡Cuidado con el "furforal"!

UN SHERRY COBBLER

compensador para tantas desdichas: llenar la cotelera con cinco vasos de jerez, medio de jarabe y medio de curaçao. Agitar cuidadosamente y servir en vasos grandes, con hielo molido, decorándolos con frutas de la estación y animándolos con un chorrito de Oporto.

REYES Y VINOS FRANCESES

Francisco I prefería el Vouvray, Enrique IV el Jurançon, Luis XIV el Chambertin, Luis XV el Champagne y Carlos X el Château-Lafitte.

COLOMBO OPALO

El gobelete lleno de hielo; un dedo de jarabe de goma; una buena dosis de ajenjo (¡si se consigue!) o de anís; un chorrito de marrasquino. Una vez servido en vasos de cocktail, dejar caer algunas gotas de menta helada en el centro, y que descenderán hasta el fondo como lágrimas de esmeralda.

INSCRIPCION EN UN CEMENTERIO MOSCOVITA

En este cementerio hay una tumba; en ella un cajón; en el cajón un pope; y en el pope todo el vodka de la aldea.

LAS SEMILLAS DE LA UVA...

suelen ser hasta cuatro, pero, a veces, es una sola y hasta hay la que no tiene ninguna, como la de Corinto. Están constituidas por un albuminoide oleoso, al cual envuelve una cascara bastante consistente y que contiene un 5 % de tanino.

Dice M. PICKMANN en "LA VERDAD SIN FONDO":

"Todos tres fumamos en la misma pipa y saboreamos el mismo kummel por mí fabricado con alcohol de 95 grados, reghisa, canela, clavo de olor y hojas de tabaco."

EL REFRAN: Vino que es bueno no ha menester pregonero.

PRIMER PLANO EN AMERICA

Por SIMON DE AVILA

NOTICIARIO

- Desde 1941 el poder adquisitivo del dólar norteamericano ha disminuído — según el Departamento de Trabajo de Wáshington — en 24 centavos.
- A fines del año pasado Chile adquirió en Estados Unidos 16 tranvías usados para su circulación en Santiago, a 3.800 dólares cada uno. Pero el flete hasta Valparaíso costó más, pues ascendió a 4.261 dólares por unidad.
- La policía de Colombia realiza activas pesquisas para descubrir a los autores de los constantes robos de menores que se vienen denunciando.
- México invertirá en la construcción de caminos, durante 1947, la suma de 200 millones de pesos argentinos.
- En Panamá y Nicaragua han cedido los Estados Unidos dos de las bases navales que allí establecieron durante la guerra, a cambio de las propiedades donde funcionan las embajadas norteamericanas en ambas repúblicas.
- Para envasar azúcar, cemento, arroz, maíz, etcétera, se venden en Perú bolsas de papel para 50 quilos de peso, dada la escasez de las de yute o tocuyo.

CHILE

PLAN DE ELECTRIFICACION

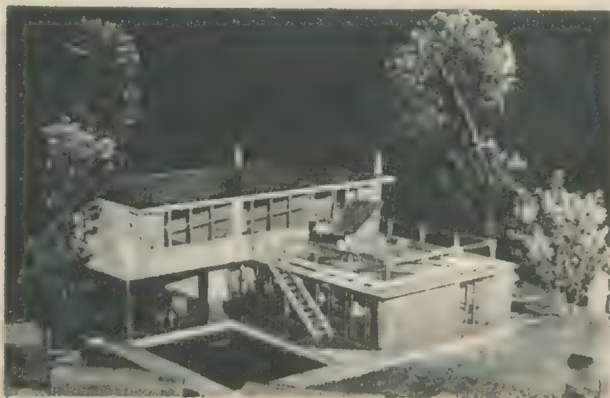
Con el propósito de ampliar el desarrollo industrial, el gobierno chileno ha preparado un plan de electrificación que incluirá varias de las más importantes regiones del país. Dos empréstitos, uno de 15 millones de dólares y otro de 50 millones, proveerán los recursos adecuados para tal finalidad.

El primero, destinado a la Corfporación de Fomento de la Producción, será invertido en nuevas centrales eléctricas y en maquinaria agrícola, en la industrialización maderera, en mejorar la del cemento y en la intensificación del plan pesquero ya establecido. Y el segundo será empleado en los Ferrocarriles del Estado y en adquirir la maquinaria y el equipo que requiera el plan apuntado.

Sábese que se prestará atención a la construcción de plantas de energía hidroeléctrica en Coquimbo, Talca y Temuco.



He aquí una de las principales calles de San Pablo, capital del estado más floreciente de los de Brasil.



En el Museo de Arte Moderno, de Nueva York, se efectuó el pasado año una Exposición de la Vivienda, una de cuyas maquetas presentadas es la que reproducimos. Trátase, según su autor, de "la casa norteamericana del futuro".

ESTADOS UNIDOS

CASAS PREFABRICADAS

La crisis de la vivienda afecta directamente, como sucede en muchos países, a los norteamericanos también, de acuerdo con los estudios efectuados al empezar el actual invierno, los cuales demostraron el estado de varias de las principales ciudades en el citado aspecto.

En Chicago, por ejemplo, carecen de hogares convenientes cerca de 800.000 personas, condición que en Nueva York afecta a 750.000; en Los Angeles viven con la misma perspectiva 200.000 habitantes; en Nueva Orleáns el 20 por ciento de la población hállase en idéntica disyuntiva; en Boston alcanzan el medio millón las personas que se encuentran igual; y en Wáshington exceden de 160.000.

La casa prefabricada ha sido el remedio a que se ha recurrido. Unicamente en Chicago se levantaron 11.000 en muy poco tiempo, y las construcciones se efectúan a un ritmo acelerado en los grandes centros de población. Pero el récord corresponde a Inglaterra, donde se han montado casas en 58 minutos, empleando 18 obreros

BRASIL

PROGRESO DEL ESTADO PAULISTA

Centro de las grandes industrias del café y del algodón, poseedor de las más importantes líneas férreas del país y sede del mayor número de fábricas, de tejidos en especial, con que cuenta Brasil, afírmase que en el estado de San Pablo descansa la marcha fecunda de la riqueza de la nación.

Tal cúmulo de ventajas materiales ha venido a incrementarse ahora con la total puesta en marcha de la fundición de acero de Volta Redonda, la mayor de América del Sur, cuyas instalaciones costaron 400 millones de pesos argentinos, que emplea 11.000 obreros y de cuyos hornos saldrán anualmente 350.000 toneladas de metal destinado a la industria pesada brasileña.

Tal desarrollo extraordinario ha creado el puerto más importante de Brasil, el de Santos, situado a tres horas de ferrocarril de la capital del estado. Por todo lo cual se deduce, como dicen los paulistas, que del porvenir de San Pablo depende el futuro de toda la república hermana.

NICARAGUA

ELECCIONES GENERALES

En 1944, una huelga general con participación de los estudiantes trajo como consecuencia la reforma de la Constitución nicaragüense, que señaló el fin del mandato presidencial del general Anastasio Somoza, quien ostentaba el poder desde 1936, para el 1 de mayo de 1947.

A mediados de agosto de 1946 el general Somoza, gravemente enfermo, se trasladó a Nueva Orleáns, en avión, para ser operado. Mas, antes de partir, quedó señalado el candidato que habría de presentar, en las elecciones que acaban de efectuarse, el Partido Liberal Nacionalista, que preside el propio mandatario: candidatura que recayó en el doctor Leonardo Argüello, apoyado también por el Partido Conservador Nacionalista.

Antes del regreso del general Somoza, que estuvo ausente dos meses, los núcleos opositores, integrados por conservadores y liberales independientes, el Partido Socialista, la Federación de Estudiantes y la Acción Unionista Centro-Americana, eligieron, de entre cinco precandidatos, al doctor Enoc Aguado para oponer su nombre al del candidato oficial.

Estas fueron las fuerzas que tomaron parte en las primeras elecciones efectuadas en Nicaragua desde hace diez años, para presidente y renovación del Congreso.



ANASTASIO SOMOZA

tenía cuarenta años cuando fué elegido para la primera magistratura de Nicaragua.

INMIGRACION HACIA AMERICA

La mayoría de los países americanos ha hilvanado sus planes para el fomento de su población. Ecuador se propone traer de cuatro a cinco mil familias holandesas, parte de las cuales iría a las islas Galápagos. Santo Domingo desea recibir 100.000 agricultores italianos. Brasil ha declarado estar dispuesto a absorber 120.000 europeos anualmente, a partir del presente año. Y Uruguay ha redactado ya las bases para celebrar varios convenios internacionales sobre inmigración.

Venezuela estudia actualmente el arribo al país de varios miles de agricultores, técnicos y obreros especializados de Austria. Chile negocia la absorción de un número de europeos desplazados. Guatemala, por medio de su Consejo Técnico de Economía, está considerando el fomento de la inmigración europea. Perú abrió ya registros oficiales con el mismo fin en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Y Canadá, finalmente, lo mismo que nuestro país, ha tomado asimismo medidas con el fin de aumentar el número de sus habitantes.

LA VELOCIDAD

(Continuación de la pág. 7)

Para M. Lavedan el mundo estaba haciendo demasiadas cosas a la vez en 1907. Se apuraba y precipitaba en forma perjudicial.

"No ignoro — argüía — que ahora hay muchos libros, muchos periódicos, muchos placeres, muchos deberes; que la vida es corta y que el lector común me dirá que aun sin esperar tragárselo todo, es necesario llevarse a la boca bocados triples o cuádruples."

La aviación estaba entonces en sus primeros balbuceos, pero ya había hombres que se jugaban la vida todos los días en sus aeroplanos de juguete. De ahí que con frecuencia los periódicos formularan encuestas acerca del porvenir del vuelo mecánico. Una de estas encuestas realizada por *Les Annales* de París dió como resultado que Blériot y Farman y Vedrines y otros ases del aire dijeran lisa y llanamente que no creían que el vuelo mecánico sufriera muchas variaciones en los próximos cincuenta años, ni que se modificaran substancialmente los diseños de los aparatos.

AHORA se vuela más rápidamente que el sonido. Y ya puede afirmarse que las velocidades de mil quilómetros para arriba serán comunes antes de mucho. 1.007,234 metros fué la marca señalada por el capitán Edward Donaldson, de la Real Fuerza Aérea, en agosto del año pasado, mientras piloteaba un avión Gloster Meteor, de propulsión a reacción. En cuanto a los aparatos movidos por propulsión a cohete, aún no se sabe a qué extremos llegarán. Lo cierto es que la humanidad está poseída por la fiebre del vértigo, y que ya es hora de afirmar paladinamente que don Eugenio Sellés tenía razón, hace cuarenta años, cuando afirmaba que las brujas se habían adueñado del aire para ir y venir por él en sus escobas terroríficas.

BLANCHE THEBOM Y WILLIAM PRIMROSE

(Continuación de la pág. 14)

sentó con ella en la temporada siguiente con la misma seguridad y aplomo con que afrontó las tablas del Metropolitan en su debut.

Obtuvo como resultado excelentes críticas y el vaticinio de una carrera ascendente año por año. Sencilla y simpática, conocí esta artista en pleno trabajo ese día en los estudios de R. C. A., cuyas grabaciones demandan a veces varias repeticiones de cada número hasta lograr la mayor perfección, y puedo asegurar que se cuida el detalle en grado superlativo con una minuciosidad admirable, llegando hasta parar la orquesta por una respiración imperfecta o un matiz poco logrado. Weissmann no retrocede ante ningún esfuerzo, y sus músicos e intérpretes lo secundan admirablemente, para así alcanzar resultados magníficos de justeza, sonoridad y belleza.

Ese mismo día escuché también a William Primrose, violista y violinista escocés, naturalizado norteamericano, en una excelente ejecución del concierto de Händel para violín y orquesta, obra ad-

(Concluye en la pág. 45)

¿RECUERDAN LOS PORTEÑOS...

Por CIRILO MACIEL

QUE desde hace más de cuarenta años la prestigiosa Sociedad Tipográfica Bonaerense tiene su edificio propio?

QUE *la piedra fundamental de este edificio, donde actualmente funciona aquella institución, en la calle San Juan al 3200, fué colocada en el mes de febrero de 1904?*

QUE en la aludida ceremonia actuaron, en calidad de madrina la señora Juana L. de Martínez, y como padrino el señor Ezequiel Paz, quien pronunció el discurso de circunstancia?

QUE hasta hace cuarenta y cuatro años no existía como cuerpo de ejército el Regimiento de Granaderos a Caballo?

QUE *fué creado el 3 de febrero de 1903, con asiento en los cuarteles de Liniers?*

QUE el cumplimiento del primer aniversario fué conmemorado con una fiesta que se llevó a cabo en la sede del propio Regimiento de Granaderos, con asistencia del entonces ministro de Guerra, general Riccheri, y del intendente de Buenos Aires, Alberto Casares?

QUE fué ofrecido un almuerzo, a cuyo término el jefe del cuerpo, que era el comandante Carlos J. Martínez, pronunció un brindis, hablando luego en nombre de los comensales civiles el señor Faustino Miñones?

QUE *durante la tarde se realizaron algunos concursos de salto hípico para oficiales, correspondiéndole al teniente José B. Páez participar en ellos con el caballo "San Lorenzo", de propiedad del ministro de Guerra?*

QUE además hubo un concurso de atalaje para la tropa, clasificándose primero el soldado Juan Romero, que en seis minutos dejó completamente ensillado su caballo con todos los arreos de tiro?

QUE uno de los más extravagantes raidistas de principios de este siglo entre nosotros fué Mr. Harry A. Glucksman?

QUE *Mr. Glucksman era un súbdito británico nacido en Sud Africa, y que unía a su pasión por las aventuras una considerable fortuna?*

QUE había actuado en la guerra anglo-boer, como sargento mayor, en el regimiento de voluntarios de la ciudad de Johannesburg, y en el famoso cuerpo imperial de Light Horse?

QUE hallándose entre nosotros concibió el proyecto de emprender un viaje a través del continente, montado en mula?

QUE *un hermano de Harry, Jack Glucksman, era ya famoso por sus exploraciones en el Africa Central?*

QUE el propósito de aquél era llegar a San Francisco de California, y calculaba invertir un año en la travesía?

CINE NUESTRO Por CELU-LOIDE

Cuando se quiere se puede

LUIS César Amadori le dió el marco justo y adecuado que merecía el excelente libro cinematográfico del poeta Pedro Miguel Obligado. Grandiosidad, emoción y nobleza. Aciertos de dirección, sobre todo en las escenas de multitud, cosa que siempre ha manejado con rara habilidad este director. Su labor se encuentra esta vez, sin duda alguna, frente a su mejor película, y en ella se demuestra claramente que le ha sido provechoso su viaje a la Meca del cine. Todo el mundo ha contribuído esta vez con generoso aporte a la mejor realización del film. Conviene así destacarlo. Puesto que muchos fracasos del cine nacional se debieron casi exclusivamente a la falta de armonía entre todos los resortes que se mueven en una producción de este género. Más de una vez un magnífico esfuerzo de dirección se ha visto trabado con reticencias económicas absurdas del productor. Como ocurrió, para citar un ejemplo casi reciente, con el concierto musical de "Celos". Esta vez, por lo pronto, los productores se han dado cuenta de lo necesario que es cooperar sin retaceos a las necesidades de un director y, sobre todo, cuando saben, como en este caso, adónde va, qué es lo que quiere y qué es lo que necesita. La magnificencia del concierto que da Isaac Albéniz en la corte de España, es una prueba definitiva de ello. Por su presentación, por sus decorados, por su esplendidez y buen gusto, por la hábil dirección en tan difícil toma, esta escena nada tiene que envidiar a ningún cine foráneo, y da la sensación exacta de lo que puede hacer y ofrecer el cine nacional cuando se lo propone. Por eso que la crítica ha de ser enérgica, y la censura tenaz cuando por vicios y malas artes de no importa quién, se ofrecen películas que no satisfacen los gustos de un público que tiene ya el derecho de exigir, y películas que representan mal a un cine y a una industria que tiene que hallarse ya, como lo demuestra "Albéniz", a la vanguardia de todas las producciones de habla castellana.

El concurso de una concertista del valor y los méritos extraordinarios de nuestra compatriota Marisa Regules, es otro aporte definitivo a esta película, y por lo mismo al cine nacional. La prestigiosa intérprete se luce, hasta quizás aun más que de costumbre en sus interpretaciones musicales, apareciéndosenos a través del genio de Albéniz, más espontánea que otras veces. Su extraordinario concierto contribuye al relieve justo y honroso que merecía la biografía del gran músico español. La orquesta y el maestro Cases, también excelentes.

La película sólo adolece, o adoleció el día de su primera exhibición, de un pequeño defecto fácil de subsanar. Ser excesivamente larga, sobre todo en el final. Perjudicial para cualquier argumento en el que se narran cosas que no poseen intrigas ni desenlaces angustiosos que alientan la extensión de una película. La vida de Albéniz es, sencillamente, la vida de un artista. Pero la habilidad del libretista y del director le encontraron valores cinematográficos, de los que sin duda carecía. Supieron darle honda emoción a cosas simples. Interés a cosas triviales, y hasta encontrarle anécdotas, algunas de ellas risueñas, muy bien matizadas y técnicamente muy bien colocadas.

Sin duda alguna, Luis César Amadori encuentra en estos temas su verdadera vena. Sabe transmitir emoción y poner encanto a las cosas simples. Humanizar los hechos. Que es la manera de narrar las cosas simples. Se maneja ponderablemente, dentro de un marco de buen gusto, y el poder aunar la poesía, la música, el canto y el drama, dentro de un mismo film, lo coloca en la posición de los grandes realizadores. A veces, sus películas pasadas no fueron del todo felices. Pero siempre dejaron vislumbrar al hombre que sabía y que era capaz. Si aquellos ensayos, llamémoslo de alguna manera, fueron la escuela y la práctica necesaria para llegar a estas realizaciones, entonces felicitémonos de aquellos balbuceos y, sobre todo, en la seguridad que no se volverán a repetir, por innecesarios y porque la categoría alcanzada por el director tampoco lo pueden permitir ya.

No siempre hemos halagado en estas crónicas la labor de López Lagar. Sus juegos escénicos, a veces repetidos, y ciertos amaneramientos de su voz, era lo que juzgábamos su peor enemigo. En la vida de Albéniz, todo ello ha desaparecido. Lagar es el gran actor, compenetrado netamente de la vida del gran músico y de la responsabilidad de interpretarlo. Lagar le rinde a Albéniz, como español a español y artista a artista, el honor de su mejor interpretación. Humaniza lo recio y lo dulce de la vida del compositor, destacando pequeños matices con gran acierto, y consiguiendo, llevado de la mano del director, transmitir, y esto es lo esencial, emoción al público. Y llegan, en su esfuerzo entre el director, el actor y el libretista, a destacar netamente, dentro de la vida de Albéniz, uno de los rasgos más hermosos en la vida del gran músico y en la vida de todos los hombres: el culto a la amistad.



CASA DE LA CRUZ.

CORRIENTES PINTORESCO

Oleos de LUIS MACAYA

PROVINCIA de historia y de leyendas, Corrientes guarda dentro de nuestras fronteras una fisonomía tan particular, que la destaca nítidamente del resto del país. El antiquísimo idioma guaraní, de extraña y sugestiva musicalidad, tan común en esas regiones; la exuberante vegetación, que presenta tan variada gama de colores; las pintorescas costas, bañadas y fertilizadas por las aguas del Paraná y del Uruguay, y los innumerables rincones de su suelo, que encierran cada uno un pedazo de historia, son las más sobresalientes características de esta zona, tan vasta y tan plena de emoción, que nos parece que jamás llegaremos a conocerla y comprenderla en toda su grandiosa diversidad, tanto física como espiritual.

No pocas páginas de nuestra historia han sido escritas con la abnegación y el patriotismo de los hijos de esta provincia, demostrándose así el valor y el culto a la libertad de quienes vieron por primera vez la luz en esa parte de nuestra patria, y que generalmente es una tradicional y sagrada herencia que se transmite de padres a hijos.



CASITA.

CASA DEL PATRON.



La diversidad de sus paisajes y lo tradicional de sus construcciones han hecho de Corrientes uno de los lugares de preferencia para los artistas, puesto que en ella encuentran sobrados motivos para reproducirlos en sus telas. Tal el caso de Luis Macaya, que ha sabido captar en estos óleos algunos aspectos de los que ofrece Corrientes a quienes deseen emocionarse con lo que sea verdaderamente nuestro.



CASA COLONIAL.

MARY Y ARMANDO EN VIAJE POR LAS AMÉRICAS

En Mar del Plata nació la idea

En la magnífica ciudad balnearia, sumidos en el ajetreo de una intensa vida social, nuestros simpáticos amigos Mary y Armando sintieron cómo nacía en sus espíritus el ansia de viajar, de curiosear en el inmenso ámbito de las Américas.

Y frente al maravilloso espectáculo del mar, en las mañanas en que Playa Grande está en todo su esplendor, forjaron entusiastamente sus planes de viajeros.

Serie interpretada por E. Fairhurst

"¿Cómo no los fumé antes?" CIGARRILLOS CLIFTON PRECIO DE VENTA 60 CTS.

Distinguidos por su fina mezcla de tabacos seleccionados.

Mar del Plata, y recuerdo final de Buenos Aires

Por
LINDA LINDSAY

● Zelmira Gainza Castro.
Foto Ricardo.

● Mercedes Seré y Enriqueta Bosch.
Foto Alexandro.

CREO que ya lo dije, pero tengo que repetirlo: pienso que estamos esta vez ante una gran temporada, aunque en sus comienzos fuera un poco desdibujada, un poco borrosa, como esos daguerrotipos de exposición de la calle Florida.

Pero ya se está afirmando la temporada y la verdad es que por todas partes brotan iniciativas, que hay un gran espíritu de organización, que la gente sorprende con provisiones enormes de "ideas geniales" que para nada aparecían en el año anterior.

Y empiezan los "par example": en uno de estos días la gente decidió — como muy a menudo lo está haciendo ahora — que era todo demasiado lindo como para no prolongar la estada junto al mar hasta la noche.

Había sido un día tan hermoso, que todo el mundo estuvo de acuerdo en quedarse. Se comió en los restaurantes junto a la playa, y aquí viene el detalle bonito: en algunas carpas incluso se encendieron luces. Había una luna grande. Era supermaravilloso. ¡Y sólo faltaba "Night Hall", o algún otro tango gitano..., para que el campamento fuera completo!

Pasemos ahora al golf. Es el sitio que se ha impuesto este año para las fiestas. Tantas, que las que se realizan parecen hermanas gemelas. Porque una viene a ser continuación de la anterior y la siguiente es idéntica a las ya realizadas; eso en cuanto a brillo, animación y presencia de "glamorosas". A propósito del golf, la gran preocupación de estos días es preparar los trajes para el baile de carnaval que allí ha de realizarse. A estas horas se amontonan telas, flores, pelucas, en casa de todas las chicas. Ya tendremos una crónica de esto.

Y volviendo al plan de excursiones. En algunas tardes la gente llega hasta un barracón que hace las veces de restaurante, en una cantera abandonada, antes de Marypesca, y parece que es extraordinaria la cuota de sol, aire salino y mar que cada uno tiene a su disposición. Después están las excursiones nocturnas, con riguroso "chaperon" a la cabeza, hechas a esos mismos lugares. La playa es allí de una extensión enorme. Con todo, no quiero contarles de las protestas cuando el grupo de excursionistas se encuentra con que una "tribu" rival ha llegado antes que ellos y está allí, bañándose de noche, entre chapoteos a granel y remojones de luna.

Y dos anotaciones generales sobre la moda: se están usando unas mallas preciosas, de raso blanco, ajustadas y lucientes, que vuelven la silueta tostada en un manojo de reflejos.

Solamente figuras muy gráciles, de chica joven, pueden llevar ese tejido que realmente parece una piel de corzo. Y de rigor, con esa o cualquiera otra malla, aceitarse y volverse repetidamente sobre la arena como un "pancake" en su sartén, para alcanzar el dorado perfecto.

Sara Martínez de Hoz, Mi-

(Concluye en la pág. 45)

● Delia Pereyra Iraola y Clara O'Farrell.
Foto Alexandro.

● Teresa Atucha.
Foto Alexandro.

● María Isabel Casas y Elisa Castilla Tagle.
Foto Ricardo.



Marie Helene Sutter filma escenas de la pileta. La rodean **Marcelo Castro, Juan Carlos Katzenstein** y **Miguel Mugueta Goñi.**



En obsequio de un grupo de sus amistades, **Sylvia Casey** ofreció un paseo a la quinta "Las Lilas", en Luján. **Sara Nazar Anchorena, Guillermo Fernández Llanos, Mercedes Sánchez Demaría** y **John Griffiths**, en la reunión, que tuvo grandes atractivos.

PASEO A "LAS LILAS", EN LUJAN

Nelly Sicardi Pietranera y **Eduardo Sackmann Sala.**



Mario Fuschini Mejía, María Eugenia Virasoro, Raúl Fitte y **Lucrecia Diez de Medina Labougle.**



Manuel Milone López Noel, Sylvia Casey Gahan, Carlota Gómez Pirovano, Felisa Blaquier Carabassa y **Antonio Catalá Pellet.**





Sara Alicia Pellet Funes y Conrado Díaz Molina.



Ricardo Cook Elizalde, Elena Mariani, Jan Zoltowsky y Marissa Dragonetti y Torres, durante un partido de "deck tenis".



Marta Videla Dorna, Sara Bosch y Lorenzo Casey.

El natatorio concitó la preferencia de los invitados. Aparecen en la piscina **Raúl Fitte, Guillermo Buttler, Marta Guerrero, Jorge Bell, Eric Casey, María Teresa Virasoro, Marta Pearson Senillosa, Nora O'Farrell Duggan, Miguel Muguela Goñi** e **Inés Pellet Funes.**





Silvia Conen Newbery y Elena Morgan Kenny.



● **Zoe Crampton Williams** con **Carlos Piñero Mujica, Hernán Molina Berro, Rodolfo González Urquiza** y **Guillermo Padilla**, en su "boogie-woogie party".



● **Zoe Crampton Williams** y **Rodolfo González Urquiza**, en una graciosa figura de "boogie".



● **Ena Hickey** y **Fredy Guillermo Padilla** seleccionan los discos que amenizarán la fiesta.

"BOOGIE-PARTY"

El "boogie-woogie" — no por cierto el inusitado baile que una pareja de jóvenes desprevenidos creó, sin quererlo, en Manhattan, sino su versión moderada — tiene entre nosotros entusiastas cultores. Es así que los "boogie-parties" que se improvisan casi diariamente cuentan con la adhesión de los núcleos juveniles. Zoe Crampton Williams, niña de la sociedad neoyorquina, que se halla muy vinculada en la Argentina, y que acaba de regresar de los Estados Unidos, suele reunir a sus amistades en fiestas de esa índole, similares a las que se realizan en la Unión. De una de ellas, que tuvo lugar en Mar del Plata, informa la presente nota.



● **Ena Hickey y Juan Carlos Loustau Bidau.**



● **María Celina González Bonorino y Hernán Molina Berro.**



● **María Luisa González Urquiza.**



● **María Luisa González Urquiza** y **Carlos Burgin** corean el estribillo



● **Silvina Espina Parera y Guillermo Texier.**

Fotos Ricardo.

Monsieur Beaucaire

Por
ANA QUEL

LA nueva versión de "Monsieur Beaucaire", que conoceremos en breve, y que ha interpretado Bob Hope, invierte los papeles del primitivo argumento, conservando el tema, la época y el conflicto de la falsa identidad, pero con cambios fundamentales en el argumento, que adquiere en todo momento un tono jocoso, ya que se trata de un peluquero que huye a España y adopta la personalidad de un duque que se ve obligado a desposar una princesa de la casa real española. De esta situación provienen una serie de equívocos, que dan amplia oportunidad a Bob Hope para lucir sus cualidades de comediante. "Monsieur Beaucaire" ha sido realizado suntuosamente, el presupuesto para guardarropa se ha elevado a una cifra cinco veces superior a lo usual, y ha sido realizado con lujosas telas importadas, incluyendo brocados de 65 dólares el metro. Joan Caulfield, la heroína, lleva un traje con 115 metros de tul, y Marjorie Reynolds luce un modelo con armiño legítimo. Se reproducen auténticos salones y jardines de Versalles y un festín en la corte de España, iluminado por 630 velas y servido en una mesa de 40 metros de largo.



Entre las divertidas escenas de "Monsieur Beaucaire" figura ésta, en la que **Bob Hope** se esconde detrás de una dama de la corte **(Constance Collier)**, tratando de evitar la espada de **Joseph Schildkraut.**



La técnica de Monsieur Beaucaire, bien elemental por cierto, queda demostrada en este momento del duelo durante el gran festín en la corte de España, en el cual empuña la espada con ambas manos.





Los suntuosos trajes que componen el guardarropa de "Monsieur Beaucaire" han elevado el costo de esta película, ya que se les ha dedicado cinco veces más que lo usual.



Joan Caulfield y **Bob Hope** forman la pareja central de la película. Esta actriz, que conocimos en "La vida en sus manos", intervendrá con **Bing Crosby** en "Del cielo bajó una estrella" y "Bienvenido forastero".



Booth Tarkington, el conocido novelista, varias veces llevado a la pantalla, es el autor de "Monsieur Beaucaire", de "Soberbia" (que interpretó **Orson Welles**) y de "Kate Fennigate", que interpretará **Dorothy McGuire.**

EN 1924 Rodolfo Valentino filmó la primera versión de "Monsieur Beaucaire", la difundida novela de Booth Tarkington. En ella interpretaba a un audaz espadachín francés, de sangre real, que asumía la personalidad del peluquero de un embajador francés para poder huir a Inglaterra y evitar un matrimonio de estado con una dama española.

Los niños: Sonrisa de la playa



● RAUL PERALTA RAMOS.



● ALEJANDRO, MARIA ESTELA Y MARCELO AYERZA.



● ROBY HEARNE.

● INES CASADO DEL SOLAR.

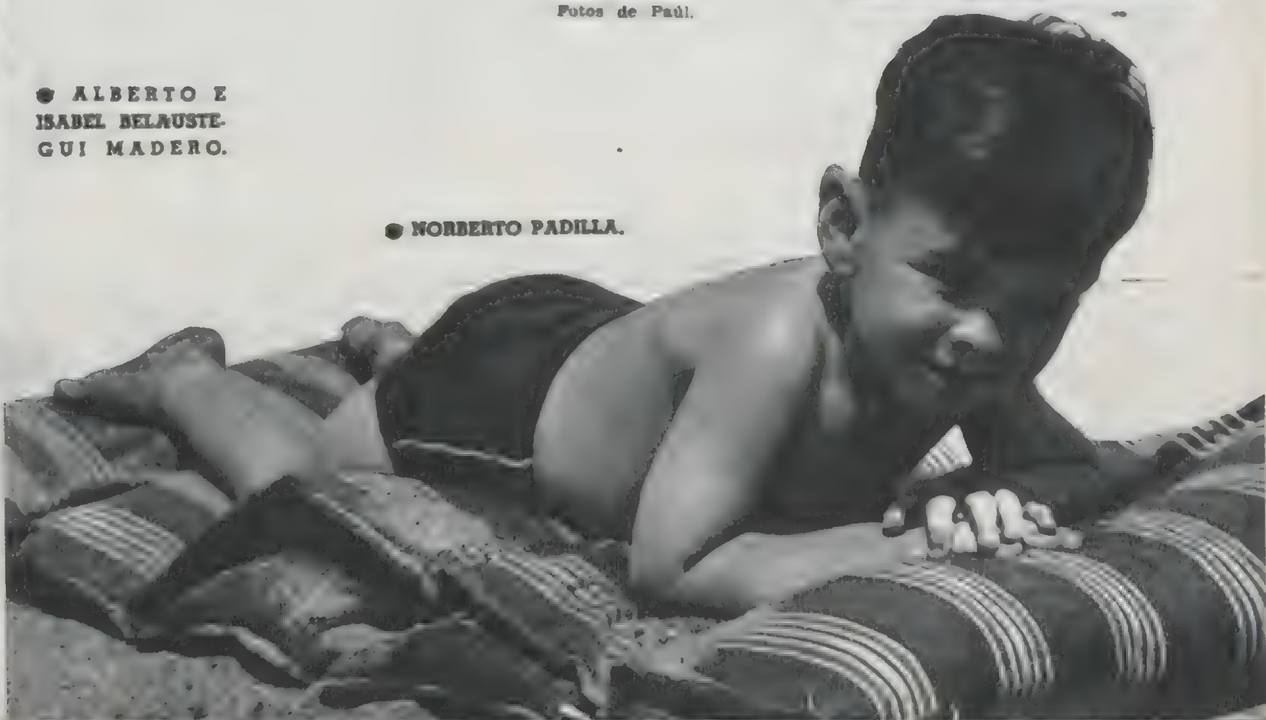


Fotos de Paúl.



● ALBERTO E ISABEL BELAUSTEGUI MADERO.

● NORBERTO PADILLA.





DIANA DE TXISTULARIS

Oleo de M. FLORES KAPEROTXIPI

LAS regiones vascas son algo así como un mundo aparte dentro de España. Sus poblaciones y sus habitantes no se hermanan en esa extraña mezcla de alegría, colores y luces que caracterizan a lo hispano. Mucho o poco, cualquier región de España se vierte en lo español. Lo vasco, en cambio, es vasco. Sus pobladores son tradicionalistas. Conservan sin mácula sus vocablos, sus costumbres, su arte. Un artista vasco traduce la belleza a través de un espíritu inconfundible; tal el caso del pintor Kaperotxipi, autor del óleo que ilustra la página, y algunas de cuyas obras ya hemos reproducido. En este caso Kaperotxipi ha tratado un tema de mucho arraigo en su tierra natal: los ejecutantes de txistu, tradicional instrumento que forma el clásico trío de txistularis. De un son sumamente agradable, estos instrumentos permiten con relativa facilidad ejecutar la música genuina de las danzas vascas; pero, en cambio, es harto difícil abordar con ellos los virtuosismos de concierto, tal como lo hacen las bandas de txistularis en las grandes ciudades vascas. De especial interés, para el público, por su tema y por quien lo trata resulta esta obra, que figura en la exposición que con todo éxito realiza actualmente en su estudio de Mar del Plata el citado pintor

PROVENTAS



UNA... DOS ... TRES...

palabras mágicas para su elegancia!

Nada ha contribuído tanto a realzar la gracia y el encanto femeninos, como la magia de estas tres palabras: A TOOTAL PRODUCT!

Estampadas en el orillo de las famosas telas de esta marca: Tobralco, Robia, Lystav, etc. estas palabras han obrado la maravilla de proteger la elegancia de toda mujer chic., Luciendo siempre con apariencia de nuevas, resistiendo el uso, el trato rudo e innumerables lavados, han demostrado merecer la amplia garantía que las acompaña.

La importancia de la Garantía Tootal

Todos los tejidos Tootal están respaldados por la amplia "Garantía Tootal", que asegura: "Si por cualquier defecto, el tejido no diera entera satisfacción, se reemplazará o se devolverá su importe, más el costo de confección de la prenda".

Tejidos



Tootal Broadhurst Lee Co. Ltd. - Sucursal Argentina: Luis Sáenz Peña 277 - Bs. As.

TOBRALCO - BRINES TOOTAL - ROBIA - LUXORA - LYSTAV - TOLSIL - WUCIL - DAFLONA

MARCAS REGISTRADAS

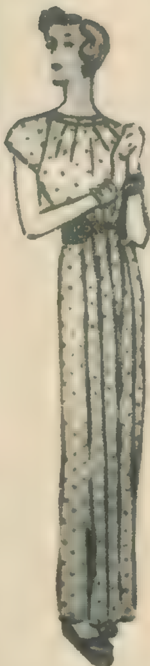
SALUD + GRACIA + EXPRESION = BELLEZA

¿LA "PRIMERA LINEA DE DEFENSA" DE SU SALUD Y BELLEZA? PUES, SEÑORA, LOS HUESOS Y MUSCULOS DE LAS CADERAS... SU MECANICA ES VITAL, Y USTED, EL "INGENIERO" RESPONSABLE



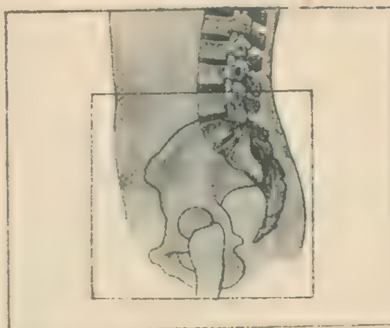
Poetas de todos los tiempos han cantado la frágil belleza de la cintura juvenil, tanto, acaso, por su identificación con la fugacidad y efímeros encantos de los años mozos. La ciencia del siglo XX, al develar el misterio de secretos eternos, ha revelado también la razón de ser de tanta belleza, y, ¡fortuna de la mujer contemporánea!, su perdurabilidad. La belleza de la cintura no es cuestión de estética; es fundamental para un sano funcionalismo orgánico. Lo atestigua día a día la espléndida vitalidad de la matrona del siglo XX.

QUE esto es sorprendente? ¡Y cómo no!... Dada la poca información sobre el particular. Dadas, sobre todo, las atávicas asociaciones de ideas que rigen, subconscientemente, a tantas modalidades nuestras, y que, por lo equívoco de sus raíces, perjudican tan gratuitamente. En cuanto a las caderas se refiere, convenga, amiga, que cuando pensamos en ellas es únicamente como a la "fatalidad" que algún día habrá, inexorablemente, de arruinarnos la línea (si no lo ha hecho ya); o, si por casualidad analizamos un poco más, para recordar su parte en las exóticas danzas orientales. Más allá de eso, **nada.** Las caderas no nos dicen nada, mucho menos vinculado con algo tan esencial, tan vital, como la Salud y su expresión máxima, la Belleza.



Pues, amiga, entérese, con la alegre satisfacción de quien descubre al fin un remedio ansiosamente buscado, que las caderas, con la articulación que une a cada una con los huesos de los muslos (llamada, oficialmente, **articulación coxofemoral,** y fácil de recordar por suerte), **constituyen uno de esos medios directos puestos a nuestra disposición por la naturaleza para dirigir a nuestra economía orgánica y mantenerla en condiciones óptimas** (siempre, desde luego, que no medien accidentes o condiciones patológicas previas). ¿Qué le parece? En la práctica significa eliminar para siempre **la degeneración o atrofia de cintura y caderas, que no otro significado tiene el engruesamiento paulatino de toda esa región del cuerpo a medida que avanzan los años.** La matrona del siglo XX lucirá una línea tan perfecta como la adolescente, siendo la única diferencia entre ambas aquella propia de sus respectivas edades; es decir, **de rasgos, y no de volumen.**

Para los efectos de "nuestra mecánica" debemos tomar **en conjunto las caderas** (es decir, la cintura pélvica), **más el hueso del muslo, el fémur.** Esto porque interesa sobremanera la acción de la articulación que une a ambas, y que siempre, para nuestra realidad mecánica, son como las poderosas bisagras que vinculan las dos partes de nuestra máquina: la "caja fuerte" que contiene los elementos que nos mantienen en vida (sistema respiratorio, digestivo, etc.), y que no es sino el tronco; y nuestros medios de locomoción, los miembros inferiores. **Tanto una como otra parte requieren para su buen desenvolvimiento un punto de apoyo; un punto de arranque, si se prefiere.** Esa sensación de desequilibrio en el espacio, de que se quejan tantas personas, y que suelen atribuir al mal calzado o a pies débiles, o a cualquiera de la infinita serie de causas que solemos hallar a nuestros achaques, no se debe sino al desconocimiento y a la falta de empleo de un punto de apoyo para nuestras actividades funcionales. **Este punto de apoyo lo hallamos en las caderas, y en los fémures, gracias a la poderosa y complejísima red muscular que tienen en los citados huesos el punto de arranque para su acción.**



He aquí uno de los "instrumentos" básicos para crear y mantener la salud, que es derecho y necesidad de todos: las caderas y el fémur (hueso del muslo), que en colaboración actúan a modo de poderosas palancas de algunos de los músculos más importantes de la economía orgánica. Del desconocimiento de su manejo o de errores en su manejo nacen un sinnúmero de los achaques, pequeños o grandes, que nos dificultan el diario vivir.

De cada lado de la cadera, y desde once puntos distintos, se insertan treinta y seis músculos, entre ellos importantísimos abdominales como dorsales; y de los miembros inferiores, tanto desde el punto de vista de economía orgánica como motriz. Y de cada uno de los fémures, desde ocho zonas, veintiún músculos del mismo tipo e importancia hallan el punto de arranque que requieren. La tragedia de la vida moderna es que su modalidad sedentaria ha eliminado en el desenvolvimiento cotidiano la necesidad de utilizar estos músculos con sus poderosas palancas óseas. Desde la adolescencia, casi, están "condenados" a la inactividad. ¿Que hay de extraño en que se atrofien y deformen?

Recuperar su uso es fácil. Y con un entrenamiento adecuado su empleo correcto se convierte en el automatismo muscular que por función natural les corresponde. El secreto está en empezar por el juego de la misma articulación coxofemoral. Desde allí, luego, **como desde un puente de mando,** dirigiremos la acción de las respectivas partes de nuestro organismo, **evitando la confusión y superposición inútil de funciones,** que en la actualidad han convertido a la criatura civilizada (¿nos permite la expresión, amiga?...) en una deformación de lo que la Naturaleza, **desde todos los tiempos y para todos los tiempos,** ha previsto para ella.

51.ª LECCION

CUADRAGESIMANOVENA SERIE DEL CICLO DEL ENTRENAMIENTO MUSCULAR FUNCIONAL

●

Lo esencial aquí es ejecutar el ejercicio lentamente, utilizando bien los cuatro compases para elevar la articulación coxofemoral, y luego devolverla a su lugar. Trate de no despegar los hombros del suelo, y recurra a los pies como a una base de apoyo. No doble las rodillas.

SI usted, lectora amiga, ha seguido estas lecciones desde sus principios, aún en forma esporádica o limitada, sabrá ya del "control-central". Esto le habrá facilitado el dominio de la cintura pélvica como punto de apoyo desde el cual manejar a su organismo en la forma integral que requiere un buen funcionalismo. Para usted, los ejercicios de hoy serán un paso más hacia un perfeccionamiento cada vez mayor en el arte de la Salud y de la Belleza. Para quienes se acercan por primera vez a este rincón, ambos ejercicios son también realizables, requerirán, simplemente, un poco más de atención y su ejecución demostrará, en la práctica, la ventaja de conocer la ciencia del "control-central" funcional.

PRIMER EJERCICIO

("descubriendo" la mecánica de la articulación de las caderas...)

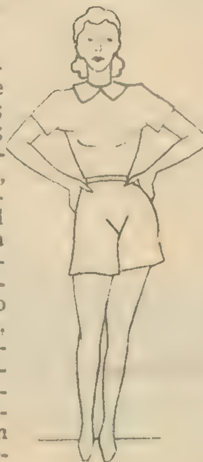
Posición: recostada, los brazos extendidos horizontales en prolongación de los hombros, las palmas hacia abajo; piernas y pies juntos, bien extendidos; control-central sostenido. *Primer movimiento:* (y contando, lentamente: *una, dos, tres, cuatro*), elevar la cadera derecha, allí donde uno siente que se une al muslo y que no es sino la articulación coxofemoral. Ponga su atención allí mismo y comprobará que al elevar la articulación trabajan tanto la cadera como el muslo (al principio, para ayudarse, puede guiar la articulación con la mano); *segundo movimiento:* contando asimismo *cuatro*, bajar lentamente la cadera hasta tenerla en la posición inicial. Se repiten ambos movimientos con la cadera izquierda, alternándolos sucesivamente hasta repetirlos cada uno *ocho* veces. Se comienza, sin embargo, de a *dos veces.* ¡Y no se doblan las rodillas!

SEGUNDO EJERCICIO

(Para "independizar" a las caderas...)

Posición: de pie, piernas y pies juntos, los pies "mirando" bien hacia adelante; control central sostenido; manos ligeramente apoyadas en la articulación de las caderas.

Primer movimiento: deslizarse hacia la derecha, accionando la articulación de ambas caderas; *segundo movimiento:* volver a la posición inicial; *tercer movimiento:* deslizarse hacia la izquierda, siempre mediante el juego de las articulaciones coxofemorales; *cuarto movimiento:* volver a la posición inicial. (Ejecute este ejercicio primero frente a un espejo para evitar el mover el tronco en lugar de las caderas). El movimiento es bien lateral, y no oblicuo.



Este ejercicio brinda la posibilidad de movimientos musculares casi nunca ejecutados en la vida moderna. Sin embargo, dada la tupida red muscular que rodea la articulación coxofemoral, nada más importante para mantener la agilidad de las caderas. Para la mujer significa, literalmente, Salud y Belleza.

DEFENDAMOS AL HOMBRE DE MAÑANA DEFENDIENDO A LA MUJER DE HOY

Sistema divulgado por MARION IVEL-MORGAN

BLANCHE THEBOM Y WILLIAM PRIMROSE

(Continuación de la pág. [illegible])

[illegible] de amplísimas líneas [illegible] ridad de estilo, vertida [illegible] suma nobleza y hermosa sonoridad por esta instrumentista de gran calidad, que durante cinco años fue [illegible] viola solista en la orquesta de [illegible] N. B. C. y luego [illegible] solista con [illegible] orquestas de EE. UU. [illegible] grabaciones co[illegible] solista, y en conjunto con Jascha Heifetz, Emanuel Feuermann (ya fallecido), son célebres. Y [illegible] también grabó el "Harold en Italy" de Berlioz, con la orquesta de Boston, bajo la dirección de Sergio Kussevitzky.

La voz casi humana de su instrumento transporta a sus oyentes en pleno romanticismo a través de las muy logradas grabaciones de la "R. C. A. Red Seal Records".

Conversando unos minutos con Primrose, me dijo que pensaba en un viaje a América del Sur en el invierno de 1946, y no sé por qué motivos no realizó su proyecto, de que hablaba con mucho entusiasmo. Muy rubio y muy escocés, a pesar de su carta de ciudadanía americana, da la impresión de que juega con su ar[illegible] y los sonidos fluyen de sus dedos con facilidad sorprendente, mágica. Bien puede decirse de él que "canta" con su violín. De [illegible] pocas palabras, su elocuencia y expresión están en su instrumento.

MAR DEL PLATA

(Continuación de la pág. 33)

ma Castilla, Mononita Casas, son otras tantas chicas que pueden lucir las mallas y shorts con verdadera autoridad de "glamours" del Pacífico

¡Y antes de dejar el tema, atención, "boys"! ¿Qué les parece esta lista de chicas?:

- Zelmira Gainza.
- Clara O'Farrell.
- Mitzi Seré.
- Elena Robirosa.
- Teresa O'Farrell

En el número próximo irá otra lista de pequeñas "glamorosas".

Y volviendo un poco por Buenos Aires. De la interesante Teresa Atucha me contaron que un precioso collar y una pulsera con medios soles que luce, los ha traído de su viaje al Perú con su madre, María Luisa Salas de Atucha.

Tengo algunas noticias de que Teresa está encantadísima con ese viaje, que comprendió también una estada en Chile y que largamente ha superado a todo lo que pudo imaginar. Así, en Perú ha sido muy agasajada; ha ido entre muchos otros lugares a Bahía Ancón, donde se baila. Aunque todo el mundo desde ya baila tango, cuando Teresa salió a bailarlo con un muchacho nuestro que está allá, Eduardo de la Torre Urizar, la gente amiga que con ella estaba tenía un interés único en verla, por tratarse de una argentina. El tango "Hojas secas" es lo que más

(Concluye en la pág. 50)

El Hogar

Dirección, Redacción y Administración
Río de Janeiro 262-300
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de subscripción

	REPUBLICA ARGENTINA	EXTERIOR	
	CAPITAL E INTERIOR	TODA AMERICA Y ESPAÑA	DEMAS PAISES
1 año (52 números)	$ m|n. 24.—	$ m|n. 26.—	$ m|n. 40.—
6 meses (26 „)	„ „ 12.—	„ „ 13.—	„ „ 20.—

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655

Unión Telf. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah"

LOS MEJORES CAPITULOS DE LOS MEJORES LIBROS

La colección Austral Espasa-Calpe, que ha publicado ya numerosas obras de Chesterton, acaba de editar uno de los libros más cautivantes del famoso escritor inglés. Nos referimos a "Enormes minucias", colección de artículos publicados originariamente en "The Daily News", y en los que el humor y la penetrante observación que han sido siempre las características del autor de "Pequeña historia de Inglaterra" se conjugan con el máximo esplendor. Son breves ensayos, sugeridos con el correr de los días por motivos casi siempre fútiles, de los que Chesterton desentraña reflexiones inusitadas, cuyo conocimiento comunica al lector la conciencia de vivir en un mundo poblado por seres y cosas inéditas. A esta obra, vertida a nuestro idioma por Rafael Calleja, pertenece el capítulo que reproducimos en seguida para deleite de los lectores del genial ensayista fallecido, como se sabe, en 1936, en Londres, donde había nacido.

EN LA PLAZA DE LA

EL día primero de mayo estaba yo sentado en la terraza de un café de la plaza de la Bastilla, de París, contemplando la exultante columna coronada por una figura saltarina, que se alza en el lugar donde el pueblo destruyó una prisión y terminó una época. Es aquél un curioso ejemplo de lo simbólica que es la historia humana en mucha parte. En cuanto a los auténticos hechos materiales, lo cierto es que la Bastilla, cuando la tomaron, no era una horrible prisión; apenas era ni una prisión a secas. Pero era un símbolo, y un instinto seguro hace siempre que el pueblo por símbolos se mueva.

La destruccion de la Bastilla no fué una reforma; fué algo más importante que una reforma. Fué un acto de iconoclastia, fué romper una imagen de piedra. El pueblo veía al edificio como un gigante en cuyos ojos hallaba una expresión de inquina, y le golpeó como si hubiera sido una cara esculpida. Porque de todas las formas en las que esa inmensa ilusión llamada materialismo puede aterrar al alma, quizá la más abrumadora es la de los grandes edificios. El hombre no ve sino una fruslería, un accidente, en lo que él mismo ha hecho. Requiere un violento esfuerzo del espíritu recordar que el hombre hizo aquella cosa desconcertante y que lo mismo puede deshacerla. Por consiguiente, el hecho a secas de que gentes zaparrastrosas de la calle tomen y destruyan un gran edificio público tiene una significación espiritual, ritual, que está mucho más allá de su resultado político inmediato. Es un acto religioso. Si, por ejemplo, los socialistas fueran bastante numerosos o valientes para apoderarse del Banco de Inglaterra y destruirlo, se podría argüir indefinidamente sobre la inutilidad del acto y sobre cómo el acto en realidad no llegaría a las raíces del problema económico del modo procedente. Pero la humanidad no lo olvidaría nunca. El suceso cambiaría el mundo.

La arquitectura es una prueba excelente de la verdadera fortaleza de una sociedad, porque las cosas de más valor en lo humano son las cosas irrevocables; por ejemplo, el matrimonio. Y la arquitectura se aproxima más que ningún otro arte al estado de irrevocable, por lo difícil que es desembarazarse de sus obras. El lector puede volver un cuadro cara a la pared; sería, en cambio, una considerable perturbación volver cara a la pared la catedral de Rouen. El lector puede hacer pedazos un poema; pero únicamente en momentos de extraordinaria y sincera emoción podría el lector hacer pedazos el edificio del ayuntamiento de su ciudad. Un edificio es semejante a un dogma; es insolente como un dogma. Sea o no permanente, aspira a la permanencia como un dogma. Se suele preguntar por qué no tenemos arquitectura típica del mundo moderno, como tenemos en

LA SEMANA LIRICA

INTERMEDIO

PIO XI fué uno de los artesanos más activos y más perspicaces de la restauración de esa música gregoriana que es flor de cristianismo y gloria de la Iglesia. El papa desaparecido pocos años ha, forma parte de una serie de prominentes espíritus, en hora muy lejana, integrada por Gregorio el Grande, siglos después por León XIII, y luego por Pío X.

Bien conocido de los historiadores es el papel desempeñado por los papas en la organización del canto litúrgico. Los datos más antiguos acerca de tales actividades figuran en el *Hiber pontificalis*, en lo que atañe a los primeros siglos de la historia papal. Existe asimismo un tratado anónimo (probablemente del siglo VIII) con los nombres de algunos papas que contribuyeron a constituir los cantos sacros en un conjunto orgánico: Dámaso (de 366 a 384), Celestino I (de 422 a 432), Bonifacio II (de 530 a 532). Todos ellos dominados por la imponente figura de San Gregorio I, el Grande (de 590 a 604), papa que dió su nombre al género.

San Gregorio fué un precursor genial en el estudio del canto de iglesia: fundó la primera *Schola cantorum*, institución cuyo nombre y finalidad el compositor francés Vincent d'Indy, doce siglos después, logró hacer resurgir en París.

¿Qué era la música religiosa antes del advenimiento de Gregorio el Grande? Una expresión brillante transmitida a nuestro culto latino por las iglesias sirias, luego por Constantinopla, y después por Grecia. ¿Podía la Iglesia Católica adoptar esta música deslumbrante, poética, rica, en que late la sensualidad magnífica de la Biblia? No. Muchos monjes piensan que debemos acercarnos a Dios en toda humildad, con lágrimas y suspiros, y no gracias a la intervención de instrumentos musicales. Las plegarias las exhalará el alma silenciosamente...

Sin embargo, la tradición orientalista se impone. Los emperadores de Bizancio organizan, en Santa

pintura el impresionismo. Seguramente, y con toda evidencia, es porque no tenemos dogmas suficientes; no podemos resistir ver en el cielo nada que sea sólido y durable, nada en el cielo que no cambie como sus nubes. Pero paralela a esa determinación que entraña erigir un edificio camina una determinación enteramente similar en la tarea más deliciosa de destruir ése u otro. Ambas necesidades marchan juntas. En pocos lugares se han levantado tanto edificios públicos hermosos como en París, y en pocos lugares se han destruído tantos. Cuando por último la gente ha incurrido en la costumbre horrible de preservar los edificios, ha perdido la costumbre de levantarlos. Y en Londres uno mezcla, por decirlo así, sus lágrimas ante el hecho de que sean tan pocos los edificios que se levantan, con las lágrimas que uno derrama ante el hecho de que sean tan pocos los edificios que se echan abajo.

SELECCIONADOS POR ROMULO QUINTANA

BASTILLA

CUANDO estaba yo contemplando la columna de la Bastilla, consagrada a la Libertad y a la Gloria, surgió de una de las esquinas de la plaza (que, como muchas de tales plazas, estaba a la par llena de gente y tranquila) un súbito y silencioso regimiento de caballería. Sus uniformes eran de un azul desvaído, eran corrientes y bastante prosaicos, pero el sol incendiaba el metal dorado y el acero de los cascos, y los cascos tenían el pergeño de los cascos romanos. Había solido yo ver antes de aquel momento soldados con aquel uniforme, pero sólo dos o tres juntos. Los había visto, también, en mayor cantidad en cuadros en los que atravesaban las nieves de Friedland o rugían magníficos en Waterloo. Pero ahora venían en hileras, una tras otra, como una invasión; y había algo en su número, o en la luz crepuscular que se reflejaba en sus caras y en sus penachos, o algo en la *rêverie* que con su llegada habían roto, que me inclinó a alzarme sobre los pies y exclamar: "¡Los soldados franceses!" Eran los hombrecillos de cara morena que tan a menudo habían cabalgado a través de las capitales de Europa tan fríamente como lo hacían en aquel momento en la suya propia. Y como dirigí la mirada a través de la plaza, vi que las otras dos esquinas de la misma estaban taponadas de azul y rojo; tomadas por pequeños grupos de infantería. La ciudad estaba en pie de guerra como contra una revolución.

Por supuesto, yo había oído hablar de la huelga, especialmente a un panadero. Decía que él no iba a "chômer". Yo dije: "Qu'est-ce que c'est que le chôme?" El dijo: "Ils ne veulent pas travailler". Yo dije: "Ni moi non plus". Y él pensó que yo era un proletario colectivista consciente. Todo el asunto era curioso, y su auténtica moraleja no era fácil de percibir para nosotros como nación, por estar nuestras propias faltas tan profundas y peligrosamente en la otra dirección. Para mí, como inglés (personalmente imbuído del optimismo inglés y de la aversión inglesa por la severidad), todo aquello parecía mucho estrépito para nada. Parecía como revolver uno de los mejores ejércitos de Europa contra los tranquilos y corrientes transeúntes de la calle. La caballería cargó sobre nosotros un par de veces, más o menos inofensivamente. Pero claro que sería aventurado decir hasta qué punto presupondría uno, al hacer tales críticas, que el populacho francés es (y no lo es) tan dócil como el inglés. Pero la verdad más profunda del asunto me cosquilleó, por decirlo así, a través de toda aquella ruidosa noche. Este pueblo tiene una facultad natural para sentirse en vísperas de algo: de la San Bartolomé, o de la Revolución, o de la Communne, o del Día del Juicio. Este sentido perpetuo de crisis es lo que hace a Francia eternamente joven. Está perpetuamente derribando y construyendo, como derribó la prisión y levantó la columna en la plaza de la Bastilla. Francia ha estado siempre a punto de disolverse. Ha encontrado el único método de inmortalidad. Muere a diario.

Por ENRIQUE LARROQUE

GREGORIANO

Sofía, magníficas ceremonias. La música triunfa, se propaga más y más. Monjes inspirados escriben himnos a la gloria de Dios y manifiestan sus deseos de hacerlos entonar en las iglesias. He aquí que el mismísimo San Ambrosio, obispo de Milán, compone cuatro de estos trozos, en tanto que San Juan Crisóstomo descubre que la música fué siempre el intermediario natural entre el hombre y los espíritus celestiales. El santo declara que la música proviene del cielo, constituye la voz natural de los hombres, y que el canto está inspirado en Dios; así, se destaca mediante una suerte de brote invisible, que es esencia misma de la música, la naturaleza del cristianismo, la fuerza de la tradición, la necesidad de hacer de la música una expresión del alma cristiana.

No obstante, será menester simplificar dicha música, despojarla de su oropel oriental y profano, tornarla pura, perfumada y propiamente cristiana. Tal la obra que llevará a cabo un hombre genial: el gran Gregorio. En su intento de simplificación y purificación, el Sumo Pontífice prescindirá de todo instrumento musical. Salterios, flautas, trompetas guerreras desaparecerán. El único instrumento será el unísono vocal del pueblo cristiano adorando a Dios.

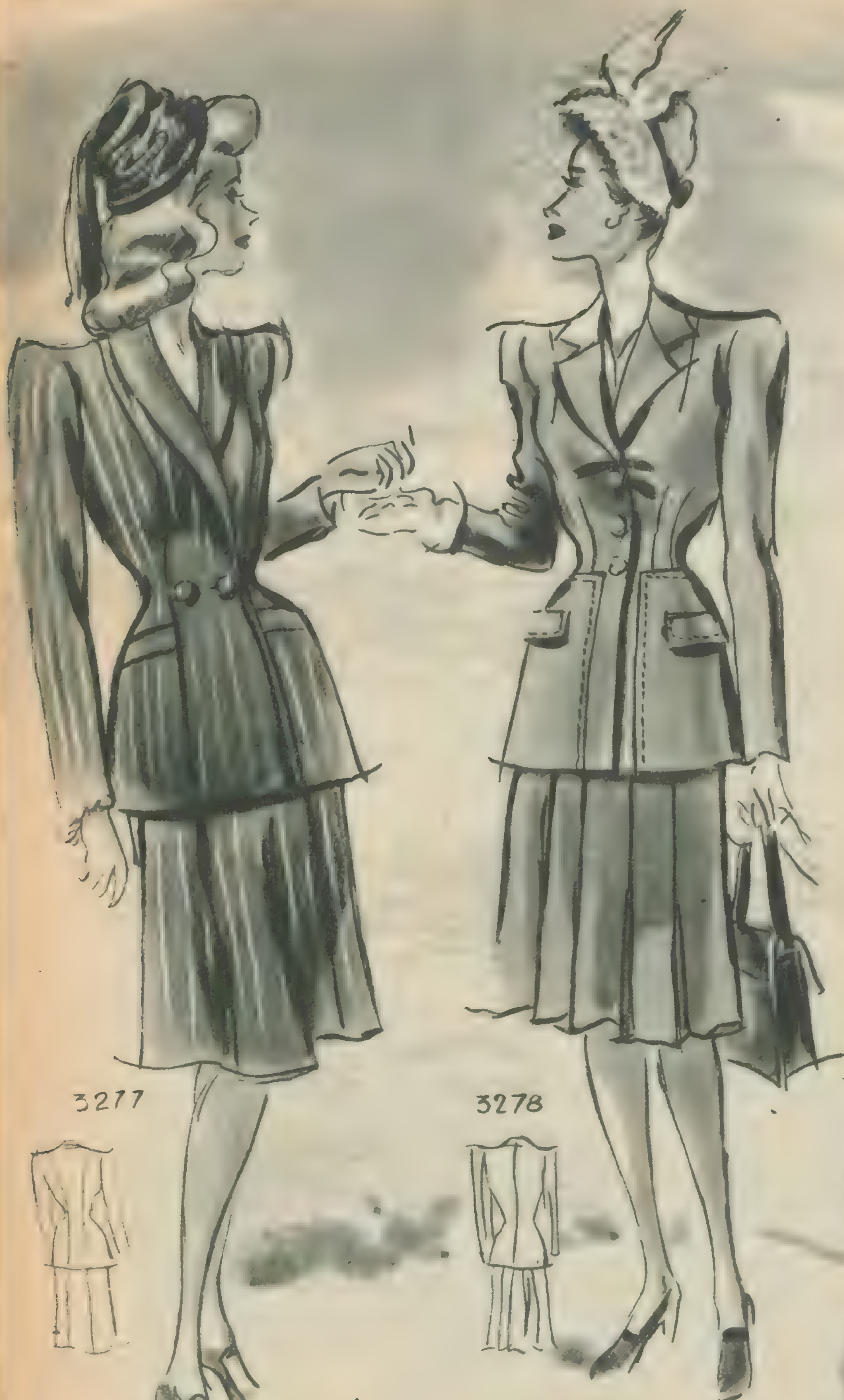
Queda así definido ese canto gregoriano hecho de serenidad, de dicha, de calma, de infinita poesía, cuya uniformidad entraña algo de la impalpable sinuosidad del humo del incienso a la vez que del claroscuro de los templos. Mediante la música, Gregorio I realizó la unidad moral de toda la cristiandad.

Sin embargo, la difusión del antifonario codificado por Gregorio, sufrió influencias tanto más diversas cuanto más vasto tornóse su campo de acción. Al gran período medieval sucedió el Renacimiento que, en su desdén hacia todo lo concerniente a la Edad Media, contribuyó al relajamiento de la tradición gregoriana. El canto

(Concluye en la pág. 54)

Creaciones porteñas de "El Hogar"

Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.





Para talles desde el 42 al 54.

3277 Tailleur de franela rayada o lisa, amplia solapa y cierre cruzado, con dos botones. Bolsillos en la chaqueta y falda de cuatro costuras, cortados en una pieza

Precio del molde: $ 2.80

Para talles desde el 42 al 54.

3278 Este traje de solapas sastre tiene piezas adelante que llegan a la cintura, y en cuyo centro están los bolsillos. Parte posterior enteriza. Falda con tablón en el centro y tablas a los lados.

Precio del molde: $ 2.80

Para talles desde el 42 al 54.

3279 Conjunto de chaqueta cuya faldeta es cortada en piezas, que forman vuelo atrás, siendo derecha adelante y marca bien el talle. Falda con cuatro costuras.

Precio del molde: $ 2.80

Para talles desde el 42 al 54.

3280 En este conjunto la chaqueta, que marca bien la cintura, tiene las mangas unidas en anchas bocamangas con recortes aplicados siguiendo la línea. Falda con piezas al frente que dan amplitud.

Precio del molde: $ 2.80

FIGURINES CON MOLDES

(Véanse indicaciones en la pág. 69)

El primer concierto de saxófono en Buenos Aires fué un fracaso

Por NEPOMUCENO CUENCA

EL miércoles 9 de octubre de 1867 ha pasado a la historia porteña, ya que no por un hecho heroico o político trascendental, al menos por un suceso artístico que, también, tiene su relativa importancia. Pues que fué entonces cuando por vez primera, desde un escenario porteño, se dió un concierto de saxófono.

El osado y revolucionario concertista fué don Rafael Croner, quien, por lo demás, según la crónica que a la sazón le dedicó en el *Correo del Domingo* don Nicolás Granada, mucho debió admirarse de que, en una ciudad como Buenos Aires, de tan hermosa apariencia y una población que muchas veces había exteriorizado sus aficiones artísticas, apenas hubiera trescientas almas decididas a escuchar su concierto, y entre las cuales, por lo menos, doscientas habían sido arrastradas por amor a lo desconocido o, como vulgarmente se dice, por curiosidad. Y de esto dejaba mortificada constancia el cronista, recordando cuán frenética concurrencia, en otras circunstancias, llenaba el teatro, anhelante, disputándose el terreno a la fuerza y pulgada a pulgada, para ver, por ejemplo, "cuatro hombres casi desnudos, que hacían piruetas sobre el cáñamo de un columpio o en la punta de una percha". En cambio, para aquella singular novedad musical no se había reunido sino un escaso grupo, al cual, como relleno de programa, además, se le brindó un *Hernani* mal cantado, como de costumbre, "notándose en algunos artistas arranques de despecho que abogaban muy mal en favor de su cultura y la consideración debida al público".

LA cosa fué en el antiguo pero entonces flamante teatro Colón, y después del primer acto, míster Croner se presentó con aplomo propio de un artista, tocando una fantasía de *Fausto*, composición en la cual Granada confesó no saber qué admirar más, si el profundo conocimiento con que estaban arreglados los más preciosos cantos de la célebre partitura, o la dificultad de las variaciones con que estaban adornados. Fué un mundo de notas rápidas y fugitivas; chispas que nacían y morían en un punto; rumores sin origen y sin eco; lluvia de armonía que aun antes de llegar a los oídos de los trescientos espectadores se deshacía en una niebla de infinitos sonidos, de entre la cual se destacaba pura, sin veladuras, la melodía que servía de base a la composición.

EL señor Croner, como ve el lector, y como podía haberlo aquilatado un aficionado actual, era todo un saxofonista, y de su arte el cronista porteño sacó partido. Pero el público, de todos modos, no reaccionó mayormente. De manera que pasó el segundo acto de *Hernani*, y volvió en el intervalo siguiente el sonido "nasal y un tanto áspero" del instrumento del señor Croner, para interpretar una fantasía de Cavanille, en la cual hubo, también, su parte de suavidad. Pocos aplausos, en la oportunidad, premiaron las habilidades del saxofonista, que, a veces, ejecutó variaciones que hasta entonces no se escucharan de instrumento alguno. Naturalmente, en la sala del Colón, pues que ya en Europa se conocía el saxófono, creado por Adolfo Sax, y al cual, precisamente, unos años antes, en 1846, se le premió todo una familia completa de esos sonoros instrumentos.

EL fracaso del saxofonista Croner fué absoluto. El público no llegó a valorar la melancolía que, según el cronista, había en el instrumento. Tampoco los profesionales y músicos, ni siquiera los profesores de clarinete, se atrevieron a difundirlo, y eso que tenía el saxófono mucha analogía con el de ellos habitual.

Y sin reparar en aquel primer fracaso ante el público porteño, Nicolás Granada, con fe de artista, vaticinó en la octogenaria crónica:

"No tardará en introducirse en la música de sinfonía, en donde la belleza de su timbre le tiene desde ya señalado un puesto..."

Motivos más que suficientes para que veamos en Nicolás Granada a un crítico y a un captador de finezas de arte, sin prejuicios y con una sensibilidad capaz de desentrañar los valores efectivos y eternos, sin reparar en el exterior novedoso y revolucionario.

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

REMATE *(Continuación.*

MIS amables lectores tendrán a bien tomar el número anterior para poder seguir el comentario de la última mano, que, como recordarán, tuvimos que cortar por razones de espacio; decía así: ¿Cómo debió ser el remate?

N	E	S	O
1 P	paso	1 st.?	paso
2 C	paso	3 D ?	paso
paso	paso		

Fonéticamente este remate no suena muy bien; sin embargo, analizado, llegaremos a la conclusión de que es el mejor.

¿Por qué si Norte da elección a la altura de dos, Sur aparece recién con el tercero y a la altura de tres, sabiendo que su compañero no tiene apoyo al mismo?

Ahí está precisamente el porqué del último pase de Norte.

Para Norte en este caso, y para cualquier jugador en una situación parecida, este tipo de declaración debe ser tan clara como la luz del día, que significa declarar tres diamantes, porque no declaró dos sobre un pique. He ahí la llave; no declaró dos porque su mano no tenía valores suficientes, y al declarar tres deja establecido:

Primero, que no necesita apoyo al nuevo palo declarado.

Segundo, que la mano es nula, o casi nula, para jugar pique o corazón.

Tercero, que sin ninguna duda, el mejor contrato, a pesar de la baza más, es el último palo declarado.

Y cuarto, que la misma no puede dejar ninguna duda al abridor, ya que la declaración final fué precedida por otra de 1 st.

Como ustedes ven, analizada, llegamos a la conclusión lógica de que es el mejor remate.

Y si esto fuera poco, no hay más que ir a la práctica y veremos que nos dará razón.

Podemos, por otra parte, observar que en la mano que motiva este comentario, el contrato de tres diamantes es poco menos que imperdible, y con muy mala suerte se podrá dar una multa; en cambio, dos piques o dos corazones, no sólo no se pueden ganar, sino que, con mala suerte, hasta cuatro multas puede haber.

———

Ahora veremos dentro del remate una terminología bridgística, que algunos jugadores novicios se resisten a aceptar.

Se usa sobre las aperturas de sin triunfo.

Saben mis lectores que yo no acepto las aperturas de sin triunfo débiles por considerarlas desastrosas, y mantengo el criterio de nuestro gran maestro León Casabal, que decía que abrir con manos débiles de 1 st. era "poner la cara para que nos pegaran."

Establecido esto, digamos que la lógica, y no hablemos de sistemas, aconseja contestar, con una mano nula, siempre que tenga un palo de cinco cartas de cualquier color. Por ejemplo:

♠ A Q x
♥ R Q x
♦ A J x x
♣ A x x

? [N / O E / S] ?

♠ x x
♥ J x x x x
♦ 10 9 x
♣ x x x

Fácil es advertir que con estas manos, después que Norte inicia el remate con 1 st., si Sur pasara, difícilmente se podrían ganar; en cambio, dos corazones están casi a la vista. Ahora bien, si Sur tuviera un rey y una dama en cualquier palo, vale decir, más juego, puede pasar, porque esas cartas garantizarían el cumplimiento del contrato. En otros términos: "teniendo más juego alcanza para pasar", y teniendo menos hay que declarar, contradicción aparente, que sin embargo no puede tener más lógica, ya que la práctica así lo demuestra.

MAR DEL PLATA

(Continuación de la pág. 45)

gusta allá en estos momentos. Y lo mismo el bolero "Hasta mañana" y "El botecito". A Teresa le encantaron muy especialmente, por ser una cosa típica, las "marineras", llenas de sabor y que cantan y bailan los peruanos con mucha gracia.

A estas horas estoy pensando seriamente en que Perú no está, después de todo, tan lejos..., y la cantidad de "churros" que hay parece que es impresionante. Muchos de ellos tienen ojos claros y cabello obscuro; toda una condición de buen mozo, ¿no les parece? Arturo Alvarez Calderón, de una familia de la aristocracia de allá, y lo mismo Rafael García, parece que figuran entre la plana mayor de tales "churros". El primero es ingeniero en minas. Cosa que, tratándose del Perú, parece que fuese doblemente importante.

LOS CELEBRES PELUQUEROS DE MUJERES

Por LUISA ANDREU

HAY una ley en cuanto al peinado femenino, que parece confirmarse continuamente y sin que se muestren excepciones con ninguna época. Es aquella que dice que éste estuvo siempre en relación inversa con la amplitud de las faldas. Cuanto mayor era el miriñaque, por ejemplo, tanto más pequeño y reducido era aquél: cuando el miriñaque y el vestido se estrecharon y acortaron, aumentaron al punto las proporciones del peinado. Esto mismo lo tenemos confirmado en el presente, en que a la reducción y estrechez de las faldas corresponde un tocado monumental y complicado.

La época de oro del peinado — naturalmente, con sede en París — fué el siglo XVIII. Entonces fué cuando el peinado de la mujer, de complicada y prolongada labor doméstica, se convirtió en obra de artesanía, y, mejor aún, de verdaderos artistas. Tan ardua y minuciosa labor resultó propia de hombres, y es entonces cuando apareció el primer peluquero.

EL primer hombre que peinó señoras, por lo menos en París, fué Frisón. Hizo escuela. Tuvo admiradoras, discípulos e imitadores. Algunos de los aspectos de su existencia tienen similitud con la de aquellos Masculino, famosos en Buenos Aires, y de cuyas artes han dejado constancia las damas retratadas por Pellegrini. Larseneur y Dagé fueron otros peluqueros o peinadores famosos. Este último fué tan personal en su trato e independientes en sus determinaciones como lo atestigua el hecho de haberse negado a peinar a Madame Pompadour.

Legrós recogió la experiencia profesional y mundana de los antecesores, y, además de la fortuna adquirida, tuvo la fama de haber acrecentado las dimensiones de los tocados femeninos hasta un punto tal, que se hizo imperioso el uso de las pelucas. Desde las humildes tareas de marmitón ascendió a las de dictador en el mundo femenino, sin excepción de cabezas coronadas.

Este Legrós, a pesar de sus modestos orígenes, fué el más inteligente y ducho de todos. En 1765 publicó una obra verdaderamente erudita sobre el arte y el método de peinar a las damas, teniendo en cuenta sus facciones y carácter. Tratábase de algo que hoy podríamos calificar como ciencia fisonómica o de psicología aplicada al peinado. Quizá Legrós fantaseó en ella bastante, no buscando más que motivos para dar trabajo a sus colegas, los cuales se empaparon en el tratado, instruyéndose en todos los secretos del oficio.

SE puede decir que el tocado fué el elemento principal del atavío femenino. Fué, además, uno de los motivos esenciales de la actividad social y cortesana. La invención de un nuevo y, desde luego, más monumental y estrafalario peinado equivalía a un éxito literario.

Un historiador recuerda que en 1772 se publicaba un periódico de modas parisiense, *Le Courrier de la Mode*, en cada una de cuyas entregas presentaba 96 diversas clases de peinados; lo cual no creemos que acontezca en el presente con ninguna de las publicaciones de su especialidad publicadas en el mundo entero.

Legrós pereció trágicamente en la catástrofe que se produjo en París, en la plaza de Luis XV, durante los festejos de la boda de María Antonieta, que años después, en 1780, habiendo perdido sus cabellos luego de una enfermedad, necesitó una peluca e impuso la moda de peinado que se denominó "coiffure à l'enfant". Su peluquero era Leonardo Autier, el famoso gran Leonardo de la decadencia de la monarquía francesa, y que se vanagloriaba de emplear en un solo peinado femenino el equivalente de 17 metros de gasa. El peluquero oficial, empero, era el veterano Larseneur, el discípulo de Frisón. Lo tenía por compasión, y se dice que en cuanto éste daba término a su faena, la reina se despeinaba y llamaba a su predilecto, del cual no se separó ni siquiera cuando la fuga a Varennes, la que, según algunos, fracasó precisamente por haberse demorado la partida esperando a Leonardo.

El hoyo 19 por San Pedro



"EL CAN"

Con una imagen literaria se define en el ambiente golfístico "el perro" como el más fiel amigo... del golf, pero esto no pasa de ser una imagen, pues yo conozco a muchos "perros" que han hecho cada "perrada" de órdago en la cancha; por eso la frase famosa "¿Es un perro?" puede tener dos significados bien distintos.

También podemos afirmar que aquello de que "el perro" es de gran utilidad es un mito, si no, que lo digan los capitanes y los greenkeepers de las canchas, pues esos surcos que se ven en los fairways y el césped que no ha sido repuesto son, casi siempre, obras de un "can golfista"; algunas de ellas han sido tan profundas que hasta se ha encontrado "petróleo"; en otras, sus huellas fueron tan marcadas, que dejaron sin pasto a la cancha; estos "perros" son los verdaderos Atilas de los golfs.

Los "canes" andan sueltos en el club, y después de su paseo por los links son los "habitués" del hoyo 19; por eso es que el barman guarda sus bebidas con un "can...dado" El "can-golfista", cuando tiene mucha sed no vacila en hacer escala en el modesto bar de los caddies, de donde proviene, creo yo, el nombre de "can...tina". No siempre los "perros" se llevan bien en la cancha, pues, por lo general, son ellos los más exigentes de las reglas. ¡Y guay que uno de ellos falte a la etiqueta golfística! Entonces es cuando se sienten los ladridos, y a más de uno lo han hecho callar el "can... can", y según el historial de esta "noble raza", una vez llegaron a hechos mayores, produciéndose la "can... piña", y en el vestuario, como es de rigor, ellos también aplican su "lágrima"; más aun, en estos acontecimientos son verdadera "can...tata", por lo que podemos afirmar que son "perros" que traen "cola".

No voy a extenderme más en este punto, pues ustedes descubrirán por sí mismos otras cualidades del "can-golfista", pero sí debo afirmar que todos los golfistas deben tener mucho cuidado con esos "canes" llorones, y que ladran en el tee de salida, pues por ladrar en demasía resultan un perro "ladrón". Y para terminar, un papá golfista, que admiraba el juego de su hijo, y que tenía en sus manos el libro de Gastón Leroux "La esposa del Sol", fué interpelado por un amigo.

— ¿Estás admirando el Cuzco? (Refiriéndose a la obra.)

Y el "perro golfista", distraídamente, le contestó:

— Efectivamente. ¡Qué bien va jugar mi "Cuzco"!

UNA IMITACION COMO HAY MUCHAS



Ricardo C. Hirsch, apasionado "can" golfista, que sigue en Punta del Este practicando el "pitcher" sin resultados, pese a los nuevos "grip" de sus palos.

Jugaban apasionadamente al golf dos amigos, J. Gyselynck y R. C. Hirsch, en una cancha de los alrededores de la capital. En el transcurso del match se habló, como es natural, de estilos, de campeones y de impactos espectaculares. Los golfistas habían visto jugar al brasileño González y a otros campeones.

Al ver Hirsch que su compañero de juego efectuaba un buen "pitcher", y que la pelota hacía una magnífica trayectoria por los aires—golpe reservado a jugadores de alta categoría, según Gyselynck,—Rodolfo C. Hirsch, apasionado como es para superarse, y que había visto el golpe extraordinario del amigo, se puso en seguida a practicarlo; después de muchos aprontes ejecuta el primer impacto, y fué perfecto: la pelota pasó sobre un árbol, y el jugador exclamaba encantado de la vida: "¡Pero si ya descubrí el misterio de este tiro! Es muy sencillo, es cuestión de darle efecto." Y sin más dilación se aprestó a ejecutar otra demostración de su reciente descubrimiento, con tan mala suerte, que cortó la pelota como si fuera una tajada de jamón: al tercer golpe arrancó de la tierra una poderosa "milanesa": al cuarto, casi hizo astillas el "mashie-niblick", y así siguió hasta que, desencantado, abandonó los palos, después del 35 golpes, sin resultado alguno. Pero como todo golfista que se aprecia encontró una excusa para su fracaso. El "pitcher" no lo podía hacer, pues había encontrado que el "grip" de sus palos no eran suficientemente anchos para sus potentes manos...

CAMPEONATO AMATEUR DE LOS ESTADOS UNIDOS



Ted Bishop, de Dedham, Mass, junto a su esposa, teniendo el trofeo que se adjudicó en el campeonato amateur, disputado en los links del Baltusrol G. C.

El ganador del campeonato de aficionados de los Estados Unidos jugando ante 6.500 espectadores.



SAMPIEDRITAS

- Los amigos, en la cancha, casi siempre sienten la necesidad de justificar nuestra mala suerte.
- En el vestuario, los mismos amigos siempre sienten la necesidad de reavivar nuestro mal golf. ¿No sería mejor que nos acompañaran a sufrir nuestra mala suerte en silencio?
- El estilo de los caddies y de algunos profesionales proviene del instinto del cuerpo y no de esa parte del cuerpo humano que sirve para poner el sombrero.
- Dante, si hubiera sido caddie, no hubiera afirmado que: "Detrás de los sentidos, la razón tiene alas cortas."
- En el "tee" de salida, muchas veces el golfista no escoge sus amigos.
- Después de efectuar un tiro, cada cual cree siempre lo que desea creer, pero nadie dice jamás la verdad.
- Aquel criticón de estilos y de escuelas era ágil como la Victoria de Samotracia. No jugaba al golf porque le faltaban los brazos.
- La pureza del estilo en una campeona bella es lo más hermoso en el golf, siempre que le pegue a la pelotita.

COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(OPERAS FAMOSAS)

1. TESHOGUON — 1. ___________
2. FUROMA — 2. _______
3. RIAFANAC — 3. _________
4. DRANTUTO — 4. _________
5. USIELO — 5. _______
6. SHANTURENA — 6. ___________
7. RINEAN — 7. _______
8. INHARDO — 8. ________
9. CLESTESA — 9. _________
10. QUUEB STAANMAF — 10. _____ _______
11. GOMINN — 11. _______
12. KERETAL — 12. ________
13. OSDAK — 13. ______
14. ROOFE — 14. ______
15. MIRADA — 15. _______
16. MOLAES — 16. _______
17. BRENOO — 17. _______
18. JJRESE — 18. _______
19. SIIR — 19. ____
20. TUFALA ACIMGA — 20. ______ ______

Ejemplo: LE TERRAMO = EL MATRERO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENA; en QUINCE o más, REGULAR

LECTURA AL REVES

Para encontrar los personajes que se nombran a continuación, **empiece por la mayúscula a la derecha y siga hacia la izquierda.** Eliminando las letras que no corresponden, formará usted el nombre del personaje cuya especialidad y nacionalidad se indican. Encontrar los cinco en TRES minutos revela una rapidez mental y visual EXCELENTE; en SEIS minutos, BUENA; en DIEZ minutos o más, REGULAR.

Ejemplo: Pintor griego....... s t e n f l x e w z p A = Apeles

1. Militar, emperador de Francia.. — n x c o v e z l z k o w p x k a b h N
   1. _ _ _ _ _ _ _ _
2. Filósofo, teólogo. Francés...... — l x v a t c d w s b v h a f z P
   2. _ _ _ _ _ _
3. Ex presidente. Argentino....... — e k s v r m u f t w i b d x M
   3. _ _ _ _ _
4. Físico, inventor. Norteamericano. — n t h o x s r k w i f g l d h j E
   4. _ _ _ _ _ _
5. Escultor. Griego................ — s b l w a h i t x c d s v i m r o F
   5. _ _ _ _ _ _

COCKTAIL GEOGRAFICO

Con las letras contenidas en el recuadro forme usted el nombre de los CINCO continentes; CINCO países AMERICANOS; DOCE países EUROPEOS; UN país ASIATICO y TRES islas de OCEANIA. *(No pueden repetirse letras fuera de las contenidas en el recuadro).* Encontrar los veinticinco nombres en OCHO minutos, EXCELENTE; en QUINCE minutos, BIEN; en VEINTE o más, REGULAR.

O	A	J	B	H	L
D	C	T	N	F	I
E	Ñ	I	G	O	S
A	U	M	R	P	A

(Ver soluciones en la pág. 69)

SALDOS Y RETAZOS

RIVALIDAD VINICOLA

La rivalidad entre los vinos de Champaña y de Borgoña fué célebre en el siglo XVII. La prosa y los versos se ocuparon alternativamente de estas provincias de Francia, atacando o defendiendo el producto de sus viñas.

Borgoña inició las hostilidades, haciendo que un tal Daniel Arbinet sostuviera en las escuelas de París una tesis para probar que el vino de Beaune era el mejor de todos los vinos. En 1677, la Champaña resolvió absolutamente lo contrario, por una conferencia dada por Mr. de Révélois, que demotraba que, de todos los vinos, los de Champaña eran los más exquisitos y saludables.

Después de un silencio que duró veinte años, la Borgoña recomenzó sus hostilidades por una tesis que sostenía Matthieu Fournier, diciendo, entre otras enormidades, que los vinos de Reims engendraban fluxiones y gota. La respuesta no se hizo esperar, pues en 1700 Giles Calotteau contestó afirmativamente a esta agitada pregunta que hacían las escuelas de medicina de París: "El vino de Reims ¿es más agradable y saludable que el vino de Borgoña?" Surgieron polémicas, y los defensores de Borgoña, como los de la Champaña, perdieron la calma, al extremo de llegar a las injurias.

Esta pequeña guerra continuó durante todo el siglo XVIII; las musas tomaron parte activa, pues los dos campos contaron con poetas que, como los antiguos troveros, excitaban con sus cantos el coraje y el ardor de los combatientes. Así, Benigne Grenan escribió su conocida *Ode au vin de Bourgogne*, que Charles Coffin respondió con su *Champagne vengée*, y a quien la ciudad de Reims, reconocida, le obsequió entonces con cuatro docenas de botellas de vino rojo y gris.

•

CATEDRAL DE SIGÜENZA

Es Sigüenza una vieja ciudad de la provincia de Guadalajara (España), poco o nada conocida del turismo, cuyos primeros sillares pusieron unos cuantos fugitivos de la destruída Sagunto. Y sin embargo, ofrece atractivos poderosos para el viajero, el arqueólogo y el artista. Su alcázar, de remotísima fecha, baluarte de la rebeldía de los Cerdas, sus calles de moruna traza, sus mansiones señoriales de renegrida fachada, y sobre todo su catedral, son muestra de una antigüedad venerable y llena de interés para aquellos que aman las cosas del pasado.

La catedral, cuya construcción data del siglo XII, es digna realmente de una detenida visita; de estilo gótico, su fachada principal, de piedra labrada, ofrece extraordinario mérito artístico, sobresaliendo entre sus magníficos detalles ornamentales un precioso medallón, bajo relieve, representando la aparición de la Virgen a San Ildefonso. El coro, uno de los más hermosos con que el arte religioso cuenta en España, posee monumental sillería, labrada con verdadero refinamiento ornamental, y entre sus capillas, además de la Mayor, cuyos dos púlpitos de alabastro son espléndida muestra de la munificencia del cardenal Mendoza, son interesantísimas y de gran mérito la de Santa Librada, patrona de Sigüenza, y en la que se veneran sus reliquias, y la de Santa Catalina, antes dedicada a Santo Tomás de Cantorbery.

INTERMEDIO GREGORIANO

(Continuación de la página 47)

de iglesia conoció entonces un persistente período de declinación. Melopeas profanas de baja extracción, así como motivos de óperas invaden literalmente las iglesias. León XIII fué el primero en reaccionar contra semejante anomalía.

Pío X, en su *Motu propio* del año 1904, consagró la restauración efectiva del canto auténtico; restauración proseguida con rapidez y asentada en obras cuales el *Gradual vaticano* (1907), *Escuela de música sacra* (1910) y *Antifonario* (1912). Pío XI activó personalmente el citado movimiento. Transformó la Escuela de música sacra en una *Escuela pontifical* que otorga diplomas sancionados por la Santa Sede. Alentó la fundación, en París, de un Instituto gregoriano. Propició, mundialmente, el uso de textos musicales conformes a la sana tradición. Mediante su constitución apostólica *Divini cultus* (1928) organizó "scholas", incitó a los fieles a participar del canto litúrgico, hizo observar las reglas verdaderas de la salmodia. En una palabra: luchó contra la decadencia, espiritual y musical, de cantos profanos incorporados por ignorancia y mal gusto al esplendor del canto gregoriano, inestimable joya de la música sacra y de toda música. Memoria cara, para un músico, la de Pío XI.

El Disfraz

Cuento de

HAYDEE M. GHIO

SE detuvo para apreciar el efecto que producía. El vasto espejo del salón, de marco sobredorado, se convirtió por un momento en un cuadro de época. Era una marquesita, una auténtica marquesita del siglo XVI, de rostro de camafeo y manos de marfil, la que sonreía, maliciosa, bajo la peluca de hilos de plata.

En el amplio salón de la casa colonial, celosa de su tradición y su linaje, la aparición pareció natural.

Desde el sofá de grandes flores de marchito damasco, Edmundo la observaba con ojos críticos. Reconocía, a su pesar, que aquello era algo más que un mero disfraz, una verdadera identificación.

A Sylvia le pareció que demoraban demasiado las palabras de alabanza. Tenía conciencia clara de su belleza, y era de carácter imperativo. Frunció el ceño. Crujió la amplia falda de seda azul, tensa por la presión del miriñaque. Había leído en sus ojos la desaprobación.

—¿Te gusta? — inquirió.

Edmundo era sincero y categórico. No estaba dispuesto a tolerar ese alarde de juventud y belleza. Su respuesta fué cruel.

—No; no es disfraz para una muchacha decente — añadió, mientras con su displicencia habitual encendía un cigarrillo.

Sin responderle, Sylvia se volvió hacia el espejo, como si solicitara una opinión legal... ¿Acaso no estaba bien así? Es verdad que el escote dejaba en descubierto sus hombros, de brillante blancura, que se prolongaban, desnudos, en los brazos delicados y elegantes.

Sylvia no era insensible a su propio hechizo. ¿Cómo pretendía Edmundo que renunciara deliberadamente a la admiración que su persona despertaría en el baile de máscaras? Si su novio no lo entendía así, era porque carecía de sentido artístico. Todo lo medía por centímetros: la decencia y las telas.

Hacía tiempo que Sylvia se debatía entre las dulces redes de sus celos. Pero aquello tenía que terminar algún día, y albergaba el presentimiento de que ese día se hallaba próximo.

Sólo para medir en todo su vigor la intolerancia masculina añadió, con voz sin brillo:

—No tengo tiempo de hacerme otro.

—Pues entonces no irás — respondió Edmundo con parsimonia.

La hirió tal insensibilidad. Su anterior sumisión se convirtió en una actitud de altiva independencia. ¿Qué era lo que osaba pretender? ¿Que sacrificara una noche de fiesta por complacer un capricho musulmán? ¿Que renunciara al halago de su círculo, para quien era tácitamente la reina indiscutida? Su egoísmo le pareció monstruoso. Lo miró con ojos nuevos, y con frialdad sincera respondió, clara la voz:

—Iré.

Y para evitar equívocos agregó, categórica:

—Iré con este traje.

★ COMO todos los años, el Carnaval penetró con paso sigiloso por los suburbios de la ciudad el sábado al atardecer. Al principio su presencia pasó inadvertida. Sólo se veían algunos disfraces improvisados: chiquillos impacientes, temerosos de perder un minuto de ese efímero reinado de la locura. Pero a medida que se acentuaba la noche, el dios de la farsa se enseñoreaba de la ciudad. Atravesaba las puertas canceladas con la estridencia de los cornetines, las voces agudas y las carcajadas imprevistas. Era el amo invisible y omnipotente que todo lo rendía a su paso.

Gente circunspecta, incapaz horas antes de cruzar palabra alguna con un desconocido, hacía víctima de sus bromas a cuanto inofensivo transeúnte penetraba en la órbita de su dislocada alegría. Sólo porque el calendario señalaba el 15 de febrero, el mundo entero se creía con derecho a desdeñar sus tradicionales formas de vida.

Sylvia escuchaba ese ritmo nuevo y febril que se filtraba por las celosías entornadas y encendía su inquieto corazón de veinte años. Se sentía subyugada por el hálito de misterio cernido sobre la ciudad insomne. Volvió a contemplarse en el gran espejo del salón, el único que por su generosidad antigua podía abarcar la amplitud versallesca de la falda. Evocaba a Edmundo sentado en el sofá ahora vacío, y creía adivinar su clara mirada de censor.

—¿Qué es un novio? — murmuró, elevando, desdeñosa, los hombros empolvados.—Un hombre desconocido ayer.

Empero, una voz secreta, a la que es imposible desoír, le afirma que es algo más: el principio de la felicidad o la desventura.



De pronto resuelve, por súbita determinación, que Edmundo es demasiado serio y adusto, y que ella ama la alegría como los pájaros la luz... Y mientras aguarda la llegada de los amigos adictos, en su lindo papel de cartas que ostenta, como un sello de nobleza, en caracteres de oro, su moderno monograma, le escribe a Edmundo la carta definitiva.

Pocas palabras, elegantes y triviales. Nada más. No deja huella lo que no ha existido. Jamás lo amó. Acaba de enterarse. Cree descubrir en el brillo del papel alilado la mirada angustiada de Edmundo. Pero sus amigos ya están allí. Matracas y cornetas la reclaman. Voces embozadas corean su nombre. Es necesario concluir.

Con rápido rasgo estampa el nombre altivo: Sylvia. Y el gesto es tan vivo, tan inquieto y febril, que el tintero se derrama sobra la falda diáfana.

Y cuando el coche se aleja, calle abajo, con su bulliciosa carga, tras las celosías entornadas Sylvia reconoce, conmovida, que por primera vez una mancha de tinta es seguro gurio de felicidad.

Josefina Viñot Cabral presenta

MODELOS PARA CARNAVAL



● Caracterización de **Yolande Lafont** en el papel de Elvira, de "Tartufo". Luce creación de Jean Oberle, en tonos de fuerte contraste

DIBUJOS DE MARIA ROSA SIEGRIST, EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR".



● La actriz norteamericana **Ethel Merman** interpretó así su papel de "La Dubarry era una dama". Traje de gasa blanca y celeste pastel. Bordado de paillette en el corsage.



● Traje de esclava hindú, del vestuario de **Lily Pons.** Bolero bordado en seda y oro. Falda de gasa verde.

ESTOS modelos, escogidos con motivo de las próximas fiestas de Carnaval, han sido lucidos en distintas oportunidades por celebradas artistas. Creaciones de reputados diseñadores, no sólo de vestuario teatral, sino que también de la moda europea y norteamericana.



● Caracterización de **Eve Curie** en el papel de príncipe de Siam según una creación de Schiaparelli. Traje de seda con suntuosos bordados de piedras.



● Toilette de **Angelita Vélez** en la danza "El amor en los pañuelos". Traje de organza blanca rayada.



● Traje checo que luce **Jarmela Novotna** en "La novia vendida". Corselete y falda bordada con cintas.

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

CUERPO SANO Y LIMPIO

Naturalmente que estos cuidados deben corresponder, además, a un cuerpo sano. Y por cierto que tal buen estado físico puede depender, en mucho, del cuidado que le otorguemos. Recordemos, a propósito, cuáles son las condiciones en que — según Amiel — debe desarrollarse nuestra vida orgánica para mantener el estado de salud. Son cuidados que, dentro de su simplicidad, responden a prácticas realmente eficaces:



1. Alimentación sana, con abundancia de vegetales.
2. Masticar bien y despacio toda clase de alimentos.
3. Ejercicio tres veces diarias, a propia elección.
4. Aire fresco y puro para el cuerpo en general.
5. Buena luz natural y artificial en todo momento.
6. Bastante agua interior y exteriormente, siempre.
7. Ropa limpia y sin exageración, que sea bien holgada.
8. Sueño suficiente y tranquilo durante todo el año.
9. Descansar completamente en un día de la semana.
10. Veranear una vez por año en el lugar más conveniente, según las indicaciones de nuestro médico.

LO QUE RECOMIENDAN LAS ACTRICES

Jeanette MacDonald piensa que una buena circulación de la sangre es primordial para que el cutis refleje frescura. Por eso dice: "Todos los días encuentro un momentito para pellizcar el rostro, activando así la circulación. Para nutrir la epidermis, no sólo del rostro, sino también de las manos, empleo una crema hecha a base de aceites animales."

BELLEZA DE LA FRENTE

Cuando la frente es amplia, recta o ligeramente curvada, y de piel perfectamente lisa, el peinado deberá dejarla despejada para que se vea en su completo desarrollo armonioso.

Si, por el contrario, presenta imperfecciones, el arte del peinado consistirá en ocultarlas; pero a pesar de la ingeniosidad con que esté realizado, será imposible disimular las arrugas, esas "maldiciones", como las llamaba Ninón de Lenclós.

Las arrugas de la frente se cuentan entre las más precoces. Por lo tanto, es preciso vigilar la expresión, y si se tiene tendencia particular hacia la nerviosidad, se emplearán medios simples para eliminarla antes de recurrir a los medicamentos.



Entre aquellos medios se recomienda el baño tibo, de veinticinco a treinta y tres grados. Su duración no debe pasar de un cuarto de hora, y se aumentará su efecto calmante adicionándole un cocimiento de hojas de naranjo y también unas cucharadas de agua de azahar.

BAÑOS DE SABANA

Se procura con este medio lograr una transpiración abundante, que favorezca la limpieza de la epidermis, abriendo los poros obstruídos y permitiendo la eliminación de toxinas.

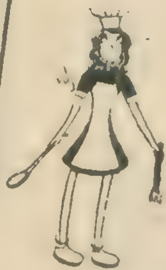
Primeramente se calentará el cuerpo: en esta época, por medio de ligeros ejercicios y baños de pie calientes; en invierno, incluso por medio de porrones. En seguida se procede al baño de sábana. Para la envolutura exterior se emplea una sábana grande, de hilo, empapada en agua fría y luego retorcida.

Es preciso envolverse bien en la sábana y acostarse, tapándose de modo que no penetre el aire exterior. Las envolturas quedan puestas hasta que se hayan calentado bien, o secado del todo.

A fin de favorecer la acción puede tomarse limonada o té flojo.

CUIDADOS DE LA ALIMENTACION

Procure que en cada comida figure un plato de ensalada, o bien uno de legumbres cocidas. En cualquier sitio donde se encuentre le será facilísimo obtener un "panaché" de legumbres. Pida que los ingredientes no sean siempre los mismos, para que no lleguen a cansarla. Zapallo hervido, zanahorias en ruedas, espinacas, acelgas, puntas de espárragos, zapallitos cortados en gajos, chauchas, lechuga, raíces amargas, son los elementos que pueden formar variados tipos de "panaché".



Como medio seguro para lograr un buen funcionamiento intestinal, consuma, además, con el desayuno galletas de trigo integral, sin acompañarlas de manteca ni dulces, y reservando más bien estos elementos para el té de la tarde. Coma, además, por la noche, al ir a acostarse, una manzana cruda, y otra por la mañana, al despertarse. Con estos simples detalles habrá asegurado su buen funcionamiento intestinal.

No beba mucha agua en las comidas, pero ingiérala entre ellas. Si desconfía de la pureza del agua en el lugar donde veranea, le quedará siempre el oportuno recurso del agua mineral.

EL ARREGLO DEL CABELLO TEÑIDO

Las raíces reveladoras del verdadero color son siempre la pesadilla de quienes llevan el cabello teñido. Si se trata de retocarlo, es menester hacer esa operación con suma frecuencia, por lo general cada doce días, y eso ocasiona innumerables molestias. Es por eso que se está difundiendo mucho ahora el uso de lápices para el cabello, semejantes a un "baton" de rouge, y que permiten retocar cómodamente el tono, sobre todo en las raíces. Al elegir los lápices hay que cuidar que no sean de tipo grasoso, porque éstos tienen el inconveniente de correrse con facilidad y tiñen, además, el cuero cabelludo. Por lo demás, su efecto es pasajero: desaparece al lavar el cabello.



MASCARAS DE BELLEZA

Para pieles normales hay máscaras de belleza que se preparan con elementos de la despensa.

Mezclar muy bien noventa gramos de harina de avena, treinta y cinco gramos de miel y una clara de huevo. Colocar sobre la cara, dejándola por espacio de veinte minutos. El "cold cream", mezclado con una cucharadita de zumo de limón, es excelente para suavizar la piel, blanquear el cutis y evitar imperfecciones.

La piel seca, que necesita, por lo tanto, ser tonificada de tiempo en tiempo, puede ser tratada con compresas embebidas en una solución de manzanilla fría, que se deja sobre el rostro durante cinco minutos

Si la piel es grasosa, se utilizará infusión de verbenas para las compresas.



ALGO SOBRE LOS SANDWICHES

Por ALCIRA

VAMOS a dedicar nuestro capítulo de hoy a los sándwiches, no a dar recetas, porque realmente no pueden llamárseles así, sino ideas para que las dueñas de casa puedan prepararlos variados, para servirlos con el copetín o a la hora del té. Nadie ignora, creo que hasta los niños de dos años sabrían contestar si se les preguntara, que el sándwiche se compone de dos rebanadas de pan (blanco, negro, inglés, alemán, etc.), untadas con manteca, a las que se les coloca entre medio jamón, queso, carne, verdura, etc. Pueden ser fríos o calientes, también hechos con galletitas, y de una variedad que depende de la imaginación de quien los haga. Daremos aquí algunas ideas para que resulte más fácil el prepararlos:

SANDWICHES COMUNES

Untar con manteca el pan inglés después de cortado en rebanadas delgadas, y haciéndosele sacar la corteza; unirlas de a dos poniéndoles entre medio una rodaja fina de jamón, queso o cualquier otro fiambre. Estos sándwiches deben tener tres centímetros por siete, más o menos.

SANDWICHES DE CAVIAR

Extender el caviar sobre una rebanada de pan inglés, untado con manteca, rociarlo con jugo de limón y cubrir con otra rebanada untada.

SANDWICHES DE LECHUGA

Untar las rebanadas de pan con manteca al estragón. Acomodar la lechuga sobre una rebanada y cubrir con otra.

SANDWICHES DE TOMATE

Untar el pan con manteca a la mostaza, cubrir con rebanadas de tomate sin piel ni semillas, y bien escurridas, y cubrir con otra rebanada. Estos sándwiches se hacen en forma triangular. Puede usarse mayonesa en cambio de manteca, a la que se le pondrá mostaza.

SANDWICHES DE CAMARONES

Untar el pan con manteca de camarones, cubrir con camarones triturados, y encima colocar otra rebanada de pan. El pan se corta en pequeños rectángulos

SANDWICHES DE ANCHOAS

Untar las rebanadas de pan con manteca de anchoas, colocar encima de una anchoas al aceite y salpicar con huevo duro picado. Pueden hacerse con sardinas, en cambio de anchoas, y la manteca será de sardinas.

SANDWICHES DE ATUN

Enmantecar las rebanadas de pan, cubrirlas con atún al aceite, tamizado; sobre el atún colocar rebanadas muy finitas de cebolla blanqueada unos minutos en agua hirviendo, refrescadas y escurridas.

SANDWICHES DE AVES

Untar las rebanadas de pan con manteca y mostaza o con mayonesa y mostaza. Cubrirlas con una rebanadita de pechuga de ave o con cualquier otra parte, pero entonces triturada. Cubrir con otra rebanada de pan. También se les puede agregar unas alcaparras trituradas

SANDWICHES A LA CREMA OLGA

Pasar por cedazo yemas de huevos duros, mezclarlas con manteca, sal, pimienta y aceite en cantidad suficiente para formar una pasta que pueda extenderse con facilidad sobre el pan, untar éste y cubrirlo con las claras picadas, y tapar con otra rebanada de pan untada.

PEQUEÑOS SANDWICHES CALIENTES DE JAMON Y QUESO

Corta el pan inglés en rebanadas; cada rebanada cortarla en cuatro, untarlas con manteca, espolvorearlas con queso gruyere rallado, y encima colocar una rebanadita de jamón cortado fino, y cubrir con otro pan. Hacerlos dorar a fuego lento en una sartén que contenga manteca, primero de un lado y después de otro. Servirlos en seguida bien calientes.

SANDWICHES CALIENTES DE JAMON A LA CREMA

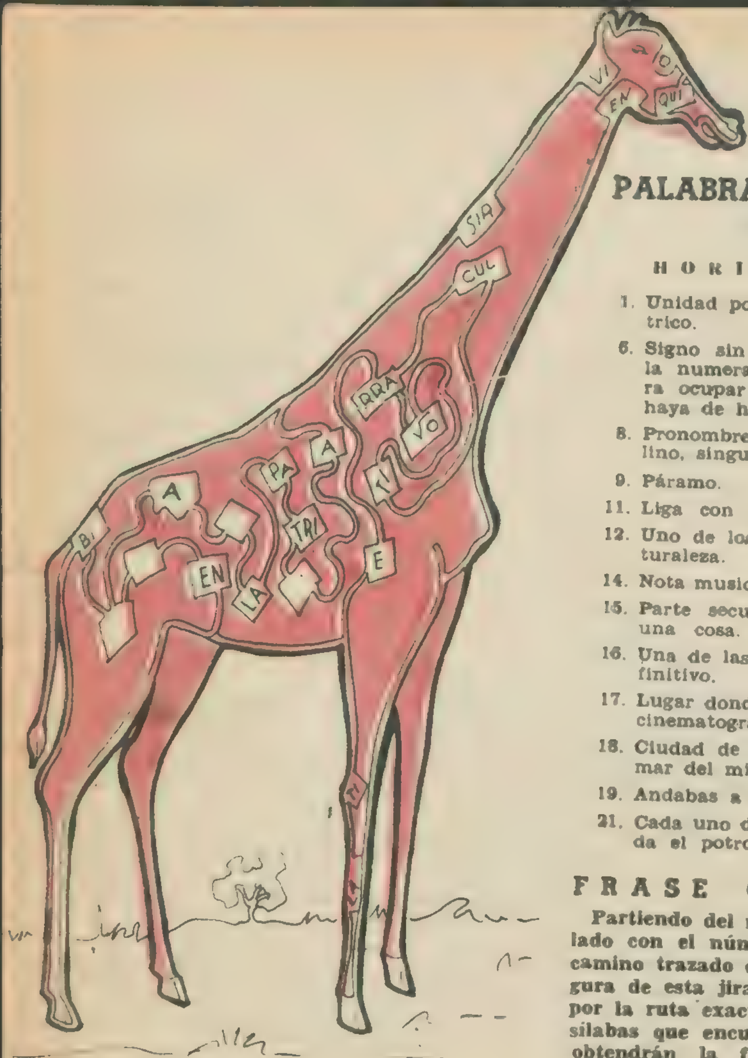
Untar las rebanadas de pan con manteca; sobre la manteca extender un poco de salsa blanca con yemas, encima cubrir con jamón cocido, sobre el jamón otro poco de salsa blanca, y tapar con otra rebanada de pan untado con manteca. Ponerlos en horno caliente hasta que se doren.

SANDWICHES CRIOLLOS

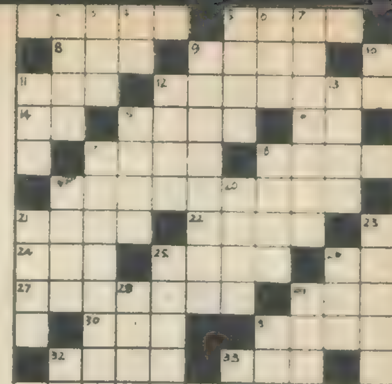
No se unta el pan, se cubre con una capa de chicharrones, se espolvorean con sal y se prensan, para que se adhiera el pan; se tapa con otra rebanada.

NOTA: Todos estos sándwiches se pueden preparar con pan negro, que gustan mucho y se conservan más frescos. Si los sándwiches se preparan con anticipación, conviene envolverlos con una servilleta para que el pan no se seque.

PREPARACION DE LA MANTECA PARA LOS SANDWICHES. — MANTECA DE ANCHOAS: Cuatro anchoas pisadas, mezcladas con cien gramos de manteca y pasado todo por cedazo. Igual se prepara la de sardinas. MANTECA DE LANGOSTINOS: Pisar el caparazón de doce langostinos y mezclar con ciento cincuenta gramos de manteca. Pasar todo por cedazo. MANTECA A LA MOSTAZA: Mezclar una cucharada de las de sopa de mostaza, sal y pimienta, con ciento veinticinco gramos de manteca. MANTECA AL ESTRAGON: Pisar una buena cantidad de hojas de estragón, blanqueadas en agua hirviendo un minuto, escurridas y exprimidas; mezclarlas con cien gramos de manteca y pasar todo por cedazo. Así se puede preparar manteca de espinacas, lechuga, etc., que resultan muy ricas para variar el gusto de los sándwiches.



PALABRAS CRUZADAS Nº 74



HORIZONTALES

1. Unidad ponderal del sistema métrico.
6. Signo sin valor propio, que en la numeración arábiga sirve para ocupar los lugares donde no haya de haber cifra significativa.
8. Pronombre demostrativo, masculino, singular.
9. Páramo.
11. Liga con cuerdas.
12. Uno de los tres reinos de la naturaleza.
14. Nota musical.
15. Parte secundaria o derivada de una cosa.
16. Una de las terminaciones del infinitivo.
17. Lugar donde se exhiben películas cinematográficas.
18. Ciudad de Ucrania, a orillas del mar del mismo nombre.
19. Andabas a pie.
21. Cada uno de los dientes que muda el potro a los treinta meses.
22. Número cardinal.
24. Manifiesta alegría y regocijo con determinados movimientos del rostro.
25. Uno de los doce profetas menores.
26. Una de las virtudes teologales.
27. Ensaya, ejercita, adiestra.
29. Título nobiliario de Inglaterra.
30. Licor alcohólico.
31. Astro, satélite de la Tierra.
32. Hijo de Francia.
33. Dios escandinavo.

VERTICALES

2. Amonestación.
3. Expone un manjar al fuego para que se torne comestible.
4. Dativo o acusativo del pronombre personal de primera persona, singular.
5. Estirpe, familia o linaje.
6. Nombre de una consonante.
7. Calidad de lo extraordinario, poco común o poco frecuente (Pl.).
9. Polvo que se obtiene moliendo pimientos encarnados secos.
10. Art. det., masculino, singular.
11. Nombre propio femenino.
12. Cacahuete.
13. Juguete infantil.
15. Composición en verso del género lírico.
17. Tino, capacidad.
18. Hijo de Adán y Eva.
19. Hermano de Abel y Set
20. Superficie comprendida dentro de un perímetro.
21. Honor, estima o consideración que se adquiere con una acción gloriosa.
23. Arbol de la familia de las rosáceas.
25. Ciudad de Alemania, en Turingia.
26. Término, remanente o consumación de una cosa.
28. Igual que 30 horizontal.
29. Punto cardinal.
31. Artículo determinado neutro.

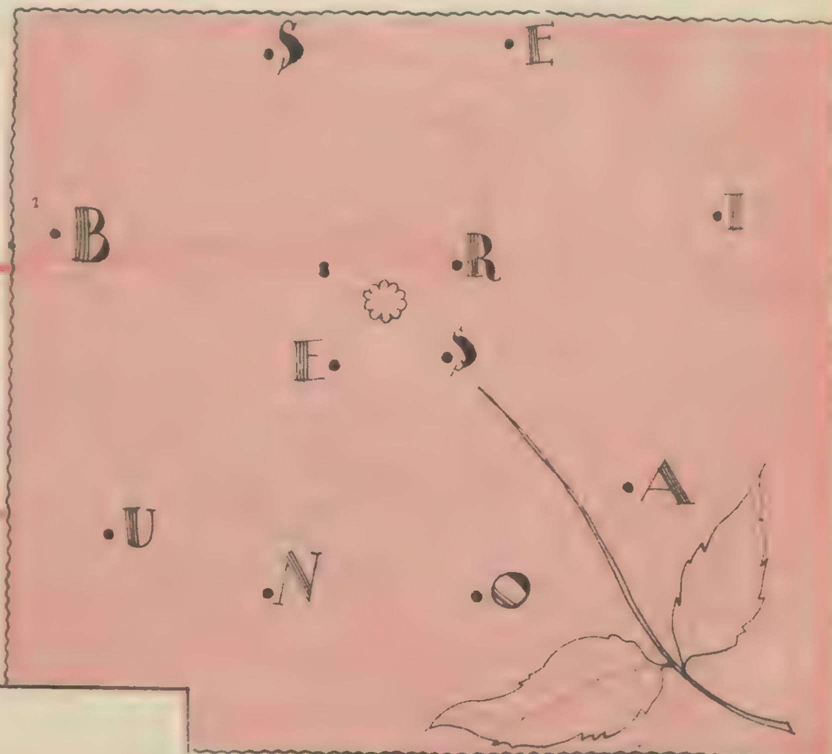
(Ver las soluciones en la pag. 69)

FRASE OCULTA

Partiendo del recuadrito señalado con el número 1, sigan el camino trazado dentro de la figura de esta jirafa. Si lo hacen por la ruta exacta y anotan las sílabas que encuentren al paso, obtendrán la frase buscada. Vean luego las "Soluciones".

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



PARA DIBUJAR

Unan ustedes todos los puntos que aparecen en el grabado de tal manera que las líneas formen una flor de cuatro pétalos. Si realizan el dibujo de una manera determinada, al unir las letras lograrán el nombre de una provincia argentina. Dicho nombre aparece en las "Soluciones".



UNAN LOS PUNTOS

Si quieren obtener una linda lámina no tienen más que unir los puntos numerados con una línea que, partiendo del 1, pase por el 2, el 3, y así hasta llegar al 101. Aparecerá una escuelita de campo. Si quieren pueden aplicarle color.

SOLUCIONES

De la frase oculta: "Bien a la patria sirvió quien la tierra cultivó." El nombre de la provincia argentina es "Buenos Aires".

NOTAS Y COMENTARIOS

¡CUIDADO, AUTOMOVILISTA!

¡Cuidado! ¡Cuidado, señor automovilista! ¿Que va muy apurado y no puede detenerse? Precisamente de eso queríamos hablarle. Usted, como muchísimos otros, siente la atracción del camino, de todos los caminos, y también le subyuga la velocidad. Usted se siente feliz frente al volante devorando distancias. Estamos en la época de las excursiones a Córdoba y a Mendoza, y de las escapadas de fin de semana a Mar del Plata. Ahora los caminos están más frecuentados que nunca, y la proximidad de los días de Carnaval invita a hacer nuevos proyectos. ¡Cuidado, señor automovilista! Acuérdese de los accidentes ocurridos en jurisdicción de Dolores a principios de la temporada y de sus gravísimas consecuencias; acuérdese del choque de automóviles ocurrido en Chacabuco. No los olvide del todo: conviene que sean para usted un alerta a los peligros del camino. Y si usted conduce otras personas en su coche, amigos, familiares, con más razón. ¡Cuidado! ¡Cuidado, señor automovilista! ¿Y usted, hábil conductor de microómnibus? Tampoco olvide usted del todo la reciente catástrofe de Chascomús. También usted: ¡Cuidado!

¡POBRE SEÑORA!

No sin trabajo la dueña de casa consigue comunicación telefónica: "¡Hola!... ¿Almacén?... Habla la señora de N... ¿Tiene jabón ya?... ¿Todavía no?... ¿Ni un pan?... Bueno, otra cosa: mándeme un quilo de harina de maíz... ¡Cómo!... ¿Tampoco? ¿Ni siquiera medio quilo pueden mandarme?... ¡Qué fastidio!... ¿Y alcohol de quemar?... ¿Tampoco han recibido?... ¿De manera que ni medio litro?... ¡Estamos arreglados!... ¡Paciencia!... ¡Hasta luego!" Pide otra comunicación: "¡Hola!... ¿Carbonería?... Habla la señora de N... ¿Me van a mandar hoy el carbón?... ¿Veremos a la tarde?... ¡Mire que se me está acabando!... ¡Y que la paciencia también se me acaba!... ¿Harán todo lo posible?... ¡Gracias!" Cuelga el auricular, y murmura: "¿Vamos a necesitar recomendaciones para que nos vendan cinco quilos de carbón o un pancito de jabón?" Y la señora de N. es una de doscientas mil madres de familia de Buenos Aires en cuya casa no puede pasarse sin jabón para la limpieza ni carbón para la cocina y que si pide harina de maíz es quizá porque su visita al mercado fué un semifracaso.

DORMIDO

Cuando los andinistas que escalan el Aconcagua realizan la última etapa de la ascensión, encuentran dormido un hombre que viste un blanco rompeviento, con los pies descalzos y la cabeza descubierta, y en cuyas facciones una larga exposición a la rigurosa intemperie de aquellas alturas ha marcado su sello inclemente. Los andinistas se inclinan con respeto ante el hombre dormido; algunos no quieren seguir adelante sin rendirle primero el tributo de una oración; todos dicen que el sueño en que yace sumido es el último sueño de los mortales. ¿Quién es aquel hombre? ¿Cómo está allí? ¿Cómo está descalzo en tan heladas regiones de la atmósfera? Pronto encontraremos quien nos lo diga: está allí desde hace tantos años; pereció en una trágica ascensión; sin duda se descalzó para restregarse los pies, que comenzarían a helársele; su nombre era tal; su profesión tal otra. Todos conocemos la historia. En vano hubiéramos querido que una niebla de misterio fuese condensándose en torno del hombre extrañamente dormido y que en su seno empezaran a agitarse los emotivos fantasmas de la leyenda.

¡POCOS AUTOS!

Según un estudio estadístico de Buenos Aires, hecho por norteamericanos, el 46 por ciento de las porteñas usa crema y lociones para el cutis, el 52 por ciento preparados para el cabello y el 85 lápiz labial. ¿Cómo juzgar esta última cifra? ¿Alta o baja? La estadística no es comparada, de manera que no podemos cotejar la cifra con la de Nueva York o Chicago. Pero ha de ser de las más altas, pues en todas partes ha de suceder que las mujeres pobres de alguna edad no usen lápiz labial. La estadística a que nos referimos ha sido levantada para utilidad del comercio norteamericano con la Argentina. Otro de sus datos es que más del 96 y medio por ciento usa el cepillo de dientes. Hay un dato que nos desilusionará bastante: todos creemos tener automóvil, o al menos que nuestro vecino lo tiene, y que las calles de Buenos Aires están congestionadas de automóviles. A juzgar por la estadística, somos dignos de tener diez veces más automóviles, pues sólo el seis por ciento de las familias lo tienen.

20 m. 11 s.

En noviembre, el récord entre París y Londres para aviones con propulsión a chorro era de 50 minutos. El mes pasado era de 20 minutos 11 segundos. El récord de 50 minutos lo había marcado un aparato de transporte Lancastrian. Al mes siguiente, otro aparato de propulsión a chorro superó ese récord, cubriendo en menos de la mitad del tiempo (23 minutos, 23 segundos) el trayecto entre los aeródromos de Le Bourget y Croydon. Esta gloria fué muy efímera. El nuevo récord no alcanzó a durar un mes, pues dos o tres días antes de cumplirse un Gloster Meteor 4 lo redujo a los antedichos 20 minutos 11 segundos, en que la velocidad quilométrica es de 989 ½ por hora, sólo 10 ½ menos de mil. Ya hay derecho a esperar, pues, servicios regulares de transporte entre Londres y París en 20 minutos. ¿Para eternizarse en este tiempo? ¡De ninguna manera! Ya será con la idea de reducirlo a 15 minutos, luego a 12... ¿En cuántos segundos se hará dentro de cincuenta años el trayecto Londres - París?

EL SUEÑO DE UNA...

(DE VUELTA ESTA PAGINA)



DOMINGO
HORA 14

Correo Argentino — FRANQUEO A PAGAR Cuenta 19 — TARIFA REDUCIDA Concesión 20

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

Redacción, Administración y Talleres: RIO DE JANEIRO 262 - 300 U. T. 60 - 1020 - 1029

Semanalmente se premiará con una libra esterlina papel a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Cedula 1.407.617, Timbad el Zarino (Capital).

HABRA habido alguna vez en el mundo algún par de gemelos a cuyos componentes no se les haya dirigido la inevitable pregunta:

—Pero tú, ¿quién eres: tú o tu hermano?

Hasta en los jeroglíficos egipcios consta ya la broma. Y nada menos que Bergson explicaba que la gracia que nos producen dos seres tan semejantes radica en el aspecto mecánico que adquiere la pura repetición.

Sin aceptar del todo la tesis bergsoniana, no pudimos evitar una sonrisa al leer en *La Nación* del 14 de diciembre que entre las visitas que recibía el famoso astrónomo danés Tycho-Brahe figuraban:

> **Sabios, estudiantes, príncipes, *reyes como Jacobo VI de Escocia y Jacobo I de Inglaterra*, iban a visitar al hombre ilustre.**

Lo cual es rigurosamente exacto. Pero con estos dos Jacobos, el I de Inglaterra y el VI de Escocia, nadie hubiera podido permitirse el chiste clásico, sin correr el riesgo de que ambos le contestaran a dúo:

—Yo soy mi hermano, o si lo preferís, mi hermano soy yo. Del mismo modo que Carlos I de España y Carlos V de Alemania fueron una sola persona.

En el caso especial de los Jacobos, con ese nombre, y escoceses por añadidura, ¿para qué usar dos pares de zapatos, un traje con dos pantalones — y dos sacos — y un par de sombreros simultáneamente, cabiendo los dos como cabían en un solo cuerpo?

•

LINDO el bicho! Y saltarín, además, como pocos. Se trata, como sabréis, de "Arras", campeón mundial canino de salto en alto. Sin embargo, aunque compartimos con *Noticias Gráficas* del 3 de enero el entusiasmo por sus hazañas, no nos atreveríamos a subscribir la denominación que le aplican:

> **Luego *el perro de policía "Arras", recordman mundial* de salto en alto, tratará de mejorar su hazaña.**

Que el perro es el mejor amigo del hombre es cosa sabida hasta por los miembros de la perrera, que gracias a ellos se ganan el puchero. pero está visto que se puede ser amigo sin compartir los peligrosos honores de una especie bastante desacreditada. y por eso, un perro, por más campeón que sea, nunca podrá llamarse "recordman", sino, en todo caso, "recorddog", puesto que "man" equivale a hombre, y a tan bajo no llegará "Arras" en su perra vida.

•

EL cuento se titulaba "Itinerario de un sueño". Pero aun los sueños necesitan ciertos conocimientos geográficos para sus itinerarios, y por eso pudo extraviarse el que apareció en *Vosotras* del 29 de noviembre:

> ***De Europa iría a Inglaterra.***

Y cuando se aburriera de Inglaterra, regresaría a Londres, para trasladarse después a Hyde Park... Nos gustaría saber si míster Churchill, cuando habla de la formación de los Estados Unidos de Europa, comparte la arriesgada opinión de *Vosotras*, que excluiría a su país de los mismos.

•

NO sabemos hasta dónde van a llegar los muchachos de *Selecciones del Reader's Digest* en su afán de reducir todo a su más mínima expresión. Son capaces de llamar gigante a un enano y aumentativo a un diminutivo.

Cuando en su número de noviembre quisieron exagerar la manera extraordinaria en que se prodigó un aplauso, no se les ocurrió mayor exageración que ésta:

> **A uno y otro lado del Atlántico, los hombres de ciencia *aplaudieron a dos manos...***

Cualquier exagerado andaluz hubiera dicho que aplaudían a cuatro manos, y cualquier no menos exagerado jefe de claque hindú hubiera requerido los servicios de Siva u otro ídolo provisto de varios pares de brazos. Pero los hombres de ciencia, y más si aparecen en *Selecciones*, son muy mesurados. En los casos de entusiasmo frenético, utilizan las dos manos. En las demás cicunstancias, se limitan a aplaudir, prudente y sencillamente, con una mano sola.

•

EN eso del uso de las manos, tanto para el que prodiga como para el que recibe los aplausos, conviene siempre la moderación, y no proceder como cierto caballero que, al agradecerlos, dijo desde *Patoruzú* del 9 de diciembre:

> **se les agradece los aplausos con cariñosos *besitos arrojados con la punta de mis valiosos metatarsos, cuidadosamente tratados por manicuras especializadas.***

¡Y tan especializadas como tendrán que ser esas pobres "manicuras" metatarsianas! Y a no enojarse, devolvedor de los aplausos, si le envían sin la menor reticencia a que le cuide los metatarsos un pedicuro, porque ésos son los huesos del pie colocados entre el talón y los dedos.

...TARDE DE VERANO

(VIENE DE LA PAGINA ANTERIOR



LUNES HORA 14



Pasado y presente de la sal

Salero ejecutado por Benvenuto Cellini (1500-1571). Esta preciosa obra fué empezada en 1539 y terminada en 1543 para el rey Francisco I de Francia.

Por SIXTO CARRANZA

☆ También escasea la sal. Hay crisis en el mercado salinero. En algunos países europeos, y aun americanos del sur, no es tan fácil, como se supone, obtener unos centenares de gramos de sal. Desde luego, la sal para uso doméstico, sal refinada, esa de grano uniforme y de gran pureza, refinada merced al procedimiento empleado por el norteamericano José Duncan y que, desde 1886, comenzó a circular por el mundo en los envases ya clásicos de la Compañía Silver Spring, de Nueva York. Pero además, y es aquí donde se torna más difícil la carestía salinera, es en cuanto a las necesidades industriales. Hay industrias que necesitan la sal tanto como si se tratara de comestibles. Una de ellas es la del rayón, la seda artificial, para la cual es imprescindible la soda cáustica, la cual se obtiene de la sal.

☆ La sal, empero, es el más común de los minerales conocidos. Es tan vieja como el hombre, si no lo es también como el mundo. Las noticias más antiguas que de ella tenemos proceden de Herodoto, Plinio y Dioscórides. Siempre ha estado vinculada a la idea de riqueza y salud. Dice la Biblia: "Tú eres la sal de la tierra.".

☆ Para los antiguos representaba la sal algo perdurable, que aseguraba a los manjares y alimentos la pureza e impediría corrupción. Siempre que en los textos bíblicos se menciona el cloruro de sodio, se hace aludiendo a cosas de importancia, especialmente a los servicios religiosos. Los pueblos orientales colocaban la sal antes sus huéspedes. Era un signo de amistad y buena voluntad. Aun entre algunas tribus árabes, para confirmar una alianza, se derrama sal sobre el pan, a la vez que se dice: "Soy el amigo de tus amigos y el enemigo de tus enemigos." Por eso, por su carácter sagrado y simbólico, es antiquísima superstición la de que volcar la sal acarrea desgracias. El que la derramaba incurría en el enojo de los dioses.

☆ En su cuadro "La última cena", Leonardo demuestra haber tenido en cuenta esta superstición, presentando a Judas que, al empuñar con la derecha el saco de los dineros, ha volcado sobre la mesa el contenido de un salero. La sal es allí tremendo símbolo.

☆ Los soldados romanos recibían parte de su paga en sal. Así se originó la expresión que hasta nuestro tiempo ha llegado: el *salario* de los trabajadores.

☆ Los chinos colocaban a la sal inmediatamente después del oro, y ella tuvo lugar capital en el sistema monetario del Gran Mogol. En el siglo XIII, según Marco Polo, los tibetanos usaban como moneda grandes tortas de sal con el sello del Gran Khan.

☆ En muchos pueblos primitivos del Africa y de Oceanía tiene aún la sal este valor. En los Estados Unidos, en el Estado de Nueva York, los miembros que restan todavía de la tribu Onondaga reciben anualmente una porción de sal, como parte de la compensación que el gobierno de aquel país les dió a partir de 1813 por la cesión de las tierras que ocupaban. Del respeto y aprecio que se tenía a la sal durante la Edad Media y el Renacimiento dan fe los artísticos saleros que perduran. El más famoso de todos es el que ejecutó Benvenuto Cellini, en cinco años de trabajo, para el rey Francisco I de Francia, al que se lo entregó en 1543, y que estuvo en Viena hasta que estalló la guerra. Al finalizar el siglo XVII en los banquetes ingleses, la cabecera de la mesa se señalaba con un artístico salero. Los comensales de menor categoría eran los que se ubicaban más alejados del salero, quedaban, según la expresión clásica, "debajo de la sal", mientras que los otros estaban "sobre la sal".

☆ Según la autorizada opinión de E. B. Tustin, más de cuatro millones de toneladas de sal son requeridas actualmente por el consumo doméstico. Sólo para el curtido de cueros son necesarias 300.000 toneladas de cloruro de sodio. La lista de industrias que demandan sal aumenta día a día. La crisis tiene su explicación, y el remedio, al cual se podría apelar inmediatamente y sin mayores dificultades industriales, no resulta tan fácil, porque depende de la más tiránica e insalvable de las dificultades de nuestros tiempo: la carestía de transportes. Por eso conviene no desperdiciar la sal y cuidarla como cosa sagrada.

DON PIERNUCHO

Por TOÑO GALLO



La Página del Buen Humor



La adicion señor...

Cuando el médico dijo al paciente que debía dejar de tomar píldoras contra el insomnio porque si no corría el riesgo de acostumbrarse a hacerlo, éste le contestó:

—No tenga miedo, doctor. Hace veinte años que las tomo todas las noches, y todavía no me acostumbré...

POR ESO VIVO

En cierta oportunidad escribí un libro de versos y se lo envié a un editor. Recuerdo que se titulaba "¿Por qué vivo?" Y el editor — ¡ah ignorancia humana! — me lo devolvió con una cartita que decía: "Lamento no poder imprimir su libro, pero sí puedo contestar a su pregunta. Usted vive porque me envió el libro por correo en vez de traerlo personalmente."

Entró el empleado en la oficina del gerente.

—Quiero un aumento de sueldo — dijo, — y será mejor que me lo conceda. Hay tres compañías más que andan detrás mío...

—¿Cuáles son?

—La del teléfono, la del gas y la de la electricidad...

TENIA RAZON

En rueda de amigos, el empresario teatral oyó a un gran actor leer una obra teatral inédita. De inmediato la compró, contrató a otro actor y la puso en escena. Fué un fracaso absoluto. Y entonces el empresario se lamentaba:

—Esto me pasa a mí por permitir que un gran actor me lea una obra y permitir que sea un mal actor el que la interprete...

Hace poco estuve en Mar del Plata en un hotel de esos que te recargan el dieciséis por ciento.

—Le daré un dormitorio muy bueno — me dijo el gerente. — El colchón tiene pluma...

Me fuí a acostar, pero el colchón era tan duro, que no pude dormir. A medianoche llamé al gerente, y entre los dos nos pusimos a buscar la pluma.



Ella.—¿A ustedes les gustan más las mujeres conversadoras que las otras?

El. — ¿Qué otras?

¡COMO HA EVOLUCIONADO LA FOTOGRAFIA!

Hace años teníamos en casa una máquina fotográfica de cajón. En días de sol mi padre nos llevaba al parque, nos agrupaba, nos enfocaba, nos decía que nos quedásemos quietos, hacía ¡click! y obtenía una fotografía muy simple y muy bonita.

Recordando aquellos tiempos, quise volver a ellos. Y hace pocos días fuí al centro a comprar lisa y llanamente una cámara con la cual poder retratar a mi esposa e hijos. Entré en una casa de artículos fotográficos y me atendió un señor de guardapolvo blanco.

—Quiero una cámara de cajón... — dije.

El señor sonrió, no sé por qué. Fué a una vitrina y volvió con media docena de cámaras, a cual más rara. Me mostró una.

—¿Qué le parece ésta? — me dijo. — Tiene una apertura de objetivo de 1.1.5, que funciona con un sincronizado de diezmilésimo de segundo, y...

—Lo que yo quiero — le insinué — es una cámara de esas de cajón, como las de antes, para fotografiar a mi mujer y a mis hijos y tener un recuerdo. Nada más.

Pero no prestó atención a mis palabras, y tomando otra cámara prosiguió:

—A lo mejor prefiere ésta. Es muy interesante, porque si el señor desea tener profundidad de foco puede lograrlo diafragmando a 1.6.3 y sincronizándola con un disparador de lámpara fotoflash. Otra ventaja: si el señor prefiere trabajar con el telémetro para enfocar la imagen, puede combinar la instantánea a una velocidad de un milésimo de segundo.

—Pero...

—Permítame que le enseñe esta otra. Puede obtener fotografías a quinientas exposiciones por segundo en una cienmilésima parte de exposición individual. En este caso, al tomar la instantánea con la cortina de la máquina, el señor no debe olvidar el obturador compur. ¿Se la envuelvo?

Ahora la tengo en casa. Pagué por ella un mes de sueldo, y la guardo en un cajón. Según el folleto de instrucciones que el empleado me regaló, con esa cámara puedo fotografiar un tren corriendo a cien quilómetros por hora, una bala en el instante de salir del caño del revólver, o una mosca parada a diez cuadras de distancia. Puedo fotografiar una pompa de jabón cuando estalla, una pelota de golf avanzando en el aire, o la bomba atómica en el momento de explotar. Y todo saldrá bien, nítido, exacto, perfecto.

Pero lo que no puedo hacer es llevar a mi mujer y a mis hijos al parque, agruparlos, decirles que se queden quietos, hacer ¡click! y obtener una de esas simples fotografías que mi padre obtenía hace años.

DIALOGO INFANTIL

—¿Te pegó tu papá ayer porque no fuiste a la escuela?

—No. Me dijo que si me pegaba le dolería más a él que a mí.

—¡Qué padre macanudo!

—No creas. Lo que pasa es que tiene reumatismo en los dos brazos.

Padre. — Debo decirte que te ha llegado un hermanito.

Hijito. — ¿De dónde vino?

Padre. — De un país lejano.

Hijito. — ¡Hum!... Otro inmigrante, ¿eh?

Si aquel individuo se emborrachó, la culpa no era suya. Lo que pasa es que tenía en la mano una botella de whisky y se encontró con cuatro amigos, ninguno de los cuales bebía.

El ahorro es una gran virtud, especialmente si la han practicado nuestros antepasados.

En este pícaro mundo sólo hay dos clases de mujeres: las que quieren al hombre por lo que es, y las que lo quieren por lo que tiene.

Aquel hombre siguió a la mujer de sus sueños hasta el fin de la tierra, pero cometió un error: en vez de empujarla para que se cayese, se casó con ella.

Era hijo de padres ricos, pero honrados.

Yo tengo un amigo que roba al rico para dárselo al pobre. El pobre es él.

MI SECRETARIA

Yo necesitaba una secretaria. Puse un aviso en los diarios, y a mi oficina acudieron tres. Una era morena, tipo Dorothy Lamour en todo sentido. La otra era rubia, a lo Marlene Dietrich. La otra era fea, gorda y bizca. Me quedé con esta última.

¿Por qué?

Por tres razones: primero, porque me pareció una mujer inteligente; segundo, porque a ustedes no les importa nada lo que yo hago, y tercero, porque era parienta de mi mujer.

¡Oh, aquellos tiempos en que la publicidad no había sido inventada y el actor tenía que basar su popularidad en sus propias condiciones artísticas!

EL RINCON DE LOS CHICOS

Malas costumbres

Por "malas costumbres" entiendo todas aquellas que son perjudiciales para el niño, ya sea en lo referente a su salud o bienestar general, o bien porque son demasiado infantiles. Sin duda, se justificaban en la edad en que las adquirió; pero, a medida que crece, debe abandonar esa conducta para adoptar otra más en consonancia con su condición de niño mayor.

El mostrarse tímido en presencia de extraños por ejemplo, es una reacción natural al finalizar el primer año de vida. Pero de continuar así, como suele ocurrir con muchos niños, será éste un gran inconveniente para cuando tenga tres o cuatro años.

Cuando pequeño no significaba para él ninguna desventaja, no así más tarde, pues por su timidez no se atreve a tomar parte en los juegos de otros niños, y se siente incómodo y hasta temeroso en presencia de ellos.

El nene no olvida sus malos hábitos. Por el contrario, cuanto más a menudo se repiten, más se arraigan. Por ello, en lugar de pasiva, la actitud de la madre debe ser atenta, para impedir o vencer cualquier hábito indeseable, tan pronto como observe su aparición. Obrando así, ahorrará, para ambos, tiempo y esfuerzo.

ELIZABETH B. HURLOCK.

Un soneto para bebé

Un verso nuevo y gentil
y metálico y sonoro:
un precioso anillo moro
que puliera el esmeril,
una rosa de abril
que dentro el pecho atesoro,
una perla en concha de oro
llena de aroma sutil.
Pues que tu lengua interpreto,
idioma de luz y miel,
te daría, niño inquieto,
envuelto en este papel,
un diamante hecho soneto
para que juegues con él.

RUBEN DARIO.

Ley de la dirección del desarrollo

El desarrollo del control de los músculos del cuerpo sigue la famosa ley anatómica de "dirección del desarrollo". Esta ley sostiene que la "ola de crecimiento" se extiende por el cuerpo de la cabeza a los pies, lo que significa que el niño gobierna primero los músculos de la cabeza, y por último los de las piernas y los pies. La forma de sostener al niño debe variar en consecuencia. Cuando nace, y durante las primeras semanas, al tomarle en brazos se le debe sujetar la cabecita. Luego, se le colocará la mano en el cuello, más adelante en los hombros, después en la espalda, y por último se pasa el brazo bajo sus nalgas, de manera que no se le sostienen ya la espalda ni el cuello.



Sobre la alimentación

La leche no hierve cuando "sube", como generalmente se cree; en ese momento sólo ha alcanzado poco más de los noventa grados, y la subida obedece a un desprendimiento tumultuoso de determinados gases.

La verdadera ebullición necesaria para destruir los gérmenes nocivos se produce a más de cien grados; hay que poner la leche al costado de la llama y esperar que hierva, como si se tratara de agua, un tiempo no menor de cuatro minutos.

Muchos inconvenientes que se atribuyen al huevo en la alimentación infantil sólo se deben a su mal empleo.

El huevo que se administre a los niños ha de ser fresco, del mismo día, y *perfectamente* cocido, vale decir, duro o en flan.

Las enfermedades evitables no son desgracias, sino vergüenzas. Apenas cumplidos los seis meses todo niño debe ser vacunado contra la difteria y contra la tos convulsa. La vacunación puede hacerse simultáneamente y no encierra peligros.

CRONICAS DE PARIS
Por BRAULIO SOLSONA



NO CREE EN LOS AUTORES DE 30 A 50 AÑOS; RENUNCIA AL CINE PORQUE "EL AUTOR ES UN BRACERO", Y EXALTA EL TEATRO BLANCO Y NEGRO DE LOS NORTEAMERICANOS.

MARCEL ACHARD ENTRE LA PASION Y LA IRONIA

En realidad, Marcel Achard entraba en su casa con el nefando propósito de celebrar una "entrevista" profesional. Pero esto está bien para políticos, sabios, aventureros y gente de poco más o menos... Hacerle una "interview" a un hombre como usted, irónico y agudo, no sé qué me parece... ¿No será mejor que charlemos un rato, así, sin propósito alguno?

La atmósfera de cordialidad y de confianza está establecida. Marcel Achard se arrebuja en la amplia bata sedeña, fija un poco las babuchas morunas que se le escapan de los pies, ajusta sus ya clásicas gafas quevedescas, y toma posiciones en el cómodo sillón en que se sienta. La sala es amplia e iluminada. Los muebles son modernos; las paredes, lisas; los cuadros y los dibujos que cortan el tedio del muro son delicados. Sobre un atril, un apunte oriental en el que asoma un personaje de "Las mil y una noches" explicando un cuento a unos niños. La leyenda dice: "Había una vez en Occidente un príncipe llamado Armand Fallières..."

Llegan amortiguados los rumores del tránsito agitado del boulevard Saint-Germain. Estamos cerca de la Cámara de Diputados y del Senado... Marcel Achard toma la palabra en cuanto le pregunto a qué ha obedecido su reciente viaje a Estados Unidos.

—Para cosas de teatro. El Guild Theatre, de Nueva York, estrenará en la presente temporada "Auprés de ma blonde". Pero no en una traducción de la obra original, sino en una adaptación perfectamente "norteamericanizada" que realizará S. N. Behrman, el autor de "Biography", y que tradujo "Anphitrion 38", de Giraudoux... El teatro norteamericano ha encontrado una interesante fórmula teatral. El nuestro se desliza por caminos trillados. Se siguen las huellas de Giraudoux, de Claudel... Es demasiado literario. Y el teatro ha de ser, ante todo, teatral. Esta es una verdad que se nos está olvidando. Y hay que recordarla a cada instante. En los Estados Unidos se crean unos caracteres firmes en medio de una acción intensa. Es, sobre todo, "interesante" De ahí su éxito. Y su esplendor. He visto tres obras dramáticas extraordinarias sobre el problema negro. Una se titula "Deep are the roots" ("Las raíces son profundas"), que trata un conflicto amoroso entre un negro y una blanca. El tema es audaz, el planteamiento, valiente, y la obra vivaz y conmovedora. La señora Roosevelt aconsejó, en un artículo, que sus conciudadanos fueran a ver ese drama. No le hicieron mucho caso, porque la noche que fuí a ver el espectáculo no había en el teatro más que dos blancos: un norteamericano que me acompañaba y yo. Y hacían mal en no seguir el consejo de la señora Roosevelt, porque el drama merece verse.



Ahora llaman por teléfono a Marcel Achard. Este va, habla y vuelve. No me deja preguntar nada. Sigue su monólogo:

—También vi "Anna Lucasta". Es una obra interpretada por negros, pero que la podrían hacer actores blancos. Me gusta mucho más como la vi, claro. Y admiré "On Whitman Avenue" interpretada por un famoso artista negro, Canada Lee. En este drama se plantea el problema difícil de la convivencia entre blancos y negros bajo un mismo techo. No es una obra de tesis, pero es una obra de teatro. En las tres obras hay, sobre todo, y por encima del tema racial, un rotundo interés teatral, y esto es lo que les da una fuerza extraordinaria...

—¿Se dedicó usted a ver teatro "de color"...?

—No, no... Procuré verlo todo. Por ejemplo "The Glass Menagerie" (¿"La vajilla de cristal"? ¿"El "menaje" de cristal"?) Es de un joven autor — Tennessee Williams — que ha sido muy bien recibido. La obra se salva, en verdad, por la estupenda interpretación de Laurette Taylor... En esa obra resurgen todos los lugares comunes que han ido envejeciendo en el teatro, y confío en que su éxito — que lo tiene, y grande — no constituirá una amenaza para el teatro norteamericano, pletórico, vitalista, inquieto y afanoso de novedades. ¡Ah! Me interesó mucho una comedia pintoresca de Mary Chase: "Harvey", que plantea el caso singular de un beodo — maravillosamente interpretado por Frank Fay, — que cree convivir con un conejo y llega a imponer su visión absurda a cuantos le rodean...

—En general, por lo que usted dice, se advierte en los autores norteamericanos el deseo de hacer cosas nuevas... y, a veces, raras...

—Sí... Verá usted, todos están deseosos de recoger las inquietudes artísticas que les llegan de todo el mundo o que desean establecerse allá... ¿Comprende? Esta suma de las más diversas aportaciones de una fuerza inmensa... Es un renacimiento cotidiano... Ofrece una vitalidad prodigiosa...

—Y del teatro europeo, ¿qué?

—Aquí buscamos..., buscamos, pero no en la buena dirección. Este es mi criterio. Otros le hablarán de la resurrección..., pero lo cierto es que vivimos en un momento de incertidmbre y que no sabemos ni lo que queremos ni adónde vamos. Las gentes en Europa no han comprendido estas inquietudes que caracterizan la juventud del teatro norteamericano. La literatura sigue siendo la base de nuestro teatro. Y sólo se toma en serio a los que no hacen teatro; es decir, a los que hacen filosofía, literatura, sociología, etc., en vez de hacer teatro. Y si el público reclama una razón reflexiva, retrocede a las antiguas fórmulas religiosas de la Edad Media. Se va al teatro con gravedad, con atención, como quien asiste a una función litúrgica... El resultado es que el público se aburre enormemente.

Otra vez suena el timbre del teléfono. Otra vez Marcel Achard se levanta y habla. Otra vez se oyen los "oui", "oui", "mais non", "mais non"... Otra vez vuelve a su asiento y otra vez sigue Marcel Achard su charla:

—El mal radica en los autores entre treinta y cincuenta años. En los jóvenes hay un sentido más agudo de la realidad. En sus obras se acusa ya la influencia norteamericana. El cine, acaso. Por eso hay en ellas una gran acción, una inmensa vida. La aparición de algunos dramas violentos da

(Concluye en la pág. 69)



CARTAS DE París

☆ Rebaja general.
☆ Nuevos modelos.
☆ "Señor Ladrón."
☆ Jean Cocteau en el Hébertot.

Por SUSANA BARTHELEMY

EL anuncio de una rebaja general del 5 % sobre todos los precios causa sensación. Hasta los transportes, cuyas tarifas acababan de sufrir un aumento enorme, han sido alcanzados por esta decisión gubernamental. El hombre de la calle apenas puede dar crédito a sus ojos. Es que desde hace diez años los precios han subido ininterrumpidamente y a pasos agigantados. En el preciso instante en que el pesimismo se acentuaba, se intenta aplicar un freno a esta desenfrenada carrera.

¿Tendrá éxito esta tentativa, como fué el caso en Bélgica, hace algunos meses? Resulta difícil predecirlo. Pero se nota una inmensa buena voluntad en los medios más diversos, hasta en aquellos que no profesan gran simpatía por el equipo gubernamental.

Puede esperarse que en el clima tranquilizado que reina actualmente la batalla contra la carestía de la vida sea llevada con energía cada vez más creciente.

... que excepcional. Conocerá después de París la acogida vibrante de todas las capitales. Si estos dos artistas pudiesen acompañarla en la recorrida que inevitablemente realizará alrededor del mundo, el teatro francés conquistaría, estoy segura, un prestigio aun más grande.

Todo el mundo se queja de la mediocridad de nuestra radio. Despojándonos de toda exageración, reconoceremos que nuestros programas dejan que desear, particularmente en el dominio de la canción, y los oyentes que recuerdan evocan con nostalgia las hermosas melodías de otros tiempos.

Robert Beauvais, uno de nuestros animadores del micrófono, desafiando los ataques de los adversarios de la canción moderna, organizó un "match en 20 canciones", diez antiguas y diez modernas. Hay que reconocer que las dos series eran de la misma calidad. Lo cierto es que la radio nos hace escuchar todos los años cientos de canciones nuevas, y es imposible crear obras de arte ni siquiera obras de calidad a este ritmo.

Mme. d'Herny, encargada de prensa en la Federación de la Industria del Paraguas, presentó a los periodistas, en el transcurso de una agradable reunión, los nuevos modelos que acaban de triunfar en Londres.

La mujer inglesa había continuado hasta hoy fiel al clásico "Chamberlain". El paraguas 1947 es, bajo todos los aspectos, revolucionario. Desmontable, puede llevarse muy bien en el bolso de viaje o en la valija. Su mango "sport", en cuero de chancho, puede reemplazarse por un mango más elegante en boj habano con argollas de oro. Para la tarde predominan los mangos de cerámica con flores, y forro de brocado, que tiende a reemplazar la seda corriente, Y hasta para los conciertos se ha inventado un modelo encantador, cuyo mango imita a la perfección una clave de sol.

Nacidos en Londres y realizados en París, estos paraguas "up to date" serán adoptados pronto por todas las elegantes.

Encontramos a veces entre los avisos clasificados las cosas más sorprendentes. Hace pocos días descubrí el S. O. S. de un diputado que buscaba un techo. Hoy leo este texto, que transcribo para ustedes:

"Ladrón del Citroën 1720 R. F., robado ayer del Boulevard Inkermann, Neuilly. Se le ruega devolver (aquí la dirección de la víctima del robo) la cartera dejada en el coche. Contiene papeles sin valor para él, pero muy importantes para el propietario. Discreción asegurada. Cinco mil francos de recompensa."

En otros tiempos se habría recurrido sencillamente a la policía. Hoy existen personas que creen más prudente ofrecer una prima al ladrón. Por mi parte me declaro escéptica sobre el resultado, pues el ladrón, desconfiado, evitará lo que probablemente considere una trampa. Es más; el hecho me escandaliza bastante: la audacia de los pícaros está hecha de la pusilanimidad de la gente honesta; por lo tanto habría que evitar el pactar con ellos por mucho que eso cueste. Pero yo soy quizá demasiado "anticuada", y de todos modos deseo buena suerte al propietario del Citroën 1720 R. F.

¿Adónde ir esta noche? Titubeo entre "L'Aigle à deux têtes" (El águila de dos cabezas), la nueva obra de Jean Cocteau en el teatro Hébertot, y el espectáculo de la Comédie des Champs Elysées con el reestreno de "L'échange" de Paul Claudel y la esperada reaparición de Ludmilla Pitoeff. Un amigo que asistió a los dos espectáculos fué categórico: "Vea a Cocteau; es algo sorprendente."

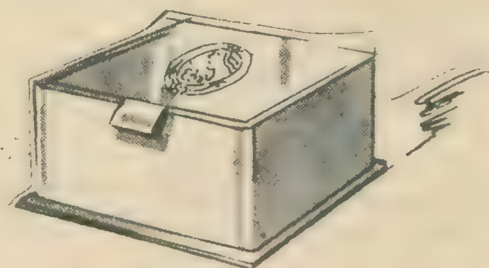
Bien, sigamos su consejo y dejemos a Claudel para otra oportunidad.

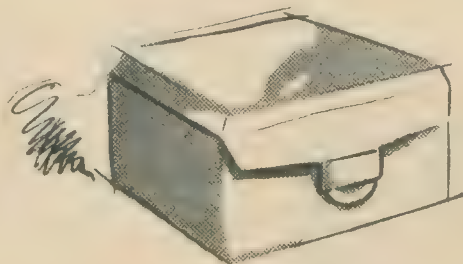
"L'Aigle à deux têtes" es un extraordinario "bric-à-brac". Hay para todos los gustos, como lo dice graciosamente el excelente Henri Jeanson. El águila es Cocteau, y las dos cabezas son las de Edwige Feuillere y Jean Marais.

Gran éxito obtiene todas las noches este melodrama romántico, que nos recuerda en determinados momentos a "Hernani". La obra está hecha con habilidad, para satisfacer a los más exigentes y a las midinettes. Mientras los primeros aplauden los sabios rebuscamientos de estilo de Cocteau y los trajes deslumbrantes de Edwige Feuillere, los demás se conmueven con los tormentos de esta reina amada por un soberbio montañés anarquista.

Si nos ponemos a reflexionar, todo es un poco artificial, pero tan prodigiosamente construído, tan maravillosamente interpretado, que la crítica se ve desarmada. Según mi opinión, "L'Aigle à deux têtes" hará una carrera más ...







LOS DESTERRADOS DEL VERANEO



Por VICTORIA JOUBERT

ELLA. — Pase, Pablo... *(Levanta la voz.)* ¡Hazlo pasar, María!

El. — ¡Oh, Marcela, no esperaba encontrarla!...

Ella. — Me lo figuro, ¿quién está aquí en febrero?

El. — ¡Buenos Aires se pone atroz en este tiempo!

Ella. — Enero nos maltrató: ¡qué días de calor tuvimos a principio de año!

El. — Para entonces ya no quedaba nadie en Buenos Aires; apenas pasan las fiestas, todo el mundo emigra.

Ella. — Menos nosotros, al parecer.

El. — ¡Somos los desterrados de la playa!

Ella. — Los desarenados, si acaso.

El. — Vine a devolver un libro que su hermana Lucía le prestó a Margarita *(lo deja sobre un estante)* antes de partir. Margarita me recomendó mil veces que no dejase de traerlo. No pregunté por usted porque no creí que hubiese nadie en la casa. Iba a dejarle el libro simplemente a la mucama.

Ella. — María tiene la discreción de no denunciar mi presencia: creo que intuye que no está bien que yo pase el verano en la capital; es muy despierta. En cuanto a mí, pongo mucho cuidado en colaborar con la política de María. Usted sabe lo que son las visitas... Por supuesto, tratándose de usted, Pablo, las cosas cambian.

El. — Eso he visto. Comprendo que Margarita la adore.

Ella. — ¿Qué es de Margarita?

El. — Está magníficamente... en el chalet de La Costa.... ya sabe, rodeado de bosques.

Ella. — En una ubicación ideal.

El. — Es un paraíso. Me escribe cada semana; se aburre un poco..., sólo se permite alguna modesta incursión a la ruleta..., le dan miedo los sapos, protesta contra las moscas y los mosquitos. ¡En cambio rebosa salud, lo mismo que sus papás, los míos y nuestros niños!... ¿Y su hermana Lucía?

Ella. — Ha dado con un hotel perfecto en Punta Chaná, situado cerca de un parque lleno de flores y del Casino; las ventanas dan al mar; hay árboles frutales a disposición de los huéspedes, y pileta cubierta para los días destemplados.

El. — Me muero de envidia.

Ella. — ¡Claro!... Se queja de que a menudo no sabe en qué emplear las horas, fuera de su medio habitual... ¡No es sino un inconveniente mínimo, compensado por la satisfacción de ver las mejillas tostadas de sus suegros y cuñaditas! Pienso que alude únicamente a las mejillas por respeto a sus suegros.

El. — ¡Con lo que me gustan los baños, el aire marino y apostarle al trece! Sin hablar de la comodidad de la ropa de playa.

Ella. — ¡Ah, Pablo, nada coloca al ser humano en contacto con la naturaleza como la vida de playa!

El. — La evocación nos ha puesto nostálgicos.

Ella. — Me conozco: mañana, antes de maquillarme, lloraré un rato.

El. — Yo tengo que quedarme en Buenos Aires por mis ocupaciones impostergables; ¿pero usted, Marcela?...

Ella. — Estoy sometida a un régimen de adelgazamiento.

El. — Puede seguirlo en la playa...

Ella. — Prefiero no usar traje de malla antes de que el régimen haya dado al máximo sus resultados.

El. — ¡Si tiene una silueta divina, Marcela!...

Ella. — No se fíe de las apariencias, Pablo; créame.

El. — Admiro también su fuerza de voluntad.

Ella. — ¿Porque me privo voluntariamente de las vacaciones?

El. — No concibo sacrificio mayor. Buenos Aires llega a convertirse en un horno cuando se le ocurre, y quienes permanecemos en Buenos Aires, sin espectáculos teatrales, sin estrenos cinematográficos, sin familia, somos héroes.

Ella. — La otra noche lo vi en la boletería de una sala de conciertos comprando dos localidades. Dos.

El. — ¡Era una función benéfica improvisada; fuí por caridad! ¡Artistas aficionados, música irreconocible!

Ella. — No se altere, Pablo: oficialmente no estoy en Buenos Aires, de manera que me es imposible enterarme de lo que ocurre en Buenos Aires hasta mediados de abril.

El. — Le juro, Marcela, que no pude imaginarme que una amiga de Margarita estuviese entre el público de esos detractores de Mozart.

Ella. — Ya usted dijo que las actuales funciones son escasas y mediocres; no hay demasiado donde elegir. Y puesto que aquélla me desagradó, he resuelto olvidarla ahora mismo.

El. — En cuanto a mí, prometo no reincidir.

Ella. — Desapruebo que contenga sus impulsos caritativos: después aparecen los complejos. En mi opinión, cada cual debe hacer lo que le dé la gana, naturalmente, dentro de lo permitido por las reglas morales en vigor. ¿A usted se le antoja dedicarse a obras benéficas y a mí asfixiarme en Buenos Aires?, ¡pues allá nosotros!

El. — Dudo que Margarita aprobase esas actividades mías. Y que los parientes de usted aplaudan que permanezca sola acá.

Ella.—Ser una mujer respetable ofrece ciertas ventajas, y de ésas me valgo para que me dejen en paz; lejos del bullicio de las zonas balnearias, disfrutando de la casa silenciosa y fresca, en la que mientras dura el verano no se oye ni el timbre del teléfono, porque la gente está fuera de Buenos Aires. Mi régimen de adelgazamiento sirve de excusa. ¿Y sus obligaciones impostergables, Pablo?

El. — Lo son..., pero no negaré que me encanta llegar a casa y encontrarla vacía, grata, con los muebles enfundados que dan una sensación de misterio y los ventiladores a mi entera disposición; y salir de casa sin dar explicaciones. Durante el verano me siento dueño de mí mismo y de la ciudad, ¿y usted?

Ella. — Igual. No lo divulguemos, no sea que otros nos imiten y desistan de veranear. Al instante le escribiré a mi hermana Lucía, quejándome del insoportable clima de Buenos Aires.

El. — Yo puse en el correo una carta para Margarita, contándole, más o menos, que la cocinera sigue malhumorada, que el ascensor se ha descompuesto, que la "frigidaire" no anda y que las calles se encuentran desiertas.

Ella. — A Lucía le agregaré esta postdata: "Y según recientes investigaciones científicas, la humedad de Buenos Aires en verano perjudica el cutis".

El. — No deje de pedirle que le lea ese párrafo a Margarita...

MARCEL ACHARD, ENTRE LA PASION Y LA IRONIA

(Continuación de la pág. 66)

cierta esperanza. Confío en los autores de veinte a treinta años. (Yo pertenecía en la otra trasguerra "a los menos de treinta años" *Hélas!*) La mayor parte de nuestros autores de renombre se ha olvidado una cosa esencial: que en el teatro hay que pintar caracteres vigorosos en vez de dar nuevos golpes a los tipos catalogados y cuya persistencia en las tablas quita interés y aun reduce el que pudiera tener el problema que suscitan.

—Bien está... No me disgusta esa diferencia que hace entre el cine norteamericano y el francés. Pero antes que me olvide, quisiera hacerle una pregunta: ¿Por qué ha dejado de hacer cine?

(Marcel Achard se afirma las gafas y levanta la cabeza.)

—...Era usted uno de los autores más afortunados y solicitados...

(Marcel Achard sonríe.)

—¿Por qué?

—Es muy sencillo. En el cine actual el autor es un bracero del pensamiento. No tiene categoría. Antes se hacía cine porque producía beneficios. Pero la política fiscal de los gobiernos hace que el Tesoro se lleve la mayor parte de lo que el autor gana. Y en esas condiciones ¿para qué hacer cine? El cine ha perdido para los autores su mayor aliciente. Hay que tener en cuenta, además, que el trabajo es aburridísimo. Por lo menos, en América se aprende algo nuevo. Pero aquí no merece el esfuerzo. Porque ni se gana ni se aprende...

—Sin embargo, en usted se advierte una tendencia irresistible hacia el cine. "Auprès de ma blonde", siendo teatro, es una comedia muy cinematográfica...

Sesga Achard:

—¡Claro está! Lo es. ¡Como que será una película..., pero en Hollywood!

—Entonces, si no hace usted cine, ¿vuelte usted al teatro?...

—Exacto. Acabo de poner fin a una nueva comedia: "Savez-vous planter des choux?"

—¿Le va usted a poner "comedias" a los refranes de "couplets" de Francia? Ese "Savez-vous planter des choux?" me recuerda a Mayol...

—Está inspirada en "el modo de hacer" de Georges Feydeau. No en el Feydeau de los magníficos "vaudevilles", sino en el admirable autor de las estupendas obras cómicas en un acto. Trato de seguirle tres veces en los tres actos de mi obra. De forma que en cada uno haya el espíritu de sus "pequeñas grandes obras"... Creo que el público se divertirá tanto como yo al escribirlos. Y acaso el espectador olvide su preocupación inmediata y se ría. Es una comedia puramente cómica. En el resto de mi producción suelo unir el elemento poético al cómico. En ésta ni por un momento amenazo con el "petit coup" de poesía.

....

Luego de la charla, los consabidos ofrecimientos, unos retratos, un cordial "au revoir", etc., etc. De Marcel Achard se es siempre amigo. Aun antes de haberlo conocido. En las carteleras de París brinca, rutilante, su último gran éxito que Ivonne Primtemps y Pierre Frenay interpretan en forma sin par.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 48)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín, cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

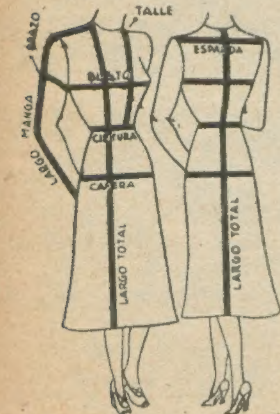
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
T. A. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 15.—

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del cien por ciento en el precio.

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos..............., publicados en EL HOGAR de fecha..........., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto.......... Cintura.......... Cadera..........

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cien por ciento de recargo en el precio)

Busto....... Cintura....... Cadera....... Largo total de frente....... Largo de manga....... Talle.......

Brazo...... Espalda...... Largo total de espalda......

Nombre de la solicitante ....

Calle .... Nº..........

Localidad .... F. C..........

Provincia ....

....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 53)

COCKTAIL DE LETRAS

(Operas famosas)

1. Hugonotes	11. Mignon
2. Marouf	12. Elektra
3. Africana	13. Sadko
4. Turandot	14. Orfeo
5. Louise	15. Armida
6. Tannhauser	16. Salomé
7. Ernani	17. Oberón
8. Dinorah	18. Jerjes
9. Alceste	19. Iris
10. Buque fantasma	20. Flauta mágica

LECTURA AL REVES

1. Napoleón
2. Pascal
3. Mitre
4. Edison
5. Fidias

COCKTAIL GEOGRAFICO

CINCO continentes: América, Europa, Asia, Africa, Oceanía.

CINCO países AMERICANOS: Colombia, Canadá, Méjico, Chile, Argentina.

DOCE países EUROPEOS: Bulgaria, Grecia, Irlanda, Holanda, Francia, Rusia, Polonia, Alemania, España, Italia, Noruega, Suecia.

UN país ASIATICO: China.

TRES islas de OCEANIA: Australia, Borneo, Sumatra.

SOLUCION A LAS PALABRAS CRUZADAS

(Continuación de la pág. 60)

G	R	A	M	O	■	C	E	R	O	■
■	E	S	E	■	P	U	N	A	■	E
A	T	A	■	M	I	N	E	R	A	L
D	O	■	R	A	M	A	■	E	R	■
A	■	C	I	N	E	■	A	Z	O	V
■	C	A	M	I	N	A	B	A	S	■
P	A	L	A	■	T	R	E	S	■	P
R	I	E	■	J	O	E	L	■	F	E
E	N	T	R	E	N	A	■	S	I	R
Z	■	R	O	N	■	■	L	U	N	A
■	S	E	N	A	■	T	O	R	■	L

PREGUNTA UN LECTOR:

¿COMO ENCARAR EL PROBLEMA DE LA MUJER DELINCUENTE?

SEÑOR DIRECTOR:

La búsqueda de una persona de servicio me puso frente a un problema que me parece de suma importancia, y por eso lo señalo a la consideración de su revista.

El hecho es que se presentó en mi casa una mujer joven, con aspecto de sana, ofreciéndose sin mayores exigencias. La facilidad del hallazgo en estos tiempos en que el problema del servicio doméstico parece carecer de toda solución, me inspiró cierto recelo. La muchacha no tenía cédula de identidad, de modo que antes de decidirme a tomarla a mi servicio le pedí, naturalmente, una cantidad de referencias. Acosada un poco por mis preguntas, la muchacha acabó por confesarme que se encontraba en una situación muy delicada, porque terminaba de cumplir una condena por hurto.

Entre lágrimas de arrepentimiento me aseguró que había cometido esa falta impulsada por una verdadera necesidad; que comprendía la magnitud de su culpa y había conocido sus desagradables consecuencias; que estaba, en fin, dispuesta a rehacer su vida y a no delinquir nunca más.

Su acento parecía sincero, y yo, un poco por necesidad de servicio y otro poco por lástima hacia esa pobre mujer, la tomé. Hasta ahora cumple sus deberes con toda diligencia: es respetuosa, trabajadora, y creo que también me agradece el hecho de que la haya tomado, "a pesar de todo", como ella dice.

Sin embargo, señor director, yo no acabo de descansar completamente en su confianza. No sé hasta qué punto puedo confiar en ella. No tengo, al respecto, ninguna garantía. No sé, incluso, si cualquier día no me ocasionará trastornos por averiguaciones policiales o ingerencias extrañas de cualquier naturaleza.

Comprendo que, hasta aquí y en cuanto a mí respecta, no hay sino un problema completamente personal: tomarla o no, despedirla o no. Pero ¿hay derecho a rehusar a una persona la oportunidad de reformar su vida, pudiendo ofrecérsela? Si yo despido a esta muchacha, ¿no seré culpable en el caso de que la necesidad o la desesperación la lleven a reincidir en el delito? Y si yo la conservo a mi lado, ¿no habré hecho algo para que ella se convierta en una mujer útil a sí misma y a la sociedad?

Por eso señalo a su consideración el problema, porque me parece que tiene verdadero carácter social. ¿No hay un medio de encaminar decididamente hacia el bien a las mujeres que han delinquido y purgado su error en la cárcel? ¿Deben ellas quedar libradas al arbitrio de quienes quieran o no quieran proporcionarles trabajo honesto?

Si usted cree que estas reflexiones mías merecen ser compartidas, le agradeceré que trate el tema en su revista.

SEÑOR Director:

Contesto con gusto la pregunta: "¿Cómo encarar el problema de la mujer delincuente?", por ser un problema que siempre me ha preocupado y al que he dedicado varios años de estudio, habiendo visitado la mayor parte de las cárceles europeas y americanas.

Creo que la sociedad moderna tiene la obligación de emplear todos los medios a su alcance para convertir en seres útiles a quienes han delinquido, cualquiera sea su ofensa.

Mujeres delincuentes, en el sentido real de la palabra, existen muy pocas en esta tierra; son más bien víctimas de la ignorancia, de la insuficiente instrucción primaria, de la falta de preocupación de las personas a quienes incumbe la terminación de dichos cursos, de la falta de enseñanza práctica de la vida, para que a su inevitable ingreso en el servicio doméstico (me refiero a este grupo especial) lo hagan con los ojos abiertos.

Aquí empieza el verdadero aprendizaje de su vida; viendo lujos que no pueden satisfacer y no teniendo curiosidades intelectuales, deseo de progreso ni inquietudes espirituales, incurren en los pequeños hurtos de cosas que para ellas, en su absoluta amoralidad, no tienen importancia, siendo las primeras sorprendidas cuando la justicia se hace cargo de sus vidas, encerrándolas en alguno de esos vetustos edificios, carentes de asistencia médica y de estudios mentales, y donde no se preocupan de subdividirlas según su edad y condición para eliminar todo peligro de contagio moral y físico. En esas cárceles, agrupadas sin distinción de ninguna clase, viejas avezadas en el vicio y menores que recién empiezan a vivir y cuyo delito es muchas veces insignificante, éstas aprenden todo lo que la vida se olvidó de enseñarles y que las lleva inevitablemente por el triste camino de la delincuencia.

Para solucionar estas vidas, que llamamos siempre el grupo humano más olvidado por la sociedad, hemos abierto el "Hogar Mi Descanso", que funciona desde el 1º de diciembre de 1944, en la calle José Juan Biedma 851, y está abierto día y noche. Desde el momento de su ingreso se les realizan los más completos estudios médicos, colocándolas en el servicio doméstico — el gran problema de la actualidad en Buenos Aires, — donde cumplen a entera satisfacción.

El problema de la mujer delincuente en la Argentina sería de sencilla solución si las personas que en él se interesan se juntaran en un estudio sereno y tranquilo empezando por la raíz — es decir, la protección de las menores vagabundas (sin documentos o con documentos alterados para aparecer mayores de edad), — colocándolas en hogares especializados, con mujeres capaces al frente, que las preparen para ocupar el puesto que les corresponde en la sociedad, convirtiéndolas en mujeres útiles y madres cariñosas, compañeras reales del hombre en su dura lucha por la vida y enseñándoles nociones de puericultura para detener la pavorosa mortalidad infantil que azota a la República en todas sus provincias y territorios. Ocupación normal de la mujer, que encontrará su mayor equilibrio en la vida de familia, no como un ser inferior que sólo trae hijos al mundo, sino como colaboradora del hombre en la formación física, moral y espiritual de esa misma familia.

Contesta esta pregunta la señorita GISELE SHAW



Presidenta de "Las Amigas de las Recluídas y Liberadas, Adultas y Menores de la República Argentina".

Berger y Moy



Oriente y Occidente
vibran con baile y música...
se deleitan con el aroma de selectos tabacos.

En la Argentina,
cierto núcleo calificado
ya adquiere los tradicionales cigarrillos LAURENS.

Su aroma singular
seduce a los sutiles fumadores
de Europa, las Américas y Cercano Oriente.



LAURENS

"LE KHÉDIVE"

Flor de Tabacos del Oriente. Prototipo de Cigarrillos

EGIPCIOS - IMPORTADOS

